

# Air-System

- Bedienungsanleitung** Air-System
- Operating Instructions** Air-System
- Notice d'utilisation** Système Air
- Gebruikshandleiding** Air-System
- Manual de instrucciones** Sistema de aire
- Istruzioni d'uso** Sistema Air
- Manual de instruções** Sistema de ar
- Betjeningsvejledning** Air-System
- Käyttöohje** Ilmajärjestelmä
- Bruksanvisning** Luftsystem
- Bruksanvisning** Luftsystem
- Kasutusjuhend** Õhusüsteem
- Instrukcja obsługi** Air-System
- Руководство по эксплуатации** Воздушная система



de	4
en	14
fr	24
nl	34
es	44
it	54
pt	64
da	74
fi	84
no	94
sv	104
et	114
pl	124
ru	134

# Inhalt

<b>1. Übersichtsbilder</b> .....	<b>5</b>
1.1 Ausstattung .....	5
1.2 Bedienelement .....	5
<b>2. Für Ihre Sicherheit</b> .....	<b>6</b>
2.1 Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	6
2.2 Sicherheitshinweise .....	6
<b>3. Symbolbeschreibung</b> .....	<b>7</b>
<b>4. Bedienung</b> .....	<b>8</b>
4.1 Whirlwanne anschalten .....	8
4.2 Whirlwanne ausschalten .....	8
4.3 Airdüsen an-/ausschalten .....	8
4.4 Ausblasvorgang manuell starten .....	8
<b>5. Reinigung und Pflege</b> .....	<b>9</b>
5.1 Wannen aus Acryl .....	9
5.2 Wannen aus DuraSolid .....	10
5.3 Whirlsystem desinfizieren .....	11
<b>6. Hilfe im Problemfall</b> .....	<b>12</b>
<b>7. Technische Daten</b> .....	<b>13</b>
7.1 Typenschild .....	13
7.2 Kenndaten .....	13
7.3 Materialien .....	13
7.4 Automatische Ausschaltzeit .....	13

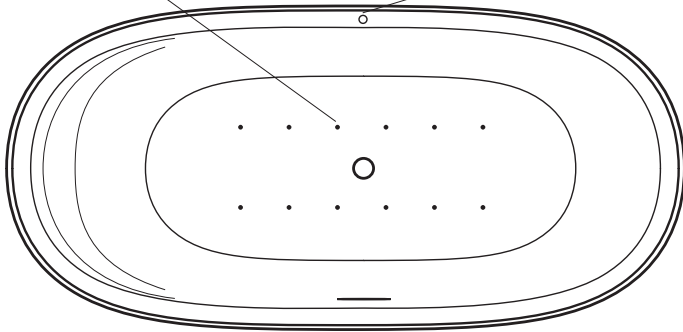
# 1. Übersichtsbilder

## 1.1 Ausstattung

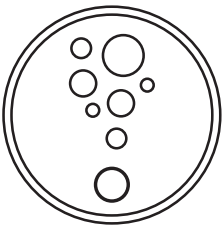


**Airdüsen**  
12 Bodendüsen

Bedienelement



## 1.2 Bedienelement



**Taste „Air“**  
Airdüsen  
an-/ausschalten

Taste wird durch mittigen Tastendruck betätigt.

## 2. Für Ihre Sicherheit

Damit Sie viele Jahre Freude an Ihrem Produkt haben, lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, aufmerksam durch.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig auf und geben Sie sie gegebenenfalls an den neuen Besitzer weiter.

Alle Dokumente zum Produkt stehen im Internet unter [www.pro.duravit.com](http://www.pro.duravit.com) zum Download bereit.

### 2.1 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Whirlwanne ist ausschließlich für den Einsatz im Privatbereich bestimmt, welches die Verwendung in Hotelzimmern, Wohnheimen u.ä. einschließt, ausgeschlossen ist die medizinische Verwendung. Der Gebrauch ist auf das Hausinnere beschränkt. Sie dient einzig zum Baden und ist nach jedem Gebrauch zu entleeren.

Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Die Duravit AG übernimmt keine Haftung für Folgen nicht bestimmungsgemäßen Gebrauchs.

### 2.2 Sicherheitshinweise

Nachfolgende Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und befolgen!

**Elektrische Geräte entfernen, aufgrund der Gefahr eines möglichen Stromschlags.**

- Stellen Sie sicher, dass sich keine elektrischen Geräte in der Nähe der Whirlwanne befinden.

**Lüftungsgitter und Luftspalt zwischen Wanne und Boden niemals verdecken. Whirlsystem kann beschädigt werden.**

- Achten Sie darauf, dass Lüftungsgitter und Luftspalt zwischen Wanne und Boden frei sind und durch nichts verdeckt werden.

**Dieses Produkt ist nur für den Gebrauch durch erwachsene Personen bestimmt.**

- Kinder und Personen, denen es an Wissen oder Erfahrung im Umgang mit dem Produkt mangelt, oder die in ihren körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten eingeschränkt sind, dürfen das Produkt nur nach Unterweisung bezüglich des sicheren Gebrauches des Produktes oder unter Aufsicht benutzen.
- Stellen Sie sicher, dass Kinder nicht mit dem Produkt spielen.

**Überprüfen Sie vor jedem Bad, ob die Whirlwanne beschädigt ist.**

- Sollte etwas beschädigt sein (Risse, abgebrochene Ecken...), darf die Whirlwanne nicht benutzt werden (auch nicht zum Baden).

### **Baden Sie nur bei voller Gesundheit.**

- Nehmen Sie kein Bad bei Symptomen einer Grippe, grippalem Infekt oder ansteckenden Krankheiten.
- Bei gesundheitlichen Einschränkungen, vor allem Blutdruckstörungen, Blutungsneigungen, Herz- oder Venenerkrankungen, akuten Entzündungen bzw. Infekten, niedrigem oder hohem Blutdruck, Kreislaufproblemen, Diabetes oder Schwangerschaft, vor Gebrauch den Arzt konsultieren.
- Bei Einnahme von Medikamenten vor Gebrauch den Arzt konsultieren.
- Nehmen Sie kein Bad bei Einnahme von Alkohol oder anderen Rauschmitteln.
- Keine Benutzung unmittelbar nach starken körperlichen Anstrengungen.

### **Zu lange Badezeiten belasten den Kreislauf.**

- Verlassen Sie bei den ersten Anzeichen umgehend die Whirlwanne.
- Das Whirlsystems wird automatisch 20 Minuten nach der Aktivierung ausgeschaltet, eine längere Badezeit ist nicht zu empfehlen.

### **Nur geeignete Badezusätze verwenden.**

- Verwenden Sie nur Badezusätze für Whirlwannen.
- Die Verwendung von schaubildenden Badezusätzen ist aufgrund der durch das Whirlsystem verursachten Schaumbildung nicht empfehlenswert.
- Die Verwendung von Badesalzen, Moorbädern u.ä. sind aufgrund der möglichen Ablagerungen im Whirlsystem nicht empfehlenswert.

## **3. Symbolbeschreibung**

### **Folgende Warnzeichen machen Sie auf gefährliche Schritte aufmerksam:**



Beschreibt eine gefährliche Situation, welche zu leichten Verletzungen führen kann, wenn sie nicht verhindert wird.



Beschreibt Schäden, die nicht die Person betreffen.

### **Folgende Symbole werden verwendet:**

- i** Hier finden Sie einen Tipp!
- ?** Hier finden Sie Hilfe im Problemfall!
- >** Hier werden Sie zu einer Handlung aufgefordert.

## 4. Bedienung

### ACHTUNG

Desinfizieren Sie das Whirlsystems vor der ersten Benutzung, nach jedem zehnten Bad, aber mindestens einmal im Monat sowie nach längeren Standzeiten.

### 4.1 Whirlwanne anschalten

#### ACHTUNG

Schalten Sie die Whirlwanne nach Benutzung aus.

> Schalten Sie den Hauptschalter an.

### 4.2 Whirlwanne ausschalten

#### ACHTUNG

Warten Sie mindestens 10 Minuten nachdem das Wasser abgelassen wurde, bevor Sie die Whirlwanne ausschalten, damit die Rohrleitungen automatisch von Wasserresten befreit werden.

- > Warten Sie bis die Wanne vollständig entleert ist.
- > Nach ca. 2 Minuten startet der Ausblasvorgang.
- > Warten Sie bis der Ausblasvorgang beendet ist (ca. 4 Minuten).
- > Schalten Sie den Hauptschalter aus.



### 4.3 Airdüsen an-/ausschalten

- > Drücken Sie die Taste „Air“.  
Air-System wird an-/ausgeschaltet.

### 4.4 Ausblasvorgang manuell starten

Voraussetzung: Wanne ist leer

- > Drücken Sie kurz die Taste „Air“.



- Die Kontrollleuchte blinkt, der Ausblasvorgang ist aktiviert.  
> Warten Sie bis der Ausblasvorgang beendet ist (ca. 4 Minuten).

**? Sie haben den Ausblasvorgang gestartet und möchten ihn abbrechen.**

- > Drücken Sie erneut kurz die Taste "Air".

## 5. Reinigung und Pflege

### ACHTUNG

Scheuernde, aggressive oder falsche Reinigungsmittel können die Oberfläche beschädigen und zu Verfärbungen führen.

- > Verwenden Sie von Duravit empfohlene Reinigungsmittel (s. Tabelle 1/Tabelle 2) sowie weiches Reinigungstuch.

Sprühnebel kann in kleinste Öffnungen und Spalten eindringen und die Oberfläche beschädigen.

- > Sprühen Sie Sprühreinigungsmittel auf das Reinigungstuch und nicht direkt auf das Produkt.

Zu lange Reinigungsintervalle können zu harten Verschmutzungen führen.

- > Reinigen Sie regelmäßig und sofort, wenn die Oberfläche verschmutzt ist.

Reklamationen, die durch falsche Reinigung und Pflege entstehen, werden von der Gewährleistung ausgeschlossen.

### 5.1 Wannen aus Acryl

#### ACHTUNG

Silikonhaltige Pflegemittel können bei matt lackierten Oberflächen zu Glanzspuren führen.

- > Verwenden Sie zur Reinigung von matt lackierten Oberflächen silikonfreie Reinigungsmittel und ein weiches Tuch (ohne viel Druck).

Reinigungsempfehlungen Acryl			
Material/Oberfläche	Reinigungsmittel	Reinigungsutensilien	Reinigung
Acryl (tägliche Reinigung)	Wasser	weiches Reinigungstuch	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Säubern Sie die Oberfläche mit einem weichen, feuchten Tuch.</li> <li>&gt; Entfernen Sie stärkere Verschmutzungen mit warmem Wasser und dem empfohlenen Reinigungsmittel, das Sie auf das Tuch geben.</li> <li>&gt; Wischen Sie nebelfeucht nach.</li> <li>&gt; Trocknen Sie die Oberfläche mit einem weichen Tuch.</li> </ul>
Acryl (stärkere Verschmutzung)	mildes Reinigungsmittel, Geschirrspülmittel oder Seifenlauge.	weiches Reinigungstuch	
Acryl lackiert (tägliche Reinigung)	Wasser	weiches Reinigungstuch (ohne viel Druck)	
Acryl lackiert (stärkere Verschmutzung)	mildes Reinigungsmittel, Geschirrspülmittel oder Seifenlauge.	weiches Reinigungstuch (ohne viel Druck)	
Wannenverkleidung	Geschirrspülmittel	weiches Reinigungstuch	
Bedienelement	Wasser	weiches Reinigungstuch	
Abdeckung Ablauf	Wasser	weiches Reinigungstuch	
Acryl (Pflege und Reparatur)	Pflegeset (#790301) - und Reparaturset (#790302) für Acryloberflächen zur Beseitigung von Kratzern und oberflächlichen Beschädigungen. <b>Nicht für lackierte Acryloberflächen geeignet.</b>		> dem Set beiliegende Anleitung beachten.

Tabelle 1: Reinigungsempfehlungen Acryl

## 5.2 Wannen aus DuraSolid

### ACHTUNG

Falsche Reinigungsmittel und Kosmetika können zu Beschädigungen an der Oberfläche führen.

> Verwenden Sie von Duravit empfohlene Reinigungsmittel (s. Tabelle 2).

- > Verwenden Sie keine konzentrierten Säuren oder Laugen (z.B. Natronlaugen/Kalilaugen/Abflussreiniger).
- > Vermeiden Sie den Kontakt mit Aceton, spülen Sie die Wanne bei Kontakt umgehend mit klarem Wasser aus.
- > Vermeiden Sie den Kontakt mit Nagellack, Lippenstift und sämtlichen Haarfärbemitteln. Verunreinigungen dieser Art können nur durch Schleifen entfernt werden.
- > Verwenden Sie keine kratzenden oder harten Schwämme.

<b>Reinigungsempfehlungen DuraSolid A</b>			
<b>Material/Oberfläche</b>	<b>Reinigungsmittel</b>	<b>Reinigungsutensilien</b>	<b>Reinigung</b>
DuraSolid A (tägliche Reinigung)	Wasser	weiches, feuchtes Tuch oder weicher Schwamm	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Säubern Sie die Oberfläche mit einem weichen, feuchten Tuch.</li> <li>&gt; Entfernen Sie stärkere Verschmutzungen mit warmem Wasser und dem empfohlenen Reinigungsmittel, das Sie auf das Tuch/den Schwamm geben.</li> </ul>
DuraSolid A (stärkere Verschmutzung)	Spülmittel, Essigreiniger, Scheuermilch	Schmutzradierer, Tuch oder Schwamm	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Wischen Sie nebelfeucht nach.</li> <li>&gt; Trocknen Sie die Oberfläche mit einem weichen Tuch.</li> </ul>

Tabelle 2: Reinigungsempfehlungen DuraSolid A

### 5.3 Whirlsystem desinfizieren

 **VORSICHT** Chlorbleichlauge ist hautreizend.

- > Sicherheitshinweise des Desinfektionsmittels beachten.
- > Während der Desinfektion NICHT in der Whirlwanne baden.
- > Sorgen Sie für eine gute Belüftung des Raums während des Vorgangs.

Desinfizieren Sie das Whirlsystem vor der ersten Benutzung, nach jedem zehnten Bad, aber mindestens einmal im Monat sowie nach längeren Standzeiten.

- > Füllen Sie die Wanne mit Wasser.
- > Geben Sie 2%ige Chlorbleichlauge nach Herstellerangaben in das Wasser. (ca. 15ml)
  
- > Schalten Sie die Airdüsen für 20 Sekunden ein.
- > Lassen Sie das Wasser in der Wanne 5 Minuten ruhen.
- > Schalten Sie die Airdüsen erneut für 20 Sekunden ein.
- > Lassen Sie das Wasser ab und spülen Sie die Wanne aus.
  
- > Füllen Sie die Wanne erneut mit Wasser.
- > Schalten Sie die Airdüsen für 20 Sekunden ein.
- > Lassen Sie das Wasser ab.
- > Warten Sie bis die Wanne vollständig entleert ist.
  
- > Nach ca. 2 Minuten startet der Ausblasvorgang.
- > Warten Sie bis der Ausblasvorgang beendet ist (ca. 4 Minuten).
- > Schalten Sie den Hauptschalter aus.
- > Wiederholen Sie den Vorgang falls nötig.

## 6. Hilfe im Problemfall



Die Whirlwanne darf nur durch ausgebildete Sanitärinstallateure bzw. Elektroinstallateure repariert werden.

Problem	Mögliche Ursache	Problembehandlung
Schaumbildung	Seife oder Shampoo im Badewasser.	Whirlsystem ausschalten. Wanne mit frischem Wasser füllen.
Whirlsystem startet nicht?	Hauptschalter ausgeschaltet.	Hauptschalter anschalten.
	Hauptsicherung ausgeschaltet.	Hauptsicherung einschalten.
	Fehlerstromschalter (RCD) oder Sicherungsautomat hat ausgelöst.	Wanne vom Stromnetz nehmen. Kundendienst rufen.
Motorisches Geräusch nach Entleeren der Wanne	Rohrleitungen werden von Wasserresten befreit.	

<b>Problem</b>	<b>Mögliche Ursache</b>	<b>Problembehandlung</b>
Lautstärke/Klang lässt sich nicht ändern.	Keine Kompatibilität der Daten.	Überprüfen, ob die Audioquelle das Protokoll A2DP unterstützt.

## 7. Technische Daten

### 7.1 Typenschild

Das Typenschild finden Sie auf der Rückseite der Bedienungsanleitung oder im Technikbereich der Whirlwanne.

Dieses Produkt entspricht allen zutreffenden EU-Richtlinien.

DIN EN 12764, DIN EN 60335-2-60

### 7.2 Kenndaten

Nennspannung	220-240 V ~ (AC)	
Frequenz	76xxxxx xx x xx xx00:	50 Hz
	76xxxxx xx x xx xx06:	60 Hz
Max. Nennleistung	siehe Typenschild	
Schutzart	IP X5 Geschützt gegen Strahlwasser (aus allen Richtungen)	
Schutzklasse	1	

### 7.3 Materialien

Badewanne	Sanitäracryl / DuraSolid A
Düsen	Messing, weiß / Kunststoff, weiß
Bedienelemente	Edelstahl
Abdeckung Ablauf	Kunststoff, verchromt

### 7.4 Automatische Ausschaltzeit

Whirlsystem	20 Minuten nach Aktivierung
-------------	-----------------------------

# Contents

<b>1. Diagrams and Pictures</b> .....	<b>15</b>
1.1 Configuration .....	15
1.2 Control panel .....	15
<b>2. For your Safety</b> .....	<b>16</b>
2.1 Normal use .....	16
2.2 Safety instructions .....	16
<b>3. Description of Symbols</b> .....	<b>17</b>
<b>4. Operation</b> .....	<b>18</b>
4.1 Switching on the whirltub .....	18
4.2 Switching off the whirltub.....	18
4.3 Switching the air nozzles on / off.....	18
4.4 Starting the air cleaning process manually .....	18
<b>5. Cleaning and care</b> .....	<b>19</b>
5.1 Acrylic tubs .....	19
5.2 DuraSolid bathtubs .....	20
5.3 Disinfecting the whirl system .....	21
<b>6. Troubleshooting Support</b> .....	<b>22</b>
<b>7. Technical Data</b> .....	<b>23</b>
7.1 Identification plate .....	23
7.2 Specifications .....	23
7.3 Materials.....	23
7.4 Automatic shut-down time.....	23

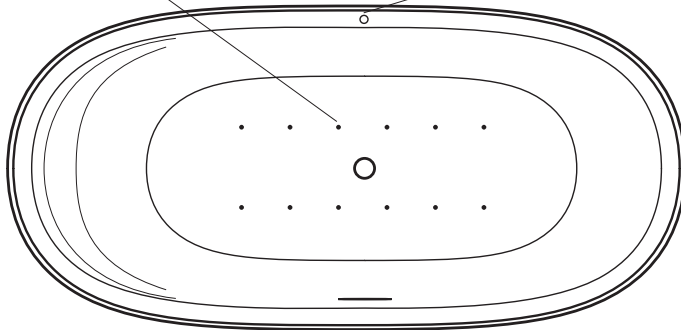
# 1. Diagrams and Pictures

## 1.1 Configuration

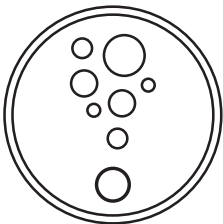


**Air nozzles**  
12 floor nozzles

Control panel



## 1.2 Control panel



**"Air" button**  
Switching the air nozzles  
on / off

Button is activated by pressing the middle button.

## 2. For your Safety

Please read these operating instructions carefully, particularly the safety instructions, to ensure that you will enjoy your product for years to come.

Keep them in a safe place and in the case of a change in ownership, please ensure they are given to the new owner.

All documents relating to this product are available to download on the Internet at [www.pro.duravit.com](http://www.pro.duravit.com).

### 2.1 Normal use

The whirltub is to be used exclusively on private property, including in a hotel room, in a residential home or other similar situations and is not to be used for medical purposes. Use is limited to indoors. It is to be used solely for bathing and emptied after each use. Any other usage is deemed as not corresponding with normal usage. Duravit AG assumes no liability for abnormal usage.

### 2.2 Safety instructions

Please read and comply with the following safety instructions!

**Remove electrical devices to eliminate the risk of a possible electrical shock.**

- Ensure that there are no electrical devices in the vicinity of the whirltub.

**Never cover ventilation grilles and air gaps between the tub and floor. Whirl system may be damaged.**

- Make sure that the ventilation grilles and air gap between the tub and floor are unobstructed and not covered by anything.

**This product is designed to be used only by adults.**

- Children and persons with insufficient knowledge or experience in handling the product, or who have limited physical, sensory or mental capabilities, may only use the product following proper instruction or when supervised.
- Make sure that children cannot play with the product.

**Always check that the whirltub is not damaged before use.**

- If something is damaged (cracks, broken corners...), the whirltub must not be used (not even for bathing).



### **Bathe only when in good health.**

- Do not use the whirltub if you have symptoms of influenza, a common cold or an infectious disease.
- Consult your doctor before using the tub if you suffer from high or low blood pressure, blood pressure irregularities, a tendency to bleed, cardiac or vascular illness, acute illnesses or infections, circulation problems, diabetes or if you are pregnant.
- If taking medication, consult a doctor before using the whirltub.
- Do not use the whirltub while under the influence of drugs or alcohol.
- Do not use the whirltub immediately after strenuous physical exercise.

### **Bathing for too long puts strain on the circulation.**

- Leave the pool immediately at the first signs of hyperthermia.
- The whirl system switches off automatically 20 minutes after activation; bathing for a longer period of time is not recommended.

### **Use only suitable bathing substances.**

- Use only bathing substances intended for whirltubs.
- The use of bathing substances that foam is not recommended due to the foaming action of the whirltub system.
- The use of bath salts, mud baths, etc. in the whirltub system is not recommended because of possible deposits.

## **3. Description of Symbols**

**The following warning signs warn you of dangerous situations and their severity:**



Indicates a hazardous situation which could result in minor or moderate injury if not avoided.



Is used to address practices not related to physical injury.

**The following symbols are used:**

- i** Hints and tips are provided here!
- ?** Troubleshooting support is provided here!
- >** A request for your input.

## 4. Operation

### NOTICE

Disinfect the whirltub system before using it for the first time, and then after every tenth bath, but at least once a month and after a long period of no use.

### 4.1 Switching on the whirltub

#### NOTICE

Switch off the whirltub when finished.

- > Switch on the main switch.

### 4.2 Switching off the whirltub

#### NOTICE

After the water has drained, wait at least 10 minutes before switching off the whirltub so that any remaining water drains automatically from the pipes.

- > Wait until the tub has emptied completely.
- > The air cleaning process starts after about 2 minutes.
- > Wait until the air cleaning process is finished (about 4 mins.).
- > Switch off the main switch.



### 4.3 Switching the air nozzles on / off

- > Press the "Air" button.  
Switch the air system on/off.

### 4.4 Starting the air cleaning process manually

Prerequisite: tub is empty

- > Press the "Air" button briefly.

- The monitoring light is flashing, the air cleaning process is activated.
- > Wait until the air cleaning process is finished (about 4 mins.).

**? You have started the air cleaning process and want to cancel it.**

- > Press the "Air" button briefly again.

## 5. Cleaning and care

### NOTICE

Abrasive, aggressive or the wrong cleaning agents may damage the surface and lead to discolouration.

- > Use cleaning agents recommended by Duravit (see table 1/table 2) as well as a soft cleaning cloth.

Spray can penetrate into very small openings and gaps and damage the surface.

- > Spray the spray cleaner onto the cleaning cloth and not directly onto the product.

If the cleaning is not carried out regularly enough, soiling may become more difficult to remove.

- > Regularly clean the surface and clean immediately if soiled.

Complaints due to improper cleaning and care will not be covered by the warranty.

### 5.1 Acrylic tubs

#### NOTICE

Silicone-based care products can leave shiny marks on matt lacquered surfaces.

- > Use silicone-free cleaning agents and a soft cloth (without applying much pressure) for cleaning matt lacquered surfaces.

Recommendations for cleaning acrylic			
Material/surface	Cleaning agent	Cleaning equipment	Cleaning
Acrylic (daily cleaning)	Water	Soft cleaning cloth	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Clean the surface with a soft damp cloth.</li> <li>&gt; Remove heavier soiling with warm water and the recommended cleaning agent that you apply to the cloth.</li> <li>&gt; Wipe with a slightly damp cloth afterwards.</li> <li>&gt; Dry the surface with a soft cloth.</li> </ul>
Acrylic (heavier soiling)	Mild cleaning agent, washing-up liquid or a soap solution.	Soft cleaning cloth	
Lacquered acrylic (daily cleaning)	Water	Soft cleaning cloth (without applying much pressure)	
Lacquered acrylic (heavier soiling)	Mild cleaning agent, washing-up liquid or a soap solution.	Soft cleaning cloth (without applying much pressure)	
Bathtub panel	Washing-up liquid	Soft cleaning cloth	
Control panel	Water	Soft cleaning cloth	
Drain cover	Water	Soft cleaning cloth	
Acrylic (maintenance and repair)	Maintenance set (#790301) - and repair set (#790302) for acrylic surfaces to remove scratches and superficial damage. <b>Not suitable for lacquered acrylic surfaces.</b>		

Table 1: Recommendations for cleaning acrylic

## 5.2 DuraSolid bathtubs

### NOTICE

The wrong cleaning agents and cosmetics can result in damage to the surface.

- > Use cleaning agents recommended by Duravit (see table 2).
- > Do not use concentrated acids or alkalis (e.g. caustic soda/caustic potash/drain

cleaner).

- > Avoid contact with acetone; rinse the tub with clean water immediately in case of contact.
- > Avoid contact with nail polishes, lipsticks and all hair dyes. Stains of this type can only be removed by sanding.
- > Do not use abrasive or hard sponges.

<b>Recommendations for cleaning DuraSolid A</b>			
<b>Material/surface</b>	<b>Cleaning agent</b>	<b>Cleaning equipment</b>	<b>Cleaning</b>
DuraSolid A (daily cleaning)	Water	Soft, damp cloth or soft sponge	<ul style="list-style-type: none"><li>&gt; Clean the surface with a soft damp cloth.</li><li>&gt; Remove heavier soiling with warm water and the recommended cleaning agent that you apply to the cloth/sponge.</li></ul>
DuraSolid A (heavier soiling)	Detergent, vinegar-based cleaner, scouring agent	Magic cleaning eraser, cloth or sponge	<ul style="list-style-type: none"><li>&gt; Wipe with a slightly damp cloth afterwards.</li><li>&gt; Dry the surface with a soft cloth.</li></ul>

Table 2: Recommendations for cleaning DuraSolid A

### 5.3 Disinfecting the whirl system



**Chlorine bleach irritates the skin.**

- > Observe the safety instructions on the disinfectant label.
- > Do NOT bathe in the whirltub while disinfecting it.
- > Ensure that the room is well-ventilated during the disinfection process.

Disinfect the whirl system before using it for the first time, and then after every tenth bath, but at least once a month and after a long period of no use.

- > Fill the tub with water.
- > Add 2% chlorine bleach to the water in accordance with the manufacturer's instructions (approx. 15 ml).
- > Turn on the air nozzles for 20 seconds.

- > Allow the water in the tub to settle for 5 minutes.
- > Turn on the air nozzles again for 20 seconds.
- > Drain the water and rinse the tub.
  
- > Fill the tub with water again.
- > Turn on the air nozzles for 20 seconds.
- > Drain the water.
- > Wait until the tub has emptied completely.
  
- > The air cleaning process starts after about 2 minutes.
- > Wait until the air cleaning process is finished (about 4 mins.).
- > Switch off the main switch.
- > Repeat the process as necessary.

## 6. Troubleshooting Support



The whirltub may be repaired only by a qualified plumber and electrician.

Problem	Potential cause	Solution
Foaming	Soap or shampoo in the bathwater.	Switch off the whirltub system. Fill the tub with fresh water.
Whirltub system does not start?	Mains switch is switched off.	Switch on at the mains.
	Mains fuse is switched off.	Switch on the mains circuit breaker.
	Ground-fault switch (RCD) or circuit breaker has tripped.	Disconnect the tub from the mains. Call customer service.
Motor-related noise after emptying the tub	Any remaining water has drained from the pipes.	
Sound volume / quality cannot be changed.	Data not compatible.	Check whether the audio source supports the A2DP protocol.

## 7. Technical Data

### 7.1 Identification plate

The identification plate is on the back page of the operating instructions or in the technical area of the whirltub.

This product conforms to all the appropriate EU guidelines.

DIN EN 12764, DIN EN 60335-2-60

### 7.2 Specifications

Rated voltage	220-240 V ~ (AC)
Frequency	76xxxxx xx x xx xx00: 50 Hz 76xxxxx xx x xx xx06: 60 Hz
Max. nominal output	see identification plate
Protection rating	IP X5 Protected against sprayed water (from any direction)
Protection class	1

### 7.3 Materials

Bathtub	sanitary-grade acrylic/DuraSolid A
Nozzles	brass, white / plastic, white
Control panel	stainless steel
Drain cover	plastic, chrome-plated

### 7.4 Automatic shut-down time

Whirl system	20 minutes after activation
--------------	-----------------------------

# Sommaire

<b>1. Présentation</b> .....	<b>25</b>
1.1 Équipements .....	25
1.2 Commandes .....	25
<b>2. Pour votre sécurité</b> .....	<b>26</b>
2.1 Conditions normales d'utilisation .....	26
2.2 Consignes de sécurité .....	26
<b>3. Description des symboles</b> .....	<b>27</b>
<b>4. Utilisation</b> .....	<b>28</b>
4.1 Activer la baignoire balnéo .....	28
4.2 Arrêter la baignoire balnéo .....	28
4.3 Allumer/éteindre les buses d'air .....	28
4.4 Démarrer la soufflerie manuellement.....	28
<b>5. Nettoyage et entretien</b> .....	<b>29</b>
5.1 Baignoires en acrylique .....	29
5.2 Baignoires en DuraSolid.....	30
5.3 Désinfecter le système balnéo .....	31
<b>6. Aide en cas de problème</b> .....	<b>32</b>
<b>7. Caractéristiques techniques</b> .....	<b>33</b>
7.1 Plaque signalétique.....	33
7.2 Spécifications .....	33
7.3 Matériaux.....	33
7.4 Extinction automatique .....	33



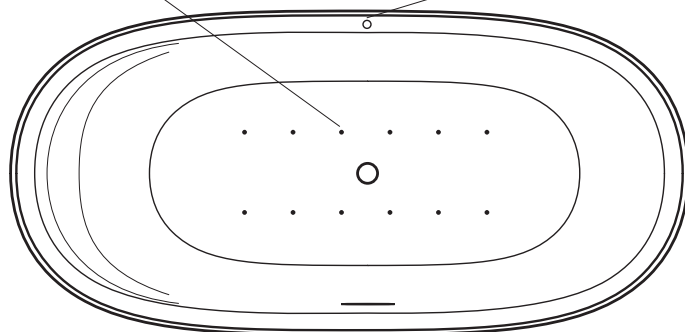
# 1. Présentation

## 1.1 Équipements

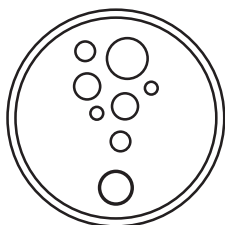


**Buses d'air**  
12 buses de fond

Commandes



## 1.2 Commandes



**Touche « Air »**  
Activation et désactivation  
des buses d'air

Actionner la touche en appuyant au milieu.

## 2. Pour votre sécurité

Afin de pouvoir profiter longtemps de votre produit, veuillez lire attentivement cette notice d'utilisation et tout particulièrement les consignes de sécurité.

Conservez soigneusement cette notice d'utilisation et remettez-la, le cas échéant, au propriétaire suivant.

Tous les documents concernant le produit sont disponibles sur Internet via le site [www.pro.duravit.com](http://www.pro.duravit.com).

### 2.1 Conditions normales d'utilisation

La baignoire balnéo est réservée à un usage privé, incluant également les chambres d'hôtels, les résidences et d'autres environnements similaires. Toute utilisation à titre médical est exclue. Son usage est limité à l'intérieur des habitations. Elle sert uniquement à se baigner et doit être vidée après chaque utilisation.

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à l'usage prévu. Duravit décline toute responsabilité quant aux conséquences résultant d'un usage non-conforme.

### 2.2 Consignes de sécurité

Lisez attentivement les recommandations suivantes en matière de sécurité et respectez-les !

**Éloignez les appareils électriques pour éviter tout risque de choc électrique.**

- Assurez-vous qu'aucun appareil électrique ne se trouve à proximité de la baignoire balnéo.

**Ne jamais recouvrir la grille d'aération et la fente d'aération entre la baignoire et le sol. Le système balnéo peut être endommagé.**

- Veillez à ce que la grille d'aération et la fente d'aération entre la baignoire et le sol restent dégagées et ne soient jamais recouvertes.

**L'usage de ce produit est destiné aux adultes uniquement.**

- Les enfants et les personnes limitées dans leurs capacités physiques, sensorielles ou mentales ou manquant de connaissances ou d'expérience en matière d'utilisation du produit ne sont autorisés à l'utiliser que sous supervision ou après avoir suivi une initiation à l'utilisation du produit dans le respect des règles de sécurité.
- S'assurer que les enfants ne jouent pas avec le produit.

### **Avant chaque bain, vérifiez que la baignoire balnéo n'est pas endommagée.**

- En cas de dommages visibles (fissures, coins ébréchés, etc.), n'utilisez pas la baignoire balnéo (même pas pour vous baigner sans utiliser le système balnéo).

### **Évitez de vous baigner si vous n'êtes pas en parfaite santé.**

- Ne prenez pas de bain en cas de symptômes grippaux, d'un état grippal ou de toute autre maladie présentant des risques de contamination.
- En cas de problèmes de santé, en particulier en présence de problèmes de tension artérielle, troubles hémorragiques, problèmes cardiaques ou veineux, d'infections aiguës, hypotension ou hypertension, problèmes de circulation, diabète, grossesse, il est recommandé de consulter un médecin avant toute utilisation.
- En cas de prise de médicaments, consultez un médecin avant toute utilisation.
- Ne vous baignez pas lorsque vous êtes sous l'emprise de l'alcool ou de stupéfiants.
- Évitez toute utilisation immédiatement après un effort physique intense.

### **Des bains trop longs sont néfastes pour la circulation.**

- Dès les premiers signes, sortez immédiatement de la baignoire balnéo.
- Le système balnéo s'arrête automatiquement 20 minutes après l'activation. Une durée de bain plus longue n'est pas recommandée.

### **Utiliser uniquement des additifs de bain appropriés.**

- Utilisez uniquement des additifs de bain pour baignoires balnéo.
- L'utilisation d'additifs de bain moussants n'est pas recommandée en raison de la formation de mousse occasionnée par le système balnéo.
- L'utilisation de sels de bain, bains de boue etc. est déconseillée en raison des éventuels dépôts dans le système balnéo.

## **3. Description des symboles**

Les signaux d'avertissement suivants attirent votre attention sur les différents niveaux de risque :



**MISE EN GARDE**

Décrit une situation dangereuse pouvant entraîner de légères blessures si elle n'est pas évitée.

**ATTENTION**

Décrit des dommages qui ne concernent pas la personne.

Les symboles suivants sont utilisés :

- i** Vous trouvez ici un conseil !
- ?** Vous recevez de l'aide en cas de problème !
- >** Vous êtes invité à effectuer une manipulation.

## 4. Utilisation

### ATTENTION

Désinfectez le système balnéo avant la première utilisation, au bout de dix bains ou au moins une fois par mois, ainsi qu'après une période prolongée d'inutilisation.

### 4.1 Activer la baignoire balnéo

#### ATTENTION

Éteignez la baignoire balnéo après chaque utilisation.

> Actionnez l'interrupteur principal.

### 4.2 Arrêter la baignoire balnéo

#### ATTENTION

Patiencez au moins 10 minutes après que l'eau se soit écoulée avant d'arrêter la baignoire balnéo afin de permettre la vidange totale des tuyauteries.

- > Attendez que la baignoire soit complètement vidée.
- > La soufflerie se met en route au bout de 2 minutes environ.
- > Attendez qu'elle s'arrête (environ 4 minutes).
- > Éteignez l'interrupteur principal.



### 4.3 Allumer/éteindre les buses d'air

- > Appuyez sur la touche « Air ».  
Le système Air est activé/désactivé.

### 4.4 Démarrer la soufflerie manuellement

Condition préalable : la baignoire est vide

- > Appuyez brièvement sur la touche « Air ».

- Le voyant de contrôle clignote, la soufflerie est activée.  
> Attendez qu'elle s'arrête (environ 4 minutes).

**? Vous avez démarré la soufflerie et voulez l'arrêter.**

- > Appuyez à nouveau brièvement sur la touche « Air ».

## 5. Nettoyage et entretien

### ATTENTION

Les détergents abrasifs, agressifs ou incorrects peuvent endommager la surface et entraîner des décolorations.

- > Utilisez les détergents recommandés par Duravit (cf. tableau 1/tableau 2) ainsi qu'un chiffon de nettoyage doux.

Les pulvérisations peuvent pénétrer dans les plus petites ouvertures et endommager la surface.

Pulvérisez le spray sur le chiffon et pas directement sur le produit.

Des intervalles de nettoyage trop longs peuvent entraîner la formation de salissures tenaces.

Nettoyez la surface régulièrement et immédiatement si celle-ci est sale.

Les réclamations provenant d'un nettoyage et d'un entretien non adaptés sont exclues de la garantie.

### 5.1 Baignoires en acrylique

#### ATTENTION

Les détergents à base de silicone peuvent laisser des traces brillantes sur les surfaces laquées mates.

- > Pour le nettoyage des surfaces laquées mates, utilisez des détergents sans silicone et un chiffon doux (légère pression).

Recommandations de nettoyage pour l'acrylique			
Matériau/surface	Détergent	Ustensiles de nettoyage	Nettoyage
Acrylique (nettoyage quotidien)	Eau	Chiffon de nettoyage doux	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Nettoyez la surface avec un chiffon doux humide.</li> <li>&gt; Enlevez les impuretés plus tenaces avec de l'eau chaude et le détergent recommandé à appliquer sur le chiffon.</li> <li>&gt; Essuyez à l'aide d'un chiffon essoré à la main.</li> <li>&gt; Séchez la surface à l'aide d'un chiffon doux.</li> </ul>
Acrylique (salissures tenaces)	Détergent doux, liquide vaisselle ou eau savonneuse.	Chiffon de nettoyage doux	
Acrylique laqué (nettoyage quotidien)	Eau	Chiffon de nettoyage doux (légère pression)	
Acrylique laqué (salissures tenaces)	Détergent doux, liquide vaisselle ou eau savonneuse.	Chiffon de nettoyage doux (légère pression)	
Habillage baignoire	Liquide vaisselle	Chiffon de nettoyage doux	
Commandes	Eau	Chiffon de nettoyage doux	
Couvercle de l'évacuation	Eau	Chiffon de nettoyage doux	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Tenir compte des instructions fournies avec le kit.</li> </ul>
Acrylique (entretien et réparation)	Kit d'entretien (#790301) et de réparation (#790302) pour les surfaces en acrylique afin d'éliminer les rayures et dommages superficiels. <b>Ne convient pas pour les surfaces en acrylique laquées.</b>		

Tableau 1: Recommandations de nettoyage pour l'acrylique

## 5.2 Baignoires en DuraSolid

### ATTENTION

Les mauvais détergents et produits cosmétiques peuvent causer des dommages sur la surface.

- > Utilisez les détergents recommandés par Duravit (cf. tableau 2).
- > N'utilisez pas de solutions acides ou alcalines concentrées (par ex. soude caustique /

- potasse caustique / produits de débouchage).
- > Évitez tout contact avec de l'acétone, rincez la baignoire immédiatement à l'eau claire en cas de contact.
- > Évitez tout contact avec du vernis à ongles, du rouge à lèvres et tous les produits colorants pour les cheveux. Les salissures dans ce genre peuvent uniquement être éliminées par abrasion.
- > N'utilisez pas d'éponges dures ou abrasives.

<b>Recommandations de nettoyage DuraSolid A</b>			
<b>Matériau/surface</b>	<b>Détergent</b>	<b>Ustensiles de nettoyage</b>	<b>Nettoyage</b>
DuraSolid A (nettoyage quotidien)	Eau	Chiffon doux et humide ou éponge douce	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Nettoyez la surface avec un chiffon doux humide.</li> <li>&gt; Enlevez les impuretés plus tenaces avec de l'eau chaude et le détergent recommandé à appliquer sur le chiffon/l'éponge.</li> </ul>
DuraSolid A (salissures tenaces)	Liquide vaisselle, nettoyant au vinaigre, crème à récurer	Gomme nettoyante, chiffon ou éponge	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Essuyez à l'aide d'un chiffon essoré à la main.</li> <li>&gt; Séchez la surface à l'aide d'un chiffon doux.</li> </ul>

Tableau 2 : Recommandations de nettoyage DuraSolid A

### 5.3 Désinfecter le système balnéo



**MISE EN GARDE**

**L'eau de Javel provoque des irritations cutanées.**

- > Respectez les consignes de sécurité du désinfectant.
- > Ne vous baignez PAS dans la baignoire balnéo pendant la désinfection.
- > Aérez bien la pièce pendant tout le processus.

Désinfectez le système balnéo avant la première utilisation, au bout de dix baignades ou au moins une fois par mois, ainsi qu'après une période prolongée d'inutilisation.

- > Remplissez la baignoire d'eau.
- > Ajoutez l'eau de Javel à 2 % de chlore actif en respectant les indications du fabricant (env. 15ml).

- > Activez les buses d'air pendant 20 secondes.
  - > Laissez l'eau reposer dans la baignoire pendant 5 minutes.
  - > Activez à nouveau les buses d'air pendant 20 secondes.
  - > Évacuez l'eau et rincez la baignoire.
- 
- > Remplissez à nouveau la baignoire d'eau.
  - > Activez les buses d'air pendant 20 secondes.
  - > Évacuez l'eau.
  - > Attendez que la baignoire soit complètement vidée.
- 
- > La soufflerie se met en route au bout de 2 minutes environ.
  - > Attendez qu'elle s'arrête (environ 4 minutes).
  - > Éteignez l'interrupteur principal.
  - > Répétez l'opération si nécessaire.

## 6. Aide en cas de problème

### MISE EN GARDE

La réparation de la baignoire balnéo ne doit être confiée qu'à des installateurs sanitaires et à des électriciens dûment formés.

Problème	Cause possible	Traitement du problème
Formation de mousse	Présence de savon ou de shampoing dans l'eau du bain.	Arrêtez le système balnéo. Remplissez la baignoire d'eau propre.
Le système balnéo ne démarre pas ?	Interrupteur principal coupé.	Actionnez l'interrupteur principal.
	Les fusibles ont « sauté ».	Activez les fusibles.
	Le disjoncteur ou le disjoncteur différentiel s'est déclenché.	Débranchez la baignoire du secteur. Appelez le service après-vente.
Bruit de moteur après la vidange de la baignoire	La vidange totale des tuyauteries est en cours.	
Impossible de modifier le volume/la musique.	Les données sont incompatibles.	Vérifiez que la source audio prend en charge le protocole A2DP.



## 7. Caractéristiques techniques

### 7.1 Plaque signalétique

La plaque signalétique se trouve au verso de la notice d'utilisation ou dans l'espace technique de la baignoire balnéo.

Ce produit répond à toutes les directives CE applicables.

DIN EN 12764, DIN EN 60335-2-60

### 7.2 Spécifications

Tension nominale	220 - 240 V ~ (CA)
Fréquence	76xxxxx xx x xx xx00 : 50 Hz 76xxxxx xx x xx xx06 : 60 Hz
Puissance nominale max.	voir plaque signalétique
Indice de protection	IP X5 protégé contre les projections d'eau (de toutes les directions)
Classe de protection	1

### 7.3 Matériaux

Baignoire	Acrylique sanitaire / DuraSolid A
Buses	Laiton, blanc / Matière synthétique, blanc
Commandes	Acier inoxydable
Couvercle de l'évacuation	Plastique, chromé

### 7.4 Extinction automatique

Système balnéo	20 minutes après l'activation
----------------	-------------------------------

# Inhoud

<b>1. Overzichtstekeningen</b> .....	<b>35</b>
1.1 Uitrusting.....	35
1.2 Bedieningselement .....	35
<b>2. Voor uw veiligheid</b> .....	<b>36</b>
2.1 Reglementair gebruik .....	36
2.2 Veiligheidsvoorschriften.....	36
<b>3. Beschrijving van de symbolen</b> .....	<b>37</b>
<b>4. Bediening</b> .....	<b>38</b>
4.1 Whirlbad inschakelen .....	38
4.2 Whirlbad uitschakelen.....	38
4.3 Luchtjets in-/uitschakelen.....	38
4.4 Uitblazen handmatig starten.....	38
<b>5. Reiniging en onderhoud</b> .....	<b>39</b>
5.1 Kuipen van acryl .....	39
5.2 Kuipen van DuraSolid.....	40
5.3 Whirlsysteem desinfecteren .....	41
<b>6. Hulp bij problemen</b> .....	<b>42</b>
<b>7. Technische gegevens</b> .....	<b>43</b>
7.1 Typeplaatje.....	43
7.2 Specificaties.....	43
7.3 Materialen.....	43
7.4 Automatische uitschakeltijd .....	43

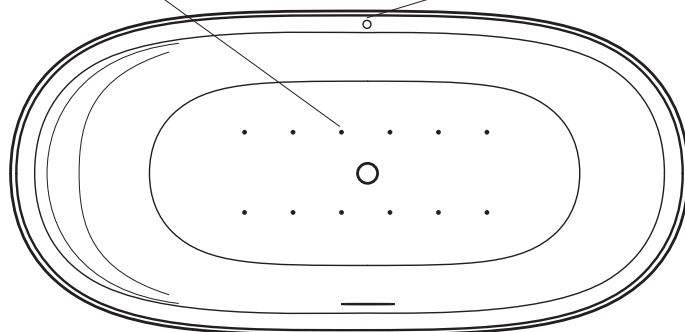
# 1. Overzichtstekeningen

## 1.1 Uitrusting

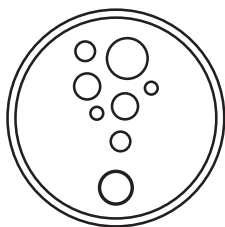


**Luchtjets**  
12 bodemjets

Bedieningselement



## 1.2 Bedieningselement



**Toets "Lucht"**  
Luchtjets  
in-/uitschakelen

De toets wordt bediend door middel van een druk midden op de toets.

## 2. Voor uw veiligheid

Om ervoor te zorgen dat u vele jaren plezier van uw product zult hebben, verzoeken wij u om deze gebruiksaanwijzing, met name de veiligheidsvoorschriften, zorgvuldig door te lezen.

Bewaar de gebruiksaanwijzing altijd zorgvuldig en geef deze eventueel door aan de nieuwe eigenaar.

Alle documenten over het product kunnen worden gedownload op [www.pro.duravit.com](http://www.pro.duravit.com).

### 2.1 Reglementair gebruik

Het whirlbad is uitsluitend bestemd voor particulier gebruik, inclusief het gebruik in hotelkamers, tehuizen e.d., uitgesloten is medisch gebruik. Het gebruik is beperkt tot binnenshuis. Het is uitsluitend bestemd voor het nemen van een bad en dient na elk gebruik te worden leeggemaakt.

Elk ander gebruik geldt als onreglementair. Duravit AG is niet aansprakelijk voor de gevolgen door onreglementair gebruik.

### 2.2 Veiligheidsvoorschriften

Lees de onderstaande veiligheidsvoorschriften zorgvuldig door en volg deze op!

**Verwijder elektrische apparaten, vanwege het mogelijke risico op een elektrische schok.**

- Zorg ervoor dat er geen elektrische apparaten in de buurt van het whirlbad aanwezig zijn.

**Dek het ventilatierooster en de lichtspleet tussen bad en vloer nooit af. Het whirlsysteem kan beschadigd raken.**

- Let erop dat het ventilatierooster en de lichtspleet tussen bad en vloer vrij zijn en door niets worden afgedekt.

**Dit product is alleen bestemd voor gebruik door volwassenen.**

- Kinderen en personen met gebrekkige kennis en ervaring met de omgang met het product of met beperkte lichamelijke, sensorische of mentale vaardigheden mogen het product alleen na instructie over het veilige gebruik van het product of onder toezicht gebruiken.
- Zorg dat kinderen niet met het product spelen.

### **Controleer telkens voordat u een bad neemt of het whirlbad beschadigd is.**

- Als deze beschadigd is (scheuren, afgebroken hoeken...), mag het whirlbad niet worden gebruikt.

### **Neem alleen een bad als u helemaal gezond bent.**

- Neem geen bad als u griep, een griepinfectie of besmettelijke ziekten hebt.
- Raadpleeg in geval van beperkingen van de gezondheid uw arts, in het bijzonder bij bloeddrukstoornissen, bloedingsneigingen, hart- of vaatziekten, acute ontstekingen resp. infectie, lage of hoge bloeddruk, problemen met de bloedsomloop, diabetes of zwangerschap.
- Ook als u geneesmiddelen inneemt, moet u vóór het gebruik uw arts raadplegen.
- Neem geen bad na gebruik van alcohol of andere verdovende middelen.
- Maak geen gebruik van het bad direct na grote lichamelijke inspanningen.

### **Een te lang bad belast de bloedsomloop.**

- Stap bij de eerste tekenen direct uit het whirlbad.
- Het whirlsysteem wordt automatisch 20 minuten na de activering uitgeschakeld, een langere tijd in bad wordt niet aanbevolen.

### **Gebruik alleen geschikte bad-additieven.**

- Gebruik alleen bad-additieven voor whirlbaden.
- Wij raden het gebruik van schuimvormende bad-additieven af vanwege de schuimvorming die in het whirlsysteem wordt veroorzaakt.
- Het gebruik van badzout, modderbaden en dergelijke is op grond van de mogelijke afzettingen in het whirlsysteem niet raadzaam.

## **3. Beschrijving van de symbolen**

### **De volgende waarschuwingstekens duiden op gevaarlijke situaties:**



Beschrijft een gevaarlijke situatie die tot lichte letsels kan leiden als deze niet wordt voorkomen.



Beschrijft schade die geen betrekking heeft op personen.

### **De volgende symbolen worden gebruikt:**

- i** Hier vindt u een tip!
- ?** Hier vindt u hulp in geval van problemen!
- >** Hier wordt u verzocht een handeling uit te voeren.

## 4. Bediening

LET OP

Desinfecteer het whirlsysteem vóór het eerste gebruik, na ieder tiende bad, maar minstens één keer per maand evenals na langere standtijden.

### 4.1 Whirlbad inschakelen

LET OP

Schakel het whirlbad na gebruik uit.

> Schakel de hoofdschakelaar in.

### 4.2 Whirlbad uitschakelen

LET OP

Wacht minimaal 10 minuten nadat het water is weggelopen, voordat u het whirlbad uitschakelt, zodat de buisleidingen automatisch van waterresten worden ontdaan.

- > Wacht tot het bad volledig leeg is.
- > Na ca. 2 minuten start het uitblazen.
- > Wacht totdat het uitblazen is beëindigd (ca. 4 min).
- > Schakel de hoofdschakelaar uit.



### 4.3 Luchtjets in-/uitschakelen

- > Druk op de toets „Air“.
- Het air-systeem wordt in-/uitgeschakeld.

### 4.4 Uitblazen handmatig starten

Voorwaarde: Het bad is leeg.

- > Druk kort op de toets „Lucht“.

- Het controlelampje knippert, het uitblazen is geactiveerd.  
> Wacht totdat het uitblazen is beëindigd (ca. 4 min).

**? U hebt het uitblazen gestart en wilt het proces annuleren.**

- > Druk opnieuw kort op de toets „Lucht“.

## 5. Reiniging en onderhoud

### LET OP

Schurende, agressieve of verkeerde reinigingsmiddelen kunnen het oppervlak beschadigen en tot verkleuringen leiden.

- > Gebruik de door Duravit geadviseerde reinigingsmiddelen (zie tabel 1/tabel 2) evenals een zachte poetsdoek.

Spuitnevel kan in de kleinste openingen en spleten binnendringen en het oppervlak beschadigen.

- > Sproei sproei-reinigingsmiddel op de poetsdoek en niet direct op het product.

Te lange reinigingsintervallen kunnen tot harde verontreinigingen leiden.

- > Reinig regelmatig en direct als het oppervlak verontreinigd is.

Reclamaties die door verkeerde reiniging en verkeerd onderhoud ontstaan, vallen niet onder de garantie.

### 5.1 Kuipen van acryl

#### LET OP

Siliconehoudende schoonmaakmiddelen kunnen bij mat gelakte oppervlakken tot glanssporen leiden.

- > Gebruik voor het reinigen van mat gelakte oppervlakken siliconevrije reinigingsmiddelen en een zachte doek (zonder veel druk).

Reinigingsadvies acryl			
Materiaal/op-pervlak	Reinigingsmiddel	Aanvullende spullen	Reiniging
Acryl (dagelijkse reiniging)	Water	Zachte poetsdoek	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Reinig het oppervlak met een zachte, vochtige doek.</li> <li>&gt; Verwijder sterke verontreinigingen met warm water en het aanbevolen reinigingsmiddel dat op de doek wordt aangebracht.</li> <li>&gt; Veeg vocht af.</li> <li>&gt; Droog het oppervlak met een zachte doek.</li> </ul>
Acryl (sterkere verontreiniging)	Mild reinigingsmiddel, afwasmiddel of zeepoplossing.	Zachte poetsdoek	
Acryl gelakt (dagelijkse reiniging)	Water	Zachte poetsdoek (zonder veel druk)	
Acryl gelakt (sterkere verontreiniging)	Mild reinigingsmiddel, afwasmiddel of zeepoplossing.	Zachte poetsdoek (zonder veel druk)	
Badommanteling	Afwasmiddel	Zachte poetsdoek	
Bedieningselement	Water	Zachte poetsdoek	
Afdekking afvoer	Water	Zachte poetsdoek	
Acryl (onderhoud en reparatie)	Verzorgingsset (#790301) - en reparatieset (#790302) voor acryl oppervlakken voor het verwijderen van krassen en oppervlakkige beschadigingen. <b>Niet geschikt voor gelakte acryl oppervlakken.</b>		<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Neem de bij de set ingesloten handleiding in acht.</li> </ul>

Tabel 1: Reinigingsadvies acryl

## 5.2 Kuipen van DuraSolid

### LET OP

Verkeerde reinigingsmiddelen en cosmetica kunnen tot beschadigingen van het oppervlak leiden.

- > Gebruik de door Duravit geadviseerde reinigingsmiddelen (zie tabel 2).
- > Gebruik geen geconcentreerde zuren of logen (bijv. natronloog/kaliloog/gootsteen-



- ontstopper).
- > Vermijd contact met aceton, spoel het bad in geval van contact onmiddellijk uit met helder water.
  - > Vermijd het contact met nagellak, lippenstift of alle haarkleurmiddelen. Verontreinigingen hierdoor kunnen alleen door schuren worden verwijderd.
  - > Gebruik geen harde sponzen of sponzen die krassen.

<b>Adviezen voor de reiniging van DuraSolid A</b>			
<b>Materiaal/op-pervlak</b>	<b>Reinigingsmid-del</b>	<b>Aanvullende spullen</b>	<b>Reiniging</b>
DuraSolid A (dagelijkse reiniging)	Water	Zachte, vochtige doek of zachte spons	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Reinig het oppervlak met een zachte, vochtige doek.</li> <li>&gt; Verwijder sterke verontreinigingen met warm water en het aanbevolen reinigingsmiddel dat op de doek/spons wordt aangebracht.</li> </ul>
DuraSolid A (sterkere verontreiniging)	Afwasmiddel, azijnreiniger, schuurmelk	Vlekkengum, doek of spons	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Veeg vocht af.</li> <li>&gt; Droog het oppervlak met een zachte doek.</li> </ul>

Tabel 2: Adviezen voor de reiniging van DuraSolid A

### 5.3 Whirlsysteem desinfecteren



**VOORZICHTIG**

**Chloorbleekloog is irriterend voor de huid.**

- > De veiligheidsvoorschriften van het desinfectiemiddel opvolgen.
- > Neem tijdens het desinfecteren GEEN bad.
- > Zorg voor een goede ventilatie van de ruimte tijdens het desinfecteren.

Desinfecteer het whirlsysteem vóór het eerste gebruik, na ieder tiende bad, maar minimaal eenmaal per maand evenals na langere standtijden.

- > Vul het bad met water.
- > Voeg 2%ig chloorbleekloog toe aan het water volgens de instructies van de leverancier (ca. 15ml).
- > Schakel de luchtjets in gedurende 20 seconden.

- > Laat het water in het bad 5 minuten rusten.
- > Schakel de luchtjets opnieuw in voor 20 seconden.
- > Laat het water weglopen en spoel het bad uit.
  
- > Vul het bad opnieuw met water.
- > Schakel de luchtjets in gedurende 20 seconden.
- > Laat het water weglopen.
- > Wacht tot het bad volledig leeg is.
  
- > Na ca. 2 minuten start het uitblazen.
- > Wacht totdat het uitblazen is beëindigd (ca. 4 min).
- > Schakel de hoofdschakelaar uit.
- > Herhaal de procedure indien nodig.

## 6. Hulp bij problemen



**VOORZICHTIG**

Het whirlbad mag alleen door een opgeleide installateur resp. elektricien worden gerepareerd.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Schuimvorming	Zeep of shampoo in het badwater.	Schakel het whirlsysteem uit. Vul het bad met schoon water.
Whirlsysteem start niet?	Hoofdschakelaar uitgeschakeld.	Hoofdschakelaar inschakelen.
	Hoofdzekering uitgeschakeld.	Hoofdzekering inschakelen.
	Aardlekschakelaar (RCD) of zekering is in werking gezet.	Scheid het bad van de netvoeding. Neem contact op met de servicedienst.
Motorgeluid nadat het bad is leeggemaakt	Waterresten worden uit de waterleidingen verwijderd.	
Volume/geluid kan niet worden veranderd.	Geen compatibiliteit van de gegevens.	Controleer, of de audiobron het protocol A2DP ondersteunt.

## 7. Technische gegevens

### 7.1 Typeplaatje

Het typeplaatje vindt u op de achterkant van de gebruiksaanwijzing of in het technische bereik van het whirlbad.

Dit product voldoet aan alle van toepassing zijnde EU-Richtlijnen.

DIN EN 12764, DIN EN 60335-2-60

### 7.2 Specificaties

Nominale spanning	220 - 240 V ~ (AC)
Frequentie	76xxxxx xx x xx xx00: 50 Hz 76xxxxx xx x xx xx06: 60 Hz
Max. nominaal vermogen	zie typeplaatje
Beschermingsgraad	IP X5 beschermd tegen waterstralen (uit alle richtingen)
Beschermingsklasse	1

### 7.3 Materialen

Bad	sanitair acryl/DuraSolid A
Jets	messing, wit/kunststof wit
Bedieningselementen	roestvrij staal
Afdekking afvoer	Kunststof, verchroomd

### 7.4 Automatische uitschakeltijd

Whirlsysteem	20 minuten na activering
--------------	--------------------------

# Contenido

<b>1. Ilustraciones</b> .....	<b>45</b>
1.1 Equipamiento .....	45
1.2 Elemento de mando .....	45
<b>2. Para su seguridad</b> .....	<b>46</b>
2.1 Uso previsto .....	46
2.2 Advertencias de seguridad .....	46
<b>3. Explicación de los símbolos</b> .....	<b>47</b>
<b>4. Manejo</b> .....	<b>48</b>
4.1 Puesta en marcha de la bañera de hidromasaje .....	48
4.2 Apagar la bañera de hidromasaje .....	48
4.3 Encender/apagar los jets de aire.....	48
4.4 Iniciar el proceso de limpieza manualmente .....	48
<b>5. Limpieza y mantenimiento</b> .....	<b>49</b>
5.1 Bañeras acrílicas .....	49
5.2 Bañeras de DuraSolid.....	50
5.3 Desinfectar el sistema de hidromasaje .....	51
<b>6. Solución de problemas</b> .....	<b>52</b>
<b>7. Características técnicas</b> .....	<b>53</b>
7.1 Placa de características .....	53
7.2 Datos característicos .....	53
7.3 Materiales .....	53
7.4 Tiempo de desconexión automática .....	53

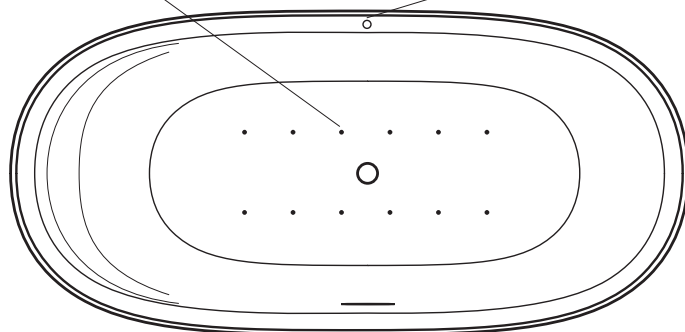
# 1. Ilustraciones

## 1.1 Equipamiento

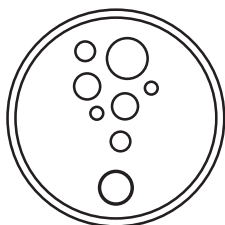


**Jets de aire**  
12 jets situados  
en el fondo

Elemento de mando



## 1.2 Elemento de mando



**Tecla "Aire"**  
Encender/apagar  
los jets de aire

Accionar la tecla pulsando en el centro de la misma.

## 2. Para su seguridad

Para poder disfrutar muchos años de su producto, lea con atención este manual de uso, especialmente las advertencias de seguridad.

Guarde cuidadosamente el manual de uso y, dado el caso, entrégueselo al próximo propietario.

Todos los documentos relacionados con el producto pueden descargarse en [www.pro.duravit.com](http://www.pro.duravit.com).

### 2.1 Uso previsto

La bañera de hidromasaje está destinada exclusivamente al uso en el ámbito privado, incluidas las habitaciones de hotel, residencias, etc. Se excluye el uso con fines médicos. El uso queda restringido al interior de la vivienda. Sirve únicamente para bañarse y se debe vaciar después de cada uso.

Cualquier otro uso se considerará no conforme a su finalidad. La empresa Duravit AG no asume ninguna responsabilidad por las consecuencias de un uso distinto del de su finalidad.

### 2.2 Advertencias de seguridad

¡Lea con atención y siga las siguientes indicaciones de seguridad!

**Retire todos los aparatos eléctricos debido al peligro de descarga eléctrica.**

- Asegúrese de que no haya aparatos eléctricos en las proximidades de la bañera de hidromasaje.

**Jamás se deben tapar la rejilla de ventilación y el espacio de aire entre la bañera y el suelo. El sistema de hidromasaje puede sufrir daños.**

- Asegúrese de que la rejilla de ventilación y el espacio de aire entre la bañera y el suelo estén libres y no estén obstruidos.

**Este producto está diseñado para ser utilizado solamente por personas adultas.**

- Los niños y las personas que no posean los conocimientos o la experiencia para utilizar el producto o que por sus capacidades físicas, sensoriales o psíquicas estén limitadas, únicamente deben utilizar el producto tras haber recibido previamente instrucciones sobre el uso seguro o estar bajo supervisión.
- Asegúrese de que los niños no jueguen con el producto.

**Antes de cada baño, compruebe si la bañera de hidromasaje está dañada.**

- Si existe algún desperfecto (fisuras, cantos rotos...) no se puede utilizar la bañera de

hidromasaje (tampoco para bañarse).

**Báñese solamente si está completamente sano.**

- No se bañe si presenta síntomas de gripe, una afección gripal o una enfermedad contagiosa.
- En caso de problemas de salud, sobre todo trastornos de tensión arterial, tendencia a sufrir hemorragias, enfermedades del corazón o de las venas, inflamaciones o infecciones agudas, tensión arterial baja o alta, problemas circulatorios, diabetes o embarazo, consulte a un médico antes de utilizar la bañera.
- En caso de tomar medicamentos, consulte a un médico antes de utilizar la bañera.
- No se bañe después de haber consumido alcohol u otros estupefacientes.
- No utilice la bañera inmediatamente después de haber realizado un gran esfuerzo físico.

**Unos tiempos de baño excesivamente largos suponen un gran esfuerzo para la circulación sanguínea.**

- Salga inmediatamente de la bañera de hidromasaje cuando note los primeros síntomas.
- El sistema de hidromasaje se apaga automáticamente al cabo de 20 minutos desde la activación; no se recomienda prolongar el tiempo de baño.

**Utilizar solo esencias de baño adecuadas.**

- Utilice únicamente esencias de baño adecuadas para bañeras de hidromasaje.
- No se recomienda utilizar esencias de baño espumantes debido a la espuma que forma el sistema de hidromasaje.
- No se recomienda utilizar sales de baño, baños de barro, etc. debido a los posibles residuos en el sistema de hidromasaje.

### 3. Explicación de los símbolos

Las siguientes señales de peligro le advierten de operaciones peligrosas:



Describe una situación peligrosa que puede provocar lesiones leves si no se evita.



Describe daños que no afectan a la persona.

Se utilizan los siguientes símbolos:

- i** Le indica un consejo.
- ?** Aquí encontrará ayuda en caso de problemas.
- >** Aquí se le pedirá que realice una operación.

## 4. Manejo

### AVISO

Desinfecte el sistema de hidromasaje antes del primer uso, después de haberlo utilizado diez veces, pero siempre una vez al mes como mínimo, y después de largos períodos sin utilizarlo.

### 4.1 Puesta en marcha de la bañera de hidromasaje

#### AVISO

Apague la bañera de hidromasaje después de utilizarla.

- > Pulse el interruptor principal para ponerlo en marcha.

### 4.2 Apagar la bañera de hidromasaje

#### AVISO

Después de haber vaciado la bañera, espere al menos 10 minutos antes de apagar la bañera de hidromasaje para que se elimine automáticamente el agua restante en las tuberías.

- > Espere hasta que la bañera se haya vaciado completamente.
- > Unos 2 minutos más tarde se inicia el proceso de limpieza.
- > Espere hasta que haya finalizado el proceso de limpieza (aproximadamente 4 minutos).
- > Desconecte el interruptor principal.



### 4.3 Encender/apagar los jets de aire

- > Pulse la tecla "Aire".  
El sistema de aire se enciende/apaga.

### 4.4 Iniciar el proceso de limpieza manualmente

Requisito: la bañera debe estar vacía.

- > Pulse brevemente la tecla "Aire".



La lámpara de control parpadea, el proceso de limpieza está activado.

> Espere hasta que haya finalizado el proceso de limpieza (aproximadamente 4 minutos).

### **? Usted ha iniciado el proceso de limpieza y desea interrumpirlo.**

> Vuelva a pulsar la tecla "Aire".

## **5. Limpieza y mantenimiento**

### **AVISO**

Los productos de limpieza abrasivos, agresivos o incorrectos pueden producir daños en la superficie y originar decoloraciones.

> Utilice los productos de limpieza recomendados por Duravit (véase la tabla 1/tabla 2), así como un trapo de limpieza suave.

Un producto aplicado con pulverizador puede entrar en los orificios más pequeños y provocar daños en la superficie.

> Aplicar el producto limpiador de pulverización sobre un trapo de limpieza y no directamente sobre el producto.

Unos intervalos de limpieza demasiado largos pueden hacer que la suciedad quede incrustada.

> Limpiar la superficie periódicamente y cuando esté sucia.

Las reclamaciones debidas a una limpieza y mantenimiento incorrectos quedan excluidas de la garantía.

### **5.1 Bañeras acrílicas**

#### **AVISO**

Los productos de conservación con silicona pueden dejar marcas brillantes en las superficies lacadas.

> Utilice productos de limpieza sin silicona y un paño suave (sin aplicar mucha presión) para limpiar las superficies con lacado mate.

Recomendaciones de limpieza para acrílo			
Material/superficie	Producto de limpieza	Accesorios de limpieza	Limpieza
Acrilo (limpieza diaria)	Agua	Trapo de limpieza suave	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Limpie la superficie con un trapo suave y húmedo.</li> <li>&gt; Elimine la suciedad muy resistente utilizando agua caliente y un trapo con producto de limpieza recomendado.</li> <li>&gt; Después pase un paño seco para eliminar la humedad.</li> <li>&gt; Seque la superficie con un paño suave.</li> </ul>
Acrilo (suciedad muy resistente)	Producto de limpieza suave, lavavajillas o lejía jabonosa.	Trapo de limpieza suave	
Acrilo lacado (limpieza diaria)	Agua	Trapo de limpieza suave (sin aplicar mucha presión)	
Acrilo lacado (suciedad muy resistente)	Producto de limpieza suave, lavavajillas o lejía jabonosa.	Trapo de limpieza suave (sin aplicar mucha presión)	
Faldón de bañera	Lavavajillas	Trapo de limpieza suave	
Elemento de mando	Agua	Trapo de limpieza suave	
El embellecedor del vaciador	Agua	Trapo de limpieza suave	
Acrilo (mantenimiento y reparación)	Kit de mantenimiento (#790301) y kit de reparación (#790302) para superficies acrílicas para eliminar rasguños y daños superficiales. <b>No apto para superficies acrílicas lacadas.</b>		<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Tener en cuenta las instrucciones set juntas al kit.</li> </ul>

Tabla 1: Recomendaciones de limpieza para acrílo

## 5.2 Bañeras de DuraSolid

### AVISO

Productos cosméticos y de limpieza pueden provocar daños en la superficie.

- > Utilice los productos de limpieza recomendados por Duravit (véase la tabla 2).
- > No utilice lejías o ácidos concentrados (por ejemplo, sosas cáusticas/lejías de potasa/

- productos “desatascadores”).
- > Evite el contacto con acetona y aclare la bañera inmediatamente con agua limpia en caso de que se haya producido algún contacto.
  - > Evite el contacto con esmaltes de uñas, pintalabios y todo tipo de tintes para el pelo. Este tipo de manchas solo pueden eliminarse mediante pulido.
  - > No utilice esponjas raspantes o duras.

<b>Recomendaciones de limpieza DuraSolid A</b>			
<b>Material/superficie</b>	<b>Producto de limpieza</b>	<b>Accesorios de limpieza</b>	<b>Limpieza</b>
DuraSolid A (limpieza diaria)	Agua	Paño suave y húmedo o esponja suave	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Limpie la superficie con un trapo suave y húmedo.</li> <li>&gt; Elimine la suciedad muy resistente utilizando agua caliente y un trapo o una esponja con producto de limpieza recomendado.</li> </ul>
DuraSolid A (suciedad muy resistente)	Lavavajillas, limpiador a base de vinagre, líquido abrasivo	Quitamanchas, paño o esponja	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Después pase un paño seco para eliminar la humedad.</li> <li>&gt; Seque la superficie con un paño suave.</li> </ul>

Tabla 2: Recomendaciones de limpieza DuraSolid A

### 5.3 Desinfectar el sistema de hidromasaje



**ATENCIÓN**

**El cloro irrita la piel.**

- > Tenga en cuenta las indicaciones de seguridad del líquido desinfectante.
- > NO utilice la bañera de hidromasaje durante la desinfección.
- > Procure que la habitación esté bien ventilada durante el proceso.

Desinfecte el sistema de hidromasaje antes del primer uso, después de haberlo utilizado diez veces, pero siempre una vez al mes como mínimo, y después de largos períodos sin utilizarlo.

- > Llene la bañera de agua.
- > Añada cloro del 2% al agua según las indicaciones del fabricante (aprox. 15 ml).

- > Ponga en marcha los jets de aire durante 20 segundos.
- > Deje reposar el agua en la bañera durante 5 minutos.
- > Vuelva a encender los jets de aire durante 20 segundos.
- > Vacíe el agua y limpie la bañera con abundante agua.
  
- > Llene de nuevo la bañera de agua.
- > Ponga en marcha los jets de aire durante 20 segundos.
- > Vaciar la bañera.
- > Espere hasta que la bañera se haya vaciado completamente.
  
- > Unos 2 minutos más tarde se inicia el proceso de limpieza.
- > Espere hasta que haya finalizado el proceso de limpieza (aproximadamente 4 minutos).
- > Desconecte el interruptor principal.
- > En caso necesario, vuelva a repetir el proceso.

## 6. Solución de problemas

### ATENCIÓN

La bañera de hidromasaje solamente debe ser reparada por instaladores sanitarios o electricistas autorizados.

Problema	Causa posible	Solución
Formación de espuma	Hay jabón o champú en el agua de baño.	Apague el sistema de hidromasaje. Llene la bañera con agua limpia.
¿El sistema de hidromasaje no se pone en marcha?	Interruptor principal apagado.	Encienda el interruptor principal.
	Fusible principal desconectado.	Conecte el fusible principal.
	El interruptor diferencial (RCD) o el fusible automático se ha disparado.	Desconecte la bañera de la corriente. Llame al servicio de asistencia técnica.
El motor hace ruido después de vaciar la bañera	Se eliminan los restos de agua en las tuberías.	
No se puede modificar el volumen/sonido.	Los datos no son compatibles.	Compruebe que el dispositivo de audio utiliza el protocolo A2DP.

## 7. Características técnicas

### 7.1 Placa de características

La placa de características se encuentra en el dorso del manual de uso o en la parte técnica de la bañera de hidromasaje.

Este producto cumple con todas las directivas europeas correspondientes.

DIN EN 12764, DIN EN 60335-2-60

### 7.2 Datos característicos

Tensión nominal	220 - 240 V ~ (CA)
Frecuencia	76xxxxx xx x xx xx00: 50 Hz 76xxxxx xx x xx xx06: 60 Hz
Máx. potencia nominal	Véase la placa de características
Grado de protección	IP X5 Protegido contra chorros de agua (de todas las direcciones)
Clase de seguridad	1

### 7.3 Materiales

Bañera	Acrílico sanitario/DuraSolid A
Jets	Latón, blanco/plástico, blanco
Elementos de mando	Acero inoxidable
Tapa del vaciador	Plástico, cromado

### 7.4 Tiempo de desconexión automática

Sistema de hidromasaje	20 minutos tras la activación
------------------------	-------------------------------

# Indice

<b>1. Viste generali</b> .....	<b>55</b>
1.1 Dotazioni di serie .....	55
1.2 Comando.....	55
<b>2. Per la vostra sicurezza</b> .....	<b>56</b>
2.1 Utilizzo appropriato.....	56
2.2 Indicazioni di sicurezza .....	56
<b>3. Legenda</b> .....	<b>57</b>
<b>4. Comandi</b> .....	<b>58</b>
4.1 Accensione della vasca idromassaggio .....	58
4.2 Spegnimento della vasca idromassaggio .....	58
4.3 Accendere/Spegnere le bocchette a getto d'aria .....	58
4.4 Avvio manuale dello svuotamento .....	58
<b>5. Pulizia e manutenzione</b> .....	<b>59</b>
5.1 Vasche in acrilico .....	59
5.2 Vasche in DuraSolid .....	60
5.3 Disinfezione del sistema idromassaggio .....	61
<b>6. Assistenza in caso di problemi</b> .....	<b>62</b>
<b>7. Dati tecnici</b> .....	<b>63</b>
7.1 Targhetta identificativa .....	63
7.2 Caratteristiche .....	63
7.3 Materiali.....	63
7.4 Tempo di spegnimento automatico.....	63

# 1. Viste generali

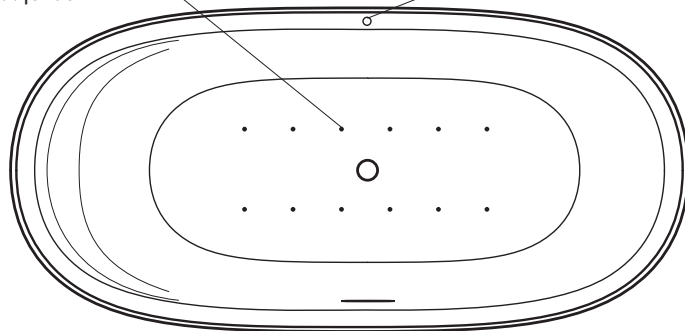
## 1.1 Dotazioni di serie



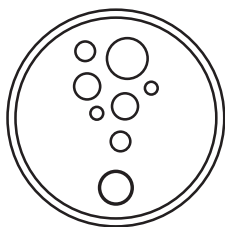
**Bocchette a getto d'aria**

12 bocchette sul fondo

Comando



## 1.2 Comando



**Tasto "Aria"**

Accendere/spegnere le  
bocchette a getto d'aria

Premere il tasto al centro per azionarlo.

## 2. Per la vostra sicurezza

Per poter sfruttare al meglio questo prodotto e garantirne la massima durata, si consiglia di leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso ed in particolare le indicazioni di sicurezza.

Conservare con cura le istruzioni d'uso e consegnarle all'eventuale successivo proprietario. Tutti i documenti relativi al prodotto sono scaricabili da internet sul sito [www.pro.duravit.com](http://www.pro.duravit.com).

### 2.1 Utilizzo appropriato

Questa vasca idromassaggio è concepita per essere utilizzata esclusivamente in ambito domestico, ivi compreso l'utilizzo in camere d'albergo, pensioni e strutture similari; è invece escluso ogni utilizzo a scopo medicale. L'utilizzo è limitato agli ambienti interni. La vasca deve essere utilizzata unicamente per effettuare bagni e deve essere svuotata dopo ogni uso.

Ogni utilizzo di altra natura è da considerarsi non conforme. Duravit AG declina ogni responsabilità per qualsiasi conseguenza derivante da un utilizzo improprio del prodotto.

### 2.2 Indicazioni di sicurezza

Leggere attentamente e rispettare le seguenti indicazioni di sicurezza!

**Rimuovere eventuali apparecchiature elettriche per prevenire il pericolo di una scossa elettrica.**

- Assicurarsi che non siano presenti apparecchiature elettriche nelle vicinanze della vasca idromassaggio.

**Non coprire mai la griglia di aerazione e la fessura per l'aria fra vasca e pavimento. Il sistema idromassaggio può venire danneggiato.**

- Controllare che la feritoia di aerazione e la fessura per l'aria fra vasca e pavimento siano libere e non vengano coperte.

**Questo prodotto è concepito esclusivamente per l'utilizzo da parte di adulti.**

- I bambini e le persone che non hanno le conoscenze o l'esperienza nel trattare con il prodotto, o che sono limitati nelle loro capacità fisiche, sensoriali o mentali, possono utilizzare il prodotto solo dopo essere stati istruiti sul suo uso o se controllati.
- Assicurarsi che i bambini non giochino con il prodotto.



**Prima di ogni bagno controllare che la vasca idromassaggio non sia danneggiata.**

- Se dovesse presentare danni (crepe, angoli rotti...), la vasca idromassaggio non deve essere utilizzata (nemmeno per fare il bagno).

**Fare il bagno solo se si gode di buona salute.**

- Non effettuare un bagno se si presentano sintomi di influenza, febbre o malattie contagiose.
- In caso di problemi di salute, soprattutto disturbi della pressione sanguigna, diatesi emorragica, malattie cardiache o venose, infiammazioni o infezioni acute, ipotensione o ipertensione, problemi circolatori, diabete o gravidanza, consultare il medico prima dell'utilizzo.
- In caso di assunzione di farmaci, consultare il medico prima dell'utilizzo.
- Non fare il bagno se si è sotto l'effetto di alcol o altre sostanze stupefacenti.
- Non utilizzare la vasca subito dopo un intenso sforzo fisico.

**Bagni troppo prolungati affaticano la circolazione.**

- Ai primi sintomi uscire subito dalla vasca idromassaggio.
- Il sistema idromassaggio si spegne automaticamente 20 minuti dopo l'attivazione; si sconsiglia di restare nella vasca più a lungo.

**Utilizzare solo detergenti da bagno idonei.**

- Usare solo bagnoschiuma specifici per vasche idromassaggio.
- L'uso di detergenti non specifici è sconsigliato a causa dell'eccessiva formazione di schiuma da parte del sistema idromassaggio.
- L'uso di sali da bagno, fanghi e simili è sconsigliato a causa dei possibili depositi nel sistema idromassaggio.

### 3. Legenda

**Le seguenti avvertenze richiamano l'attenzione su passaggi rischiosi o delicati:**



Descrive una situazione pericolosa che può causare lievi infortuni, se non evitata.



Descrive danni che non riguardano la persona.

**Vengono utilizzati i seguenti simboli:**

- i** Segnala un suggerimento.
- ?** Fornisce assistenza in caso di problemi.
- >** Invita ad eseguire un'operazione.

## 4. Comandi

AVVISO

Disinfettare il sistema idromassaggio prima del primo utilizzo, ogni dieci utilizzi e comunque almeno una volta al mese e dopo periodi prolungati di inutilizzo.

### 4.1 Accensione della vasca idromassaggio

AVVISO

Spegnere la vasca idromassaggio dopo l'uso.

> Accendere l'interruttore generale.

### 4.2 Spegnimento della vasca idromassaggio

AVVISO

Dopo aver scaricato l'acqua, attendere almeno 10 minuti prima di spegnere la vasca idromassaggio, in modo tale che i residui d'acqua vengano eliminati automaticamente dalle tubature.

- > Attendere finché la vasca non è completamente vuota.
- > Dopo circa 2 minuti ha inizio lo svuotamento.
- > Attendere che la procedura di svuotamento sia terminata (circa 4 minuti).
- > Spegnere l'interruttore generale.



### 4.3 Accendere/Spegnere le bocchette a getto d'aria

- > Premere il tasto "Aria".  
Il sistema Aria viene attivato/disattivato.

### 4.4 Avvio manuale dello svuotamento

Prerequisito: la vasca deve essere vuota

- > Premere brevemente il tasto "Aria".  
Se la spia di controllo lampeggia, lo svuotamento è attivato.
- > Attendere che la procedura di svuotamento sia terminata (circa 4 minuti).

### **? Lo svuotamento è stato avviato e si desidera interromperlo.**

- > Premere di nuovo brevemente il tasto "Aria".

## **5. Pulizia e manutenzione**

### **AVVISO**

Detergenti abrasivi, aggressivi o non idonei possono danneggiare la superficie e causare alterazioni del colore.

- > Utilizzare i detergenti raccomandati da Duravit (v. tabella 1/tabella 2) e un panno morbido.
- > Lo spray nebulizzato può penetrare nelle più piccole aperture e fessure provocando dei danni alla superficie.
- > Spruzzare il detergente spray su un panno per la pulizia e mai direttamente sul prodotto.
- > Intervalli di pulizia troppo lunghi possono essere causa di sporco ostinato.
- > Pulire la superficie regolarmente e appena si sporca.

I reclami derivanti da errori di pulizia e cura sono esclusi dalla garanzia.

### **5.1 Vasche in acrilico**

#### **AVVISO**

I prodotti per la pulizia contenenti silicone possono lasciare tracce di lucido sulle superfici laccate opache.

- > Per la pulizia delle superfici laccate opache utilizzare detergenti privi di silicone e un panno morbido (senza esercitare troppa pressione).

Consigli per la pulizia dell'acrilico			
Materiale/Superficie	Detergente	Attrezzi per la pulizia	Pulizia
Acrilico (pulizia quotidiana)	Acqua	Panno morbido	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Pulire la superficie con un panno morbido umido.</li> <li>&gt; Rimuovere lo sporco ostinato con acqua calda e un detergente raccomandato spruzzato su un panno.</li> <li>&gt; Asciugare la superficie.</li> <li>&gt; Asciugare la superficie con un panno morbido.</li> </ul>
Acrilico (sporco ostinato)	Detergente delicato, detergente per piatti o acqua saponata.	Panno morbido	
Acrilico laccato (pulizia quotidiana)	Acqua	Panno morbido (senza esercitare troppa pressione)	
Acrilico laccato (sporco ostinato)	Detergente delicato, detergente per piatti o acqua saponata.	Panno morbido (senza esercitare troppa pressione)	
Pannello di rivestimento della vasca	Detersivo per piatti	Panno morbido	
Comando	Acqua	Panno morbido	
Copertura dello scarico	Acqua	Panno morbido	
Acrilico (cura e riparazione)	Kit di manutenzione (#790301) - e kit di riparazione (#790302) per superfici in acrilico per l'eliminazione di graffi e danni superficiali. <b>Non adatto a superfici in acrilico laccate.</b>		> Seguire le istruzioni allegate al kit.

Tabella 1: Consigli per la pulizia dell'acrilico

## 5.2 Vasche in DuraSolid

### AVVISO

Detergenti non idonei e cosmetici possono causare danni alla superficie.

- > Utilizzare i detergenti raccomandati da Duravit (v. tabella 2).
- > Non utilizzare soluzioni o acidi concentrati (ad es. soluzione di soda caustica/idrossi-

- do di potassio/prodotti disgorganti).
- > Evitare il contatto con l'acetone; in caso di contatto, risciacquare immediatamente la vasca con acqua pulita.
- > Evitare il contatto con smalto per le unghie, rossetto e tutte le tinture per capelli. Le macchie di questo tipo possono essere rimosse solo con la lucidatura abrasiva.
- > Non utilizzare spugne dure o abrasive.

<b>Consigli per la pulizia del DuraSolid A</b>			
<b>Materiale/Superficie</b>	<b>Detergente</b>	<b>Attrezzi per la pulizia</b>	<b>Pulizia</b>
DuraSolid A (pulizia quotidiana)	Acqua	Panno morbido umido o spugna morbida	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Pulire la superficie con un panno morbido umido.</li> <li>&gt; Rimuovere lo sporco ostinato con acqua calda e un detergente raccomandato spruzzato su un panno/una spugna.</li> </ul>
DuraSolid A (sporco ostinato)	Detersivo per piatti, aceto di spirito, crema abrasiva	"Spugna magica", panno o spugna	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Asciugare la superficie.</li> <li>&gt; Asciugare la superficie con un panno morbido.</li> </ul>

Tabella 2: Consigli per la pulizia del DuraSolid A

### 5.3 Disinfezione del sistema idromassaggio

**ATTENZIONE** La soluzione di ipoclorito di sodio è irritante per la pelle.

- > Prestare attenzione alle indicazioni di sicurezza del disinfettante.
- > Durante la disinfezione NON immergersi nella vasca idromassaggio.
- > Assicurare una buona aerazione della stanza durante la disinfezione.

Disinfettare il sistema idromassaggio prima del primo utilizzo, ogni dieci utilizzi e comunque almeno una volta al mese e dopo periodi prolungati di inutilizzo.

- > Riempire la vasca con acqua.
- > Versare nell'acqua la soluzione di ipoclorito di sodio al 2% seguendo le indicazioni riportate sulla confezione (circa 15 ml).
- > Accendere le bocchette ad aria per 20 secondi.
- > Lasciare riposare l'acqua nella vasca per 5 minuti.

- > Accendere le bocchette ad aria per altri 20 secondi.
- > Scaricare l'acqua e sciacquare la vasca.
  
- > Riempire nuovamente la vasca con acqua.
- > Accendere le bocchette ad aria per 20 secondi.
- > Scaricare l'acqua.
- > Attendere finché la vasca non è completamente vuota.
  
- > Dopo circa 2 minuti ha inizio lo svuotamento.
- > Attendere che la procedura di svuotamento sia terminata (circa 4 minuti).
- > Spegnerne l'interruttore generale.
- > Ripetere il procedimento se necessario.

## 6. Assistenza in caso di problemi

### ATTENZIONE

La vasca idromassaggio può essere riparata solo da tecnici qualificati.

Problema	Possibile causa	Risoluzione del problema
Formazione di schiuma	Sapone o shampoo nella vasca.	Spegnere il sistema idromassaggio. Riempire la vasca con acqua pulita.
Il sistema idromassaggio non si avvia?	Interruttore generale spento.	Accendere l'interruttore generale.
	Fusibile principale non inserito.	Inserire il fusibile principale.
	Interruttore differenziale (RCD) o dispositivo automatico di sicurezza scattato.	Scollegare la vasca dall'alimentazione di rete. Contattare il servizio clienti.
Rumori meccanici durante lo svuotamento della vasca	I tubi vengono svuotati dai residui d'acqua.	
Non è possibile modificare il volume/cambiare brano.	Dati non compatibili.	Verificare se la fonte audio supporta il protocollo A2DP.

## 7. Dati tecnici

### 7.1 Targhetta identificativa

La targhetta identificativa è riportata sul retro delle istruzioni per l'uso o nella parte tecnica della vasca idromassaggio.

Questo prodotto è conforme alle direttive europee applicabili.

DIN EN 12764, DIN EN 60335-2-60

### 7.2 Caratteristiche

Tensione nominale	220-240 V ~ (AC)
Frequenza	76xxxxx xx x xx xx00: 50 Hz 76xxxxx xx x xx xx06: 60 Hz
Potenza nominale max.	ved. targhetta identificativa
Tipo di protezione	IP X5, protezione contro i getti d'acqua (da ogni direzione)
Classe di protezione	1

### 7.3 Materiali

Vasca da bagno	Acrilico sanitario/DuraSolid A
Bocchette	Ottone, bianco/Plastica, bianca
Comandi	Acciaio inox
Copertura dello scarico	Plastica cromata

### 7.4 Tempo di spegnimento automatico

Sistema idromassaggio 20 minuti dopo l'attivazione

# Índice

<b>1. Diagramas e figuras .....</b>	<b>65</b>
1.1 Configuração .....	65
1.2 Painel de comando .....	65
<b>2. Para a sua segurança .....</b>	<b>66</b>
2.1 Utilização correta .....	66
2.2 Indicações de segurança .....	66
<b>3. Descrição dos símbolos .....</b>	<b>67</b>
<b>4. Funcionamento .....</b>	<b>68</b>
4.1 Ligar a banheira de hidromassagem .....	68
4.2 Desligar a banheira de hidromassagem .....	68
4.3 Ligar/desligar jatos de ar .....	68
4.4 Iniciar manualmente o processo de purga .....	69
<b>5. Limpeza e tratamento .....</b>	<b>69</b>
5.1 Banheiras de acrílico .....	69
5.2 Banheiras feitas de DuraSolid .....	70
5.3 Desinfetar o sistema de hidromassagem .....	71
<b>6. Solução de problemas .....</b>	<b>72</b>
<b>7. Dados técnicos .....</b>	<b>73</b>
7.1 Placa de identificação .....	73
7.2 Características .....	73
7.3 Materiais .....	73
7.4 Tempo de desativação automática .....	73



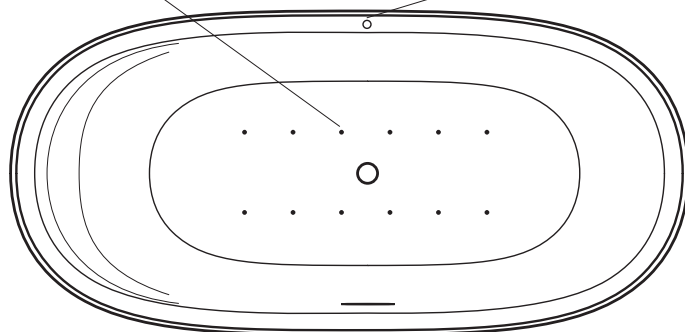
# 1. Diagramas e figuras

## 1.1 Configuração

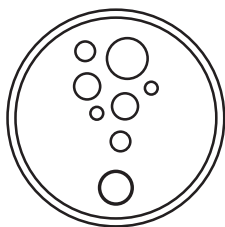


Jatos de ar  
12 jatos no fundo

Painel de comando



## 1.2 Painel de comando



Tecla "Ar"  
Ligar/desligar  
jatos de ar

A tecla é acionada o centro da tecla.

## 2. Para a sua segurança

Para que desfrute do seu produto durante muito tempo, leia por favor atentamente este manual de instruções, especialmente as indicações de segurança.

Guarde bem o manual de instruções e, se necessário, entregue-o ao novo proprietário. Todos os documentos do produto encontram-se, para download, na internet em [www.duravit.com](http://www.duravit.com).

### 2.1 Utilização correta

A banheira de hidromassagem destina-se exclusivamente ao uso privado, incluindo quartos de hotéis, áreas habitacionais ou semelhante; excluindo o uso médico. A utilização está limitada a espaços interiores. Ela serve apenas para tomar banho e deve ser esvaziada após cada uso.

Qualquer outra utilização é considerada incorreta. A Duravit AG não assume qualquer responsabilidade por consequências de uma utilização incorreta.

### 2.2 Indicações de segurança

Leia atentamente e cumpra as seguintes indicações de segurança!

**Mantenha afastados quaisquer aparelhos elétricos, devido ao perigo de um possível choque elétrico.**

- Certifique-se de que nenhum aparelho elétrico se situa nas proximidades da banheira de hidromassagem.

**Jamais cubra a grade de ventilação e a fenda de ar entre a banheira e o chão. O sistema de hidromassagem pode ser danificado.**

- Observe que as aberturas de ventilação e a fenda de ar entre a banheira e o chão estejam livres e não estejam cobertos por nada.

**Este produto destina-se apenas para o uso por adultos.**

- Crianças e pessoas que não possuam o conhecimento ou experiência para manusear o aparelho, ou cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais sejam limitadas, só devem utilizar o produto de acordo com instruções referentes à utilização segura do mesmo ou sob supervisão.
- Certifique-se de que as crianças não brinquem com o produto.

**Verifique antes de cada utilização se a banheira de hidromassagem apresenta danos.**

- Caso algo esteja danificado (fissuras, esquinas partidas...), a banheira de hidromas-

sagem não pode ser utilizada (nem mesmo para tomar banho).

**Não utilize a banheira de hidromassagem se tiver algum problema de saúde.**

- Não tome banho na banheira se estiver com sintomas de gripe, constipação ou doenças contagiosas.
- Em caso de riscos para a saúde, nomeadamente oscilações da pressão arterial, tendências para hemorragias, doenças cardiovasculares, inflamações agudas ou infeções, tensão arterial baixa ou alta, problemas de circulação, diabetes ou gravidez, consulte um médico antes da utilização.
- Caso esteja sob medicação, consulte um médico antes da utilização.
- Não tome banho na banheira caso tenha ingerido álcool ou outras drogas.
- Não utilize a banheira imediatamente após esforços físicos fortes.

**Períodos de banho prolongados são prejudiciais à circulação.**

- Saia de imediato da banheira de hidromassagem aos primeiros sinais.
- O sistema de hidromassagem é desligado, automaticamente, após um período de 20 e não é recomendável um período de banho mais longo.

**Só usar aditivos de banho apropriados.**

- Utilize apenas aditivos de banho para banheiras de hidromassagem.
- A utilização de aditivos que formem espuma não é recomendada devido à espuma que se forma pelo sistema de hidromassagem.
- A utilização de sais de banho, banhos de lama etc., não é recomendada devido a possíveis depósitos no sistema de hidromassagem.

### 3. Descrição dos símbolos

Os seguintes sinais de aviso alertam-no para situações perigosas:



Descreve uma situação perigosa, que pode levar a leves lesões, se não for evitada.



Descreve danos que não dizem respeito a pessoas.

São utilizados os seguintes símbolos:

- i** Este símbolo representa uma sugestão!
- ?** Este símbolo representa ajuda na resolução de problemas!
- >** Este símbolo solicita uma determinada ação.

## 4. Funcionamento

### AVISO

Desinfetar o sistema de hidromassagem antes da primeira utilização e a cada dez banhos, ou pelo menos uma vez por mês, bem como depois de longos períodos sem utilizar a banheira.

### 4.1 Ligar a banheira de hidromassagem

#### AVISO

Desligue a banheira de hidromassagem depois da utilização.

> Ligar o interruptor principal.

### 4.2 Desligar a banheira de hidromassagem

#### AVISO

Aguarde pelo menos 10 minutos até que a água tenha sido completamente escoada, antes de desligar a banheira de hidromassagem, para que a água residual escoe, automaticamente, da tubagem.

- > Aguarde até que a banheira esteja completamente vazia.
- > Após cerca de 2 minutos inicia o processo de purga.
- > Espere até o final do processo de purga (cerca de 4 minutos).
- > Desligue o interruptor principal.



### 4.3 Ligar/desligar jatos de ar

- > Prima a tecla "Ar".  
O sistema de ar é ligado/desligado.

## 4.4 Iniciar manualmente o processo de purga

Condição: A banheira está vazia

> Prima por instantes a tecla "Ar".

A luz de controlo pisca, o processo de purga está ativado.

> Espere até o final do processo de purga (cerca de 4 minutos).

**? Iniciou o processo de purga, mas deseja interrompê-lo.**

> Prima por instantes a tecla "Ar".

## 5. Limpeza e tratamento

### AVISO

Produtos de limpeza abrasivos, agressivos ou incorretos podem danificar a superfície e causar descolorações.

> Usar produtos de limpeza recomendados pela Duravit (v. a Tabela 1 / Tabela 2), assim como um pano de limpeza macio.

A névoa de pulverização pode penetrar nas menores aberturas e fendas e danificar a superfície.

> Pulverizar o produto de limpeza sobre um pano de limpeza, e não diretamente sobre o produto.

Intervalos de limpeza muito longos podem levar a sujidades duras.

> Limpar regularmente ou de imediato, se a superfície estiver suja.

Reclamações devido a uma limpeza ou um tratamento incorretos são excluídas da garantia.

### 5.1 Banheiras de acrílico

#### AVISO

Produtos de tratamento à base de silicone podem levar a traços brilhantes em superfícies pintadas opacas.

> Devem ser usados produtos de limpeza sem silicone e um pano macio (sem muita pressão) para limpar superfícies pintadas opacas.

Recomendações de limpeza para acrílico			
Material/superfície	Produto de limpeza	Objetos de limpeza	Limpeza
Acrílico (limpeza diária)	Água	Pano de limpeza macio	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Limpar a superfície com um pano macio e humedecido.</li> <li>&gt; Remover maiores sujidades com água morna e o produto de limpeza recomendado, que deve ser aplicado no pano.</li> <li>&gt; Limpar posteriormente com um pulverizador.</li> <li>&gt; Secar a superfície com um pano macio.</li> </ul>
Acrílico (maior sujidade)	Produto de limpeza suave, detergente para lavar loiça ou lixívia de sabão.	Pano de limpeza macio	
Acrílico pintado (limpeza diária)	Água	Pano de limpeza macio (sem muita pressão)	
Acrílico pintado (maior sujidade)	Produto de limpeza suave, detergente para lavar loiça ou lixívia de sabão.	Pano de limpeza macio (sem muita pressão)	
Revestimento da banheira	Detergente para lavar loiça	Pano de limpeza macio	
Elemento de comando	Água	Pano de limpeza macio	
Cobertura do escoamento	Água	Pano de limpeza macio	
Acrílico (tratamento e reparo)	Kit de tratamento (#790301) - e Kit de reparo (#790302) para superfícies de acrílico para evitar arranhões e danos à superfície. <b>Não é apropriado para superfícies de acrílico pintadas.</b>		

Tabela 1: Recomendações de limpeza para acrílico

## 5.2 Banheiras feitas de DuraSolid

### AVISO

Produtos de limpeza e cosméticos incorretos podem danificar a superfície.

> Usar os produtos de limpeza recomendados pela Duravit (v. Tabela 2).

- > Não devem ser usados ácidos nem bases concentrados (por ex. hidróxido de sódio / solução de hidróxido de potássio / produtos tipo “Desentupidor de canos”).
- > Evitar o contato com acetona, lavar a banheira imediatamente com água limpa em caso de contato.
- > Evitar o contato com removedor de verniz para unhas, batom e qualquer tipo de produtos para tingir cabelos. Sujidades deste tipo só podem ser removidas com lixas.
- > Não devem ser usadas esponjas abrasivas nem duras.

<b>Recomendações de limpeza DuraSolid A</b>			
<b>Material/superfície</b>	<b>Produto de limpeza</b>	<b>Objetos de limpeza</b>	<b>Limpeza</b>
DuraSolid A (limpeza diária)	Água	Pano macio e húmido ou esponja macia	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Limpar a superfície com um pano macio e humedecido.</li> <li>&gt; Remover maiores sujidades com água morna e o produto de limpeza recomendado, que deve ser aplicado no pano/na esponja.</li> </ul>
DuraSolid A (maior sujidade)	Detergente para lavar loiça, limpador de vinagre, creme de limpeza abrasivo	Borracha removedora de sujidade, pano ou esponja	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Limpar posteriormente com um pulverizador.</li> <li>&gt; Secar a superfície com um pano macio.</li> </ul>

Tabela 2: Recomendações de limpeza DuraSolid A

### 5.3 Desinfetar o sistema de hidromassagem



#### **CUIDADO**

**O hipoclorito de sódio é irritante para a pele.**

- > Ter em atenção as indicações de segurança do desinfetante.
- > NÃO tomar banho na banheira durante a desinfecção.
- > Certificar-se de que o espaço possui uma boa ventilação durante o processo de desinfecção.

Desinfetar o sistema de hidromassagem antes da primeira utilização e após cada dez banhos, ou pelo menos uma vez por mês, bem como depois de longos períodos sem utilização.

- > Encher a banheira com água.

- > Adicione hipoclorito de sódio de 2% na água, conforme as indicações do fabricante (aprox. 15 ml).
- > Ligue os jatos de ar durante 20 segundos.
- > Deixe a água repousar na banheira durante 5 minutos.
- > Ligue os jatos de ar durante 20 segundos.
- > Escoar a água e limpar a banheira.
- > Encher novamente a banheira com água.
- > Ligue os jatos de ar durante 20 segundos.
- > Escoar a água.
- > Aguarde até que a banheira esteja completamente vazia.
- > Após cerca de 2 minutos inicia o processo de purga.
- > Espere até o final do processo de purga (cerca de 4 minutos).
- > Desligue o interruptor principal.
- > Se necessário, repetir o processo.

## 6. Solução de problemas

### CUIDADO

A banheira de hidromassagem apenas pode ser reparada por técnicos de instalação sanitária ou técnicos de instalação elétrica qualificados.

Problema	Causa possível	Resolução do problema
Formação de espuma	Sabonete ou champô na água da banheira.	Desligar o sistema de hidromassagem. Encher a banheira com água limpa.
O sistema de hidromassagem não inicia?	Interruptor principal desligado.	Ligar o interruptor principal.
	Fusível principal desligado.	Ligar o fusível principal.
	Interruptor de corrente diferencial residual (RCD) ou disjuntor acionado.	Desligar a banheira da corrente elétrica. Entrar em contacto com o serviço de apoio ao cliente.
Ruído de motor após esvaziar a banheira	As tubulações são esvaziadas dos restos de água.	



<b>Problema</b>	<b>Causa possível</b>	<b>Resolução do problema</b>
Não é possível alterar o volume/som.	Sem compatibilidade de dados.	Verificar se a fonte de áudio é compatível com o protocolo A2DP.

## 7. Dados técnicos

### 7.1 Placa de identificação

A placa de identificação encontra-se no verso do manual de instruções ou na área técnica da banheira de hidromassagem.

Este produto corresponde a todas as Diretivas da UE.

DIN EN 12764, DIN EN 60335-2-60

### 7.2 Características

Tensão nominal	220 - 240 V ~ (AC)
Frequência	76xxxxx xx x xx xx00: 50 Hz 76xxxxx xx x xx xx06: 60 Hz
Máx. potência nominal	veja placa de identificação
Classe de proteção	IP X5 Protegido contra salpicos de água (de todas as direções)
Classe de proteção	1

### 7.3 Materiais

Banheira	Acrílico sanitário/DuraSolid A
Jatos	Latão, branco / plástico, branco
Elementos de comando	Aço inoxidável
Cobertura do vertedouro	Plástico, cromado

### 7.4 Tempo de desativação automática

Sistema de hidromassagem	20 minutos depois da ativação
--------------------------	-------------------------------

# Indholdsfortegnelse

<b>1. Oversigtsbilleder</b> .....	<b>75</b>
1.1 Opbygning.....	75
1.2 Betjeningsselement.....	75
<b>2. For din sikkerheds skyld</b> .....	<b>76</b>
2.1 Anvendelsesområde.....	76
2.2 Sikkerhedsforskrifter.....	76
<b>3. Symbolbeskrivelse</b> .....	<b>77</b>
<b>4. Betjening</b> .....	<b>78</b>
4.1 Tilslutning af spabadet.....	78
4.2 Afbrydelse af spabadet.....	78
4.3 Tænd/sluk for luftdyser.....	78
4.4 Manuel aktivering af udblæsning.....	78
<b>5. Rengøring og vedligeholdelse</b> .....	<b>79</b>
5.1 Kar af akryl.....	79
5.2 Kar af DuraSolid.....	80
5.3 Desinfektion af boblesystemet.....	81
<b>6. Hjælp i tilfælde af problemer</b> .....	<b>82</b>
<b>7. Tekniske data</b> .....	<b>82</b>
7.1 Typeskilt.....	82
7.2 Identifikationsdata.....	83
7.3 Materialer.....	83
7.4 Automatisk slukketid.....	83

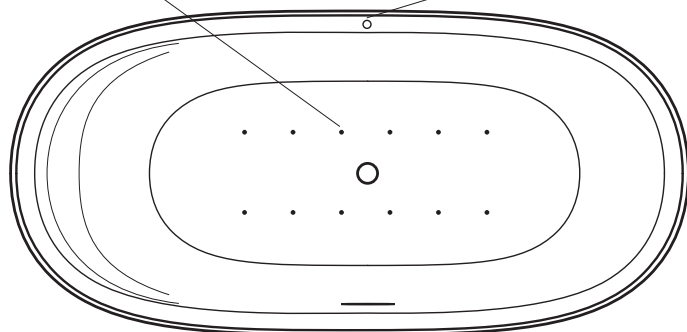
# 1. Oversigtsbillede

## 1.1 Opbygning

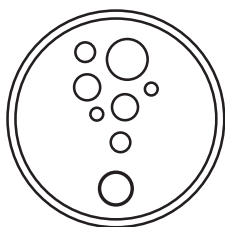


**Airdyser**  
12 bunddyser

Betjeningslement



## 1.2 Betjeningslement



**Tasten "Air"**  
Tænd/sluk  
for luftdyser

Tryk på tasten med centrale tastetryk.

## 2. For din sikkerheds skyld

Vi anbefaler dig at læse betjeningsvejledningen og især sikkerhedsforskrifterne grundigt igennem, så du kan have glæde af produktet mange år frem i tiden.

Opbevar betjeningsvejledningen omhyggeligt, og giv den videre til en eventuel ny ejer ved salg af produktet.

Alle dokumenter til dette produkt kan downloades fra internettet under [www.pro.duravit.com](http://www.pro.duravit.com).

### 2.1 Anvendelsesområde

Spabadet er udelukkende beregnet til privat anvendelse, hvilket inkluderer brug på hoteller, institutioner og lign. Medicinsk brug er ikke tilladt. Produktet er udelukkende beregnet til indendørs brug. Produktet er kun beregnet til at bade i og skal tømmes efter hver brug. Anden anvendelse anses for at være uden for anvendelsesområdet. Duravit AG påtager sig intet ansvar for følgerne af anvendelse uden for anvendelsesområdet.

### 2.2 Sikkerhedsforskrifter

Læs de følgende sikkerhedsforskrifter omhyggeligt igennem, og følg dem!

#### **Fjern elektriske apparater på grund af faren for strømstød.**

- Kontrollér, at der ikke er elektriske apparater i nærheden af spabadet.

#### **Luftgitteret og luftspalten mellem karret og gulvet må aldrig dækkes. Spasystemet kan blive beskadiget.**

- Sørg for, at ventilationsåbningerne eller luftspalten mellem karret og gulvet er frit og ikke blokeret.

#### **Dette produkt må kun anvendes af voksne personer.**

- Børn og personer, som mangler viden eller erfaring i brug af produktet, eller som har begrænsede fysiske, sensoriske eller psykiske evner, må kun bruge produktet efter undervisning i sikker brug, eller hvis de er under opsyn.
- Sørg for, at børn ikke leger med produktet.

#### **Kontrollér før hver brug, om spabadet er beskadiget.**

- Hvis der er skader (revner, afbrækkede hjørner...), må spabadet ikke bruges (heller ikke til badning).

#### **Anvend kun badet, hvis du er helt rask.**

- Tag ikke bad, hvis du har symptomer på influenza, infektionssygdomme eller smit-

somme sygdomme.

- Kontakt din læge før brug, hvis du lider af sundhedsmæssige problemer, blodtryksforstyrrelser, blødningstendenser, hjerte-karsygdomme, akutte betændelser eller infektioner, lavt eller højt blodtryk, kredsløbsproblemer, diabetes, eller hvis du er gravid.
- Kontakt din læge før brug, hvis du indtager lægemidler.
- Indtag ikke alkohol eller andre rusmidler, når du går i bad.
- Må ikke anvendes lige efter hårde fysiske anstrengelser.

#### **For lange badetider belaster kredsløbet.**

- Forlad omgående spabadet ved det første tegn.
- Spasystemet slukker automatisk efter 20 minutter efter aktivering. Længere badetid anbefales ikke.

#### **Brug kun egnede badeprodukter.**

- Brug kun badeprodukter til spabade.
- Anvendelse af skumdannende badeprodukter kan ikke anbefales på grund af skummet, der dannes af boblesystemet.
- Anvendelse af badesalte, mudderbad o. lign. kan ikke anbefales på grund af risikoen for aflejringer i boblesystemet.

## 3. Symbolbeskrivelse

Følgende advarselssymboler advarer dig mod handlinger, der kan være forbundet med fare:



Beskriver en farlig situation, som kan medføre mindre kvæstelser, hvis den ikke undgås.



Beskriver skader, som ikke påvirker personen.

Følgende symboler anvendes:

- i** Her finder du et godt tip!
- ?** Her finder du hjælp i tilfælde af problemer!
- >** Her opfordres du til en handling.

## 4. Betjening

### VARSEL

Desinficér boblesystemet før første brug og efter hvert tiende bad, men mindst en gang om måneden, samt hvis det ikke har været brugt i længere tid.

### 4.1 Tilslutning af spabadet

#### VARSEL

Sluk for spabadet efter brug.

> Tænd for hovedkontakten.

### 4.2 Afbrydelse af spabadet

#### VARSEL

Vent mindst 10 minutter efter, at vandet er tømt ud, før du slukker for spabadet, så rørledningerne automatisk åbnes for at udlede restvand.

- > Vent, til karret er helt tømt.
- > Udblæsningen starter efter ca. 2 minutter.
- > Vent, indtil udblæsningen er afsluttet (ca. 4 minutter).
- > Sluk for hovedkontakten.



### 4.3 Tænd/sluk for luftdyser

- > Tryk på tasten "Air".  
Air-systemet tændes/slukkes.

### 4.4 Manuel aktivering af udblæsning

Forudsætning: Karret er tomt

- > Tryk kort på tasten "Air".

Kontrollampen blinker. Udblæsningen er aktiveret.

> Vent, indtil udblæsningen er afsluttet (ca. 4 minutter).

**? Du har startet udblæsningen og vil gerne afbryde den.**

> Tryk igen kort på tasten "Air".

## 5. Rengøring og vedligeholdelse

### VARSEL

Skurende, aggressive eller forkerte rengøringsmidler kan beskadige overfladen og føre til misfarvninger.

> Anvend rengøringsmidler, der anbefales af Duravit (se tabel 1 og 2), og en blød rengøringsklud.

Vand kan trænge ind i selv de mindste åbninger og sprækker og beskadige overfladen.

> Sprøjt rengøringsmiddel på en klud og ikke direkte på produktet.

For lange rengøringsintervaller kan medføre genstridig snavs.

> Rengør overfladen regelmæssigt og omgående, hvis den er snavset.

Reklamationer, der opstår som følge af forkert rengøring og pleje, er ikke omfattet af garantien.

### 5.1 Kar af akryl

#### VARSEL

Silikoneholdige plejemidler kan efterlade spor på matlakerede overflader.

> Rengør matlakerede overflader med silikonefri rengøringsmidler og en blød klud (med et let tryk).

Anbefalinger til rengøring af akryl			
Materiale/overflade	Rengøringsmiddel	Rengøringsartikler	Rengøring
Akryl (daglig rengøring)	Vand	Blød rengøringsklud	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Rengør overfladen med en blød, fugtig klud.</li> <li>&gt; Fjern kraftigt snavs med varmt vand og anbefalet rengøringsmiddel på kluden.</li> <li>&gt; Tør efter, så det kun er fugtigt.</li> <li>&gt; Tør overfladen af med en blød klud.</li> </ul>
Akryl (kraftigt snavs)	Mildt rengøringsmiddel, opvaskemiddel eller sæbe.	Blød rengøringsklud	
Lakeret akryl (daglig rengøring)	Vand	Blød rengøringsklud (med et let tryk)	
Lakeret akryl (kraftigt snavs)	Mildt rengøringsmiddel, opvaskemiddel eller sæbe.	Blød rengøringsklud (med et let tryk)	
Karbeklædning	Opvaskemiddel	Blød rengøringsklud	
Betjeningselement	Vand	Blød rengøringsklud	
Afdækning af afløb	Vand	Blød rengøringsklud	
Akryl (pleje og reparation)	Plejesæt (#790301) og reparations-sæt (#790302) til akryloverflader til reparation af ridser og overfladeskader. <b>Uegnet til lakerede akryloverflader.</b>		

Tabel 1: Anbefalinger til rengøring af akryl

## 5.2 Kar af DuraSolid

### VARSEL

Forkerte rengøringsmidler og kosmetik kan beskadige overfladen.

- > Anvend rengøringsmidler, der anbefales af Duravit (se tabel 2).
- > Brug ikke stærke syrer eller baser (f.eks. natriumhydroxid, kaliumhydroxid eller afløbsrens).
- > Undgå kontakt med acetone. Ved kontakt skal badet straks skylles med rent vand.



- > Undgå kontakt med neglelak, læbestift eller hårfarvemidler. Den type forureninger kan kun fjernes ved slibning.
- > Brug ikke slibende eller hårde svampe.

<b>Anbefalinger til rengøring af DuraSolid A</b>			
<b>Materiale/ overflade</b>	<b>Rengørings- middel</b>	<b>Rengøringsar- tikler</b>	<b>Rengøring</b>
DuraSolid A (daglig rengø- ring)	Vand	Blød, fugtig klud eller blød svamp	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Rengør overfladen med en blød, fugtig klud.</li> <li>&gt; Fjern kraftigt snavs med varmt vand og anbefalet rengøringsmiddel på kluden eller svampen.</li> </ul>
DuraSolid A (kraftigt snavs)	Skyllemiddel, eddikerens, skuremælk	Rengøringsvi- skelæder, klud eller svamp	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Tør efter, så det kun er fugtigt.</li> <li>&gt; Tør overfladen af med en blød klud.</li> </ul>

Tabel 2: Anbefalinger til rengøring af DuraSolid A

### 5.3 Desinfektion af boblesystemet



**FORSIGTIG**

**Klorblegelud er irriterende for huden.**

- > Overhold sikkerhedsforskrifterne for desinfektionsmidlet.
- > Bad IKKE i spabadet, mens desinfektionen udføres.
- > Sørg for god udluftning af rummet under forløbet.

Desinficér spasyttemet før første brug, efter hvert tiende bad, men mindst en gang om måneden samt hvis spabadet ikke bruges i længere tid.

- > Fyld karret med vand.
- > Tilsæt klorblegelud (2 %) til vandet efter producentens anvisninger (ca. 15 ml).
- > Tænd for airdyserne i 20 sekunder.
- > Lad vandet hvile 5 minutter i karret.
- > Tænd igen for airdyserne i 20 sekunder.
- > Luk vandet ud, og skyl karret.
- > Fyld karret med vand igen.
- > Tænd for airdyserne i 20 sekunder.

- > Luk vandet ud.
- > Vent, til karret er helt tømt.
  
- > Udblæsningen starter efter ca. 2 minutter.
- > Vent, indtil udblæsningen er afsluttet (ca. 4 minutter).
- > Sluk for hovedkontakten.
- > Gentag forløbet ved behov.

## 6. Hjælp i tilfælde af problemer



Spabadet må kun repareres af uddannede vvs-installatører eller elinstallatører.

Problem	Mulig årsag	Problembehandling
Skumdannelse	Sæbe eller shampoo i badevandet.	Sluk for boblesystemet. Fyld badet med frisk vand.
Boblesystemet starter ikke?	Hovedkontakten slukket.	Tænd for hovedkontakten.
	Hovedsikring slukket.	Tænd for hovedsikringen.
	Fejlstrømsrelæ (RCD) eller sikringsautomat er udløst.	Afbryd karret fra strømnettet. Ring til kundeservice.
Motoriseret støj efter tømming af karret	Rørledninger tømmes for resterende vand.	
Lydstyrken/klangen kan ikke ændres.	Dataene er ikke kompatible.	Kontrollér, om lydilden understøtter protokol A2DP.

## 7. Tekniske data

### 7.1 Typeskilt

Typeskiltet sidder på bagsiden af betjeningsvejledningen eller ved spabadets tilslutningsledninger og systemdele.

Dette produkt opfylder alle relevante EU-direktiver.

DIN EN 12764, DIN EN 60335-2-60

## 7.2 Identifikationsdata

Netspænding	220-240 V ~ (AC)
Frekvens	76xxxxx xx x xx xx00: 50 Hz 76xxxxx xx x xx xx06: 60 Hz
Maks. nominel strøm	se typeskilt
Beskyttelsesklasse	IP X5 Strålevandsbeskyttet (fra alle retninger)
Beskyttelsesklasse	1

## 7.3 Materialer

Badekar	Sanitetsakryl/DuraSolid A
Dyser	Messing, hvid/kunststof, hvidt
Betjeningselementer	Rustfrit stål
Afdækning af afløb	Plastik, forkromet

## 7.4 Automatisk slukketid

Spasystem	20 minutter efter aktivering
-----------	------------------------------

# Sisältö

<b>1. Yleiskuvat</b> .....	<b>85</b>
1.1 Varusteet .....	85
1.2 Ohjauyksikkö .....	85
<b>2. Turvallisuus</b> .....	<b>86</b>
2.1 Määräysten mukainen käyttö .....	86
2.2 Turvallisuusohjeita .....	86
<b>3. Symbolien kuvaukset</b> .....	<b>87</b>
<b>4. Käyttö</b> .....	<b>88</b>
4.1 Poreammeen kytkeminen päälle .....	88
4.2 Poreammeen kytkeminen pois päältä .....	88
4.3 Ilmasuuttimien päälle-/poiskytkeminen .....	88
4.4 Kuivausprosessin käynnistys manuaalisesti .....	88
<b>5. Puhdistus ja hoito</b> .....	<b>89</b>
5.1 Akryylistä valmistetut ammeet .....	89
5.2 DuraSolidista valmistetut ammeet .....	90
5.3 Porejärjestelmän desinfiointi .....	91
<b>6. Ohje häiriötilanteeseen</b> .....	<b>92</b>
<b>7. Tekniset tiedot</b> .....	<b>92</b>
7.1 Tyypikilpi .....	92
7.2 Tekniset tiedot .....	93
7.3 Materiaalit .....	93
7.4 Automaattinen poiskytkentäaika .....	93

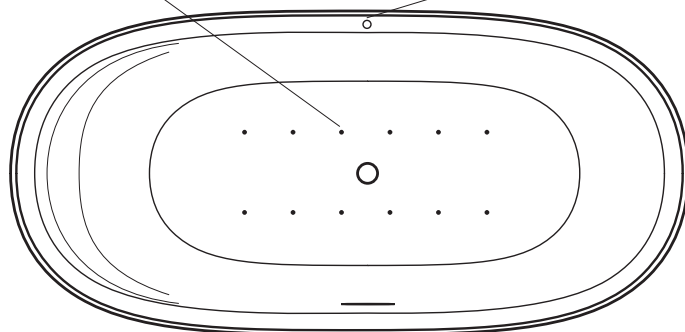
# 1. Yleiskuvat

## 1.1 Varusteet

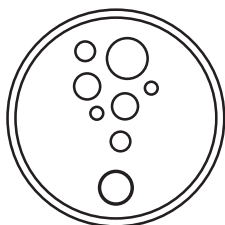


**Ilmasuuttimet**  
12 pohjasuutinta

Ohjausyksikkö



## 1.2 Ohjausyksikkö



**Painike "Air"**  
Ilmasuuttimien  
päälle-/poiskytkeminen

Painiketta painetaan keskeltä.

## 2. Turvallisuus

Jotta voit nauttia tuotteestasi useiden vuosien ajan, lue käyttöohje ja erityisesti turvallisuusohjeet huolellisesti.

Säilytä käyttöohje ja luovuta se tarvittaessa uudelle omistajalle.

Kaikki tuotetta koskevat asiakirjat voidaan ladata Internetissä osoitteesta [www.pro.duravit.com](http://www.pro.duravit.com).

### 2.1 Määräysten mukainen käyttö

Poreamme on tarkoitettu käytettäväksi vain yksityistiloissa, hotellihuoneet, asuntolat ja muut vastaavat mukaan lukien, mutta sitä ei ole tarkoitettu lääketieteelliseen käyttöön. Se on tarkoitettu ainoastaan sisäkäyttöön. Se on tarkoitettu ainoastaan kylpemiseen ja se on tyhjennettävä joka käytön jälkeen.

Kaikenlainen muu käyttö on määräysten vastaista. Duravit AG ei vastaa määräysten vastaisen käytön seurauksista.

### 2.2 Turvallisuusohjeita

Lue seuraavat turvallisuusohjeet huolellisesti ja noudata niitä!

**Poista sähkölaitteet niiden aiheuttaman sähköiskun vaaran vuoksi.**

- Varmista, että poreammeen läheisyydessä ei ole sähkölaitteita.

**Älä koskaan peitä ammeen ja lattian välistä tuuletusrilää ja ilmarakoa. Porejärjestelmä voi vaurioitua.**

- Varmista, että ammeen ja lattian välisiä tuuletusaukkoja ja ilmarakoa ei ole peitetty.

**Tämä tuote on tarkoitettu vain aikuisten käyttöön.**

- Lapset ja henkilöt, joilla ei ole riittävästi tietoa tai kokemusta tuotteen käytöstä, tai joilla on heikentyneet ruumiilliset, aistilliset tai henkiset kyvyt, saavat käyttää tuotetta ainoastaan tuotteen turvallisen käytön opastuksen saaneena tai valvonnan alaisena.
- Varmista, etteivät lapset leiki tuotteella.

**Tarkasta ennen jokaista kylpemistä, että poreamme ei ole vaurioitunut.**

- Jos jotakin on vahingoittunut (halkeamia, murtuneita kulmia...), poreametta ei saa käyttää (ei myöskään tavalliseen kylpemiseen).

**Kylve vain ollessasi täysin terve.**

- Älä kylve, jos olet vilustunut, sinulla on flunssa tai muu tarttuva sairaus.
- Jos sinulla on terveydellisiä rajoitteita, kuten verenpainehäiriöitä, sydän- tai vesisuo-

nisairauksia, akuutteja tulehduksia tai infektioita, alhainen tai korkea verenpaine, verenkiertohäiriöitä, diabetes tai olet raskaana, neuvottele ennen ammeen käyttöä lääkärin kanssa.

- Neuvottele lääkärisi kanssa ammeen käytöstä myös, jos käytät lääkkeitä.
- Älä koskaan kylvä alkoholin tai muiden huumaavien aineiden vaikutuksen alaisena.
- Älä käytä ammetta heti voimakkaan fyysisen rasituksen jälkeen.

#### **Liian pitkä kylpyaika rasittaa verenkiertoa.**

- Nouse heti ammeesta, jos ilmenee merkkejä tästä.
- Porejärjestelmä sammutetaan automaattisesti 20 minuutin jälkeen aktivoimisesta, pidempi kylpyaika ei ole suositeltavaa.

#### **Käytä ainoastaan soveltuvia kylpyaineita.**

- Käytä vain poreammeille tarkoitettuja kylpyaineita.
- Vaahtoavien kylpyaineiden käyttö ei ole suositeltavaa, koska porejärjestelmä tuottaa vaahtoa.
- Emme suosittele kylpysuolujen, turvekylpyjen ja vastaavien käyttöä niiden porejärjestelmään mahdollisesti aiheuttamien kertymien vuoksi.

## 3. Symbolien kuvaukset

### Seuraavat varoitusmerkit varoittavat vaarallisista tilanteista:



Kuvaa vaarallista tilannetta, joka voi johtaa lieviin loukkaantumiin, jos sitä ei vältetä.



Kuvaa vaurioita, jotka ei koske henkilöitä.

### Käytössä ovat seuraavat symbolit:

- i** Tässä on vihje!
- ?** Tässä on ohje häiriötilanteeseen!
- >** Tässä sinua pyydetään toimimaan tietyllä tavalla.

## 4. Käyttö

### ILMOITUS

Desinfioi poreamme ennen ensimmäistä käyttöä, joka kymmenennen kylvyn jälkeen, kuitenkin vähintään kerran kuukaudessa sekä pitempien seisona-aikojen jälkeen.

### 4.1 Poreammeen kytkeminen päälle

#### ILMOITUS

Kytke poreamme käytön jälkeen pois päältä.

> Kytke päävirtakytkin päälle.

### 4.2 Poreammeen kytkeminen pois päältä

#### ILMOITUS

Odota ainakin 10 minuuttia ammeen tyhjentämisen jälkeen ennen kuin kytket poreammeen pois päältä, jotta putket tyhjentyvät automaattisesti jäännösvedestä.

- > Odota, että amme on täysin tyhjentynyt.
- > Noin 2 minuutin kuluttua käynnistyy automaattinen kuivaus.
- > Odota kunnes puhallin sammuu itsestään (noin 4 minuuttia).
- > Kytke päävirtakytkin pois päältä.



### 4.3 Ilmasuuttimien päälle-/poiskytkeminen

- > Paina painiketta "Air".  
Ilmajärjestelmä kytketään päälle/pois.

### 4.4 Kuivausprosessin käynnistys manuaalisesti

- Edellytys: Amme on tyhjä
- > Paina lyhyesti painiketta "Air".



Tarkastusvalo vilkkuu, kuivausprosessi on aktivoitu.

> Odota kunnes puhallin sammuu itsestään (noin 4 minuuttia).

## **? Olet käynnistänyt puhallustoiminnan ja haluat keskeyttää sen.**

> Paina uudelleen lyhyesti painiketta "Air".

## **5. Puhdistus ja hoito**

### **ILMOITUS**

Hankaavat, aggressiiviset tai väärät puhdistusaineet voivat vahingoittaa pintaa ja aiheuttaa värjäytymiä.

> Käytä Duravitin suosittelemia puhdistusaineita (ks. taulukko 1/taulukko 2) sekä pehmeää puhdistusliinaa.

Suihkusumu voi tunkeutua pienimpiin aukkoihin ja rakoihin ja vahingoittaa pintaa.

> Suihkuta suihkutettava puhdistusaine puhdistusliinaan, älä suoraan tuotteelle.

Liian pitkät puhdistusvälit voivat johtaa pinttyneeseen likaan.

> Puhdista pinta säännöllisesti tai heti sen ollessa likainen.

Väärästä puhdistuksesta ja hoidosta aiheutuvat reklamaatiot suljetaan pois takuun piiristä.

### **5.1 Akryylistä valmistetut ammeet**

#### **ILMOITUS**

Silikonipitoiset hoitoaineet voivat johtaa kiiltäviin kohtiin mattalakatuilla pinnoilla.

> Käytä mattalakattujen pintojen puhdistukseen silikonitonta puhdistusainetta ja pehmeää liinaa (ilman voimaa).

Puhdistussuositukset akryyli			
Materiaali/pinta	Puhdistusaine	Puhdistus- tarvikkeet	Puhdistus
Akryyli (päivittäinen puhdistus)	Vesi	pehmeä puhdistusliina	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Puhdista pinta pehmeällä, kostealla liinalla.</li> <li>&gt; Poista pinttyneet epäpuhtaudet lämpimällä vedellä ja liinaan lisättylä suositellulla puhdistusaineella.</li> <li>&gt; Pyyhi sen jälkeen sumutuskostella liinalla.</li> <li>&gt; Kuivaa pinta pehmeällä liinalla.</li> </ul>
Akryyli (pinttyneempi lika)	mieto puhdistusaine, astianpesuaine tai saippua-liuos.	pehmeä puhdistusliina	
Akryyli lakattu (päivittäinen puhdistus)	Vesi	pehmeä puhdistusliina (voimaa käyttämättä)	
Akryyli lakattu (pinttyneempi lika)	mieto puhdistusaine, astianpesuaine tai saippua-liuos.	pehmeä puhdistusliina (voimaa käyttämättä)	
Etulevy	Astianpesuaine	pehmeä puhdistusliina	
Ohjauyksikkö	Vesi	pehmeä puhdistusliina	
Pohjaventtiili	Vesi	pehmeä puhdistusliina	
Akryyli (hoito ja korjaus)	<p>Hoitosarja (#790301) - ja korjaus-sarja (#790302) akryylipinnoille naarmujen ja pinnallisten vaurioiden korjaamiseen.</p> <p><b>Ei soveltu lakatuille akryylipinnoille.</b></p>		

Taulukko 1: Puhdistussuositukset akryyli

## 5.2 DuraSolidista valmistetut ammeet

### ILMOITUS

Väärät puhdistusaineet ja kosmetiikka voivat johtaa pinnan vaurioihin.

- > Käytä Duravitin suosittelemia puhdistusaineita (ks. taulukko 2).
- > Älä käytä tiivistettyjä happoja tai emäksisiä aineita (esim. natronlipeät/kalilipeät/viemärinpuhdistusaineet).
- > Vältä kosketusta asetonin kanssa, huuhtelee amme välittömästi kosketukseen joutu-

misen jälkeen puhtaalla vedellä.

- > Vältä kosketusta kynsilakan, huulipunan ja kaikkien hiustenvärijäysaineiden kanssa. Tämänkaltaiset epäpuhtaudet voidaan poistaa ainoastaan hiomalla.
- > Älä käytä naarmuttavia tai kovia sieniä.

<b>Puhdistussuositukset DuraSolid A</b>			
<b>Materiaali/pinta</b>	<b>Puhdistusaine</b>	<b>Puhdistus-tarvikkeet</b>	<b>Puhdistus</b>
DuraSolid A (päivittäinen puhdistus)	Vesi	pehmeä, kostea liina tai pehmeä sieni	<ul style="list-style-type: none"><li>&gt; Puhdista pinta pehmeällä, kostealla liinalla.</li><li>&gt; Poista pinttyneet epäpuhtaudet lämpimällä vedellä ja suositellulla puhdistusaineella, joka lisätään liinaan/sieneen.</li></ul>
DuraSolid A (pinttynyt lika)	Astianpesuaine, etikkapuhdistusaine, hankausneste	lhmesieni, liina tai sieni	<ul style="list-style-type: none"><li>&gt; Pyyhi sen jälkeen sumutuskostella liinalla.</li><li>&gt; Kuivaa pinta pehmeällä liinalla.</li></ul>

Taulukko 2: Puhdistussuositukset DuraSolid A

### 5.3 Porejärjestelmän desinfiointi



**VAROITUS**

**Kloorivalkaisuaine ärsyttää ihoa.**

- > Noudata desinfiointiaineen turvallisuusohjeita.
- > ÄLÄ kylve poreammeessa desinfiointin aikana.
- > Tuuleta tila hyvin desinfiointin aikana.

Desinfioidu poreamme ennen ensimmäistä käyttöä, joka kymmenennen kylvyn jälkeen, kuitenkin vähintään kerran kuukaudessa sekä pitempien seisonta-aikojen jälkeen.

- > Täytä amme vedellä.
- > Lisää veteen 2-prosenttista kloorivalkaisuainetta valmistajan ohjeiden mukaan (n. 15 ml).
- > Kytke ilmasuuttimet 20 sekunnin ajaksi päälle.
- > Anna veden tasaantua ammeessa 5 minuutin ajan.
- > Kytke ilmasuuttimet uudelleen päälle 20 sekunniksi.
- > Tyhjennä vesi ammeesta ja huuhtelee amme.

- > Täytä amme uudelleen vedellä.
  - > Kytke ilmasuuttimet 20 sekunnin ajaksi päälle.
  - > Tyhjennä amme.
  - > Odota, että amme on täysin tyhjentynyt.
- 
- > Noin 2 minuutin kuluttua käynnistyy automaattinen kuivaus.
  - > Odota kunnes puhallin sammuu itsestään (noin 4 minuuttia).
  - > Kytke päävirtakytkin pois päältä.
  - > Toista menettely tarpeen vaatiessa.

## 6. Ohje häiriötilanteeseen



Poreammeen saa korjata vain koulutettu putki- tai sähköasentaja.

Ongelma	Mahdollinen syy	Häiriön korjaaminen
Vaahdon muodostuminen	Saippuaa tai hiustenpesuainetta kylpyammeen vedessä.	Kytke porejärjestelmä pois päältä. Täytä amme puhtaalla vedellä.
Porejärjestelmä ei käynnisty?	Pääkytkin on kytkettynä pois päältä.	Kytke pääkytkin päälle.
	Pääsulake ei ole päällä.	Kytke pääsulake päälle.
	Vikavirtakytkin (RCD) tai automaattisulake on lauennut.	Irrota amme virtaverkosta. Soita asiakaspalveluun.
Moottorin ääni ammeen tyhjentämisen jälkeen	Jäännösvesi poistetaan putkista.	
Äänenvoimakkuutta/sointia ei voi muuttaa.	Tiedot eivät ole yhteensopivia.	Tarkasta, tukeeko äänentoistolaitte A2DP-protokollaa.

## 7. Tekniset tiedot

### 7.1 Tyypikilpi

Tyypikilpi löytyy käyttöohjeen takasivulta tai porealtaan tekniikka-alueelta.

Tämä tuote vastaa kaikkia asiaankuuluvia EU-direktiivejä.  
DIN EN 12764, DIN EN 60335-2-60

## 7.2 Tekniset tiedot

Nimellisjännite	220 – 240 V ~ (AC)
Taajuus	76xxxxx xx x xx xx00: 50 Hz 76xxxxx xx x xx xx06: 60 Hz
Maks. nimellisteho	katso tyyppikilpi
Suojaustyyppi	IP X5 Suojattu suihkuvedeltä (kaikista suunnista)
Suojaluokka	1

## 7.3 Materiaalit

Kylpyamme	saniteettiakryyli / DuraSolid A
Suuttimet	messinki, valkoinen / muovi, valkoinen
Ohjausyksikkö	ruostumaton teräs
Pohjaventtiilin peitelaippa	muovi, kromattu

## 7.4 Automaattinen poiskytkentäaika

Porejärjestelmä	20 minuuttia aktivoinnin jälkeen
-----------------	----------------------------------

# Innhold

<b>1. Oversiktsbilder</b> .....	<b>95</b>
1.1 Tilbehør .....	95
1.2 Betjeningselement .....	95
<b>2. For din sikkerhet</b> .....	<b>96</b>
2.1 Forskriftsmessig bruk .....	96
2.2 Sikkerhetshenvisninger.....	96
<b>3. Symbolbeskrivelse</b> .....	<b>97</b>
<b>4. Betjening</b> .....	<b>97</b>
4.1 Slå spakaret på .....	98
4.2 Slå av spakaret.....	98
4.3 Slå luftdysene på-/av .....	98
4.4 Manuell start av utblåsningsprosedyren .....	98
<b>5. Rengjøring og pleie</b> .....	<b>99</b>
5.1 Acryl-kar .....	99
5.2 DuraSolid-kar .....	100
5.3 Desinfisere spasystemet .....	101
<b>6. Hjelp ved problemer</b> .....	<b>102</b>
<b>7. Tekniske data</b> .....	<b>102</b>
7.1 Typeskilt.....	102
7.2 Merkedata.....	103
7.3 Materialer .....	103
7.4 Automatisk utkoblingstid .....	103

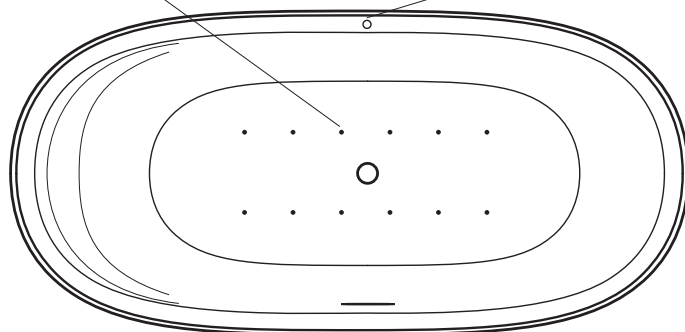
# 1. Oversigtsbilder

## 1.1 Tilbehør

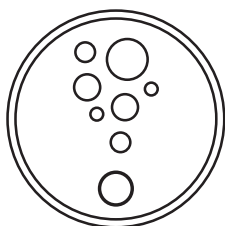


**Luftdyser**  
12 bunndyser

Betjeningselement



## 1.2 Betjeningselement



**Tasten „Luft“**  
Slå luftdysene  
på-/av

Tasten aktiveres ved å trykke midt på den.

## 2. For din sikkerhet

For å sikre at du har glede av produktet i mange år, må du lese denne bruksanvisningen, og spesielt sikkerhetsmerknadene veldig nøye.

Oppbevar bruksanvisningen forsvarlig og gi den videre til en eventuell ny bruker.

Du kan laste ned alle dokumenter knyttet til produktet fra Internett på [www.duravit.com](http://www.duravit.com).

### 2.1 Forskriftsmessig bruk

Spakaret er utelukkende bestemt til privat bruk, inkludert bruk i hotellrom e.l. Medisinsk bruk er utelukket. Kun for innendørs bruk. Karet skal kun brukes til bading, og skal tømmes etter hver bruk.

All annen bruk gjelder som ikke-forskriftsmessig. Duravit AG tar intet ansvar for følger etter ikke-forskriftsmessig bruk.

### 2.2 Sikkerhetshenvisninger

Les og følg de etterfølgende sikkerhetsmerknadene nøye!

**Fjern elektriske apparater på grunn av faren for mulig strømsjokk.**

- Forsikre deg om at det ikke finnes noen elektriske apparater i nærheten av spakaret.

**Ventilasjonsgitteret og luftspalten mellom kar og bunn skal aldri tildekkes. Spakar-systemet kan bli skadet.**

- Påse at ventilasjonsgitteret og luftspalten mellom kar og bunn er åpne og at de ikke tildekkes av noe.

**Dette produktet er kun ment for bruk av voksne mennesker.**

- Barn og mennesker som mangler kunnskap eller erfaring i håndtering av produktet, eller som er begrenset i sine fysiske, sensoriske eller psykiske evner skal kun bruke produktet etter opplæring med hensyn til sikker bruk av produktet eller under tilsyn.
- Pass på at barn ikke leker med produktet.

**Kontroller før bruk om spakaret er skadet.**

- Hvis det er skader (sprekker, knekte hjørner ...), må spakaret ikke brukes (heller ikke til bading).

**Bad kun når helsetilstanden din er god.**

- Ikke bad ved symptomer av influensa, influensalignende infeksjon eller smittende sykdommer.
- Ved redusert helse, først og fremst ved problemer med blodtrykket, økt blødnings-



risiko, hjerte- og karsykdommer, akutte betennelser eller infeksjoner, lavt eller høyt blodtrykk, problemer med blodomløpet, diabetes eller graviditet, bør du rådføre deg med en lege før bruk.

- Ved inntak av medikamenter, må du rådføre deg med en lege før bruk.
- Ikke bad ved inntak av alkohol eller andre rusmidler.
- Skal ikke brukes rett etter omfattende fysiske anstrengelser.

#### **For lang badetid belaster blodomløpet.**

- Forlat spakaret straks dersom du merker noen tegn på dette.
- Spakarsystemet blir automatisk utkoblet etter 20 minutter. Lengre badetid enn dette anbefales ikke.

#### **Bruk bare egnede tilsetninger til badevannet.**

- Det må kun brukes badetilsetninger for spakar.
- Bruk av skumdannende badetilsetninger anbefales ikke på grunn av skummet som lages av spasyttemet.
- Bruk av badesalt, gytjebad o.l. anbefales ikke på grunn av mulig avleiring i spasyttemet.

## 3. Symbolbeskrivelse

Følgende varselstegn gjør deg oppmerksom på farlige handlinger:



Beskriver en farlig situasjon som kan føre til lette personskader hvis den ikke forhindres.



Beskriver skader som ikke gjelder personen.

Følgende symboler brukes:

- i** Her finner du gode tips!
- ?** Her finner du hjelp i tilfelle problemer!
- >** Her blir du oppfordret til å utføre en handling.

## 4. Betjening



Desinfiser spasyttemet før første gangs bruk, etter hvert tiende bad, og minst en gang i måneden, og i tillegg når det ikke brukes over lengre tid.

## 4.1 Slå spakaret på

**VARSEL**

Slå av spakaret etter bruk.

- > Slå på hovedbryteren.

## 4.2 Slå av spakaret

**VARSEL**

Vent i minst 10 minutter etter at vannet er tappet ut før du slår av spakaret, på denne måten befris rørledningene automatisk for vannrester.

- > Vent til badekaret er helt tomt.
- > Etter ca. 2 minutter starter utblåsningsprosedyren.
- > Vent til utblåsningsprosedyren er ferdig (ca. 4 minutter).
- > Slå av hovedbryteren.



## 4.3 Slå luftdysene på-/av

- > Trykk på tasten „Luft“.  
Luftsystemet kobles inn/ut.

## 4.4 Manuell start av utblåsningsprosedyren

Forutsetning: Karet er tomt

- > Trykk kjapt på "Luft"-tasten.  
Kontrollampen blinker, utblåsningsprosedyren er aktivert.
- > Vent til utblåsningsprosedyren er ferdig (ca. 4 minutter).

**? Du har startet utblåsningsprosedyren, og ønsker å avbryte den.**

- > Trykk kort på "Luft"-tasten igjen.

## 5. Rengjøring og pleie

### VARSEL

Skurende, aggressive eller feil rengjøringsmidler kan skade overflaten og føre til misfarging.

> Bruk rengjøringsmidler anbefalt av Duravit (s. tabell 1 / tabell 2) og en myk rengjøringsklut.

Spraytåke kan trenge inn i små åpninger og sprekker og skade overflaten.

> Spray rengjøringsmiddel på kluten, ikke direkte på produktet.

For lange rengjøringsintervaller kan føre til gjenstridig smuss.

> Rengjør overflaten regelmessig eller med én gang den blir skitten.

Reklamasjoner på grunn av feil rengjøring og pleie dekkes ikke av garantien.

### 5.1 Acryl-kar

#### VARSEL

Silikonholdige pleiemidler kan gi glansspor på mattlakkerte overflater.

> Bruk silikonfrie rengjøringsmidler og en myk klut (lite trykk) til rengjøring av mattlakkerte overflater.

Rengjøringsanbefalinger akryl			
Material/overflate	Rengjøringsmiddel	Rengjøringsartikler	Rengjøring
Akryl (daglig rengjøring)	Vann	myk rengjøringsklut	> Rengjør overflaten med en myk, fuktig klut.
Akryl (kraftigere tilsmussing)	mildt rengjøringsmiddel, oppvaskmiddel eller såpelut.	myk rengjøringsklut	> Fjern kraftigere smuss med varmt vann og et anbefalt rengjøringsmiddel som du sprayer på kluten.
Akryl-lakkert (daglig rengjøring)	Vann	myk rengjøringsklut (lite trykk)	> Tørk fuktig etter. > Tørk overflaten med en myk klut.

Akryl-lakkert (kraftigere tilsmussing)	mildt rengjøringsmiddel, oppvaskmiddel eller såpelut.	myk rengjøringsklut (lite trykk)	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Rengjør overflaten med en myk, fuktig klut.</li> <li>&gt; Fjern kraftigere smuss med varmt vann og et anbefalt rengjøringsmiddel som du sprayer på kluten.</li> <li>&gt; Tørk fuktig etter.</li> <li>&gt; Tørk overflaten med en myk klut.</li> </ul>
Badekarpanel	Oppvaskmiddel	myk rengjøringsklut	
Betjeningsselement	Vann	myk rengjøringsklut	
Tildekning av avløp	Vann	myk rengjøringsklut	
Akryl (pleie og reparasjon)	Pleiesett (#790301) – og reparasjonssett (#790302) for akryloverflater for fjerning av riper og overflateskader. <b>Ikke egnet for lakkerte akryloverflater.</b>		

Tabell 1: Rengjøringsanbefalinger akryl

## 5.2 DuraSolid-kar

### VARSEL

Feil rengjøringsmidler og kosmetikk kan gi skader på overflaten.

- > Bruk rengjøringsmidler anbefalt av Duravit (s. tabell 2).
- > Ikke bruk konsentrert syre eller lut (f.eks. natronlut/kalilut/avløpsrens).
- > Unngå kontakt med aceton. Skulle det forekomme må karet umiddelbart skylles med rent vann.
- > Unngå kontakt med neglelakk, leppestift og alle slags hårfargemidler. Denne type forurensinger kan bare fjernes ved sliping.
- > Ikke bruk oppripende eller harde svamper.

Rengjøringsanbefalinger DuraSolid A			
Material/overflate	Rengjøringsmiddel	Rengjøringsartikler	Rengjøring
DuraSolid A (daglig rengjøring)	Vann	en myk, fuktig klut eller en myk svamp	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Rengjør overflaten med en myk, fuktig klut.</li> <li>&gt; Fjern kraftigere smuss med varmt vann og et fargeløst, mildt glassrengjøringsmiddel som du sprayer på kluten/svampen.</li> <li>&gt; Tørk fuktig etter.</li> <li>&gt; Tørk overflaten med en myk klut.</li> </ul>
DuraSolid A (kraftigere tilsmussing)	Oppvaskmiddel, eddikholdig rengjøringsmiddel, skurepulver	Smussfjerner, klut eller svamp	

Tabell 2: Rengjøringsanbefalinger DuraSolid A

### 5.3 Desinfisere spasystemet

 **FORSIKTIG** Klorblekeklut er hudirriterende.

- > Følg sikkerhetshenvisningene for desinfeksjonsmiddelet.
- > IKKE bad i spakaret mens det desinfiseres.
- > Sørg for at rommet luftes godt under prosedyren.

Desinfiser spasystemet før første gangs bruk, etter hvert tiende bad, minst én gang i måneden og i tillegg når det ikke brukes over lengre tid.

- > Fyll karet med vann.
- > Tilsett 2 prosent klorblekeklut i vannet etter angivelsene til produsenten (ca. 15ml).
- > Slå luftdysene på i 20 sekunder.
- > La vannet stå i karet i 5 minutter.
- > Slå luftdysene på igjen i 20 sekunder.
- > Tapp ut vannet og skyll karet.
- > Fyll karet med vann igjen.
- > Slå luftdysene på i 20 sekunder.
- > Tapp ut vannet.
- > Vent til badekaret er helt tomt.

- > Etter ca. 2 minutter starter utblåsningsprosedyren.
- > Vent til utblåsningsprosedyren er ferdig (ca. 4 minutter).
- > Slå av hovedbryteren.
- > Gjenta prosedyren etter behov.

## 6. Hjelp ved problemer



Spakaret må kun repareres av faglærte VVS-installatører eller elektroinstallatører.

Problem	Mulig årsak	Utbedring av problemer
Skumdannelse	Såpe eller sjampo i badevannet.	Slå av spasystemet. Fyll karet med nytt vann.
Starter ikke spasystemet?	Hovedbryter er slått av.	Slå på hovedbryteren.
	Hovedsikring slått av.	Slå på hovedsikringen.
	Jordfeilbryteren (RCD) eller automatbryter er blitt utløst.	Koble karet fra strømmettet. Ring kundeservice.
Motorstøy etter tømning av karet	Vannrester frigjøres fra rørledningene.	
Lydstyrken/lyden kan ikke endres.	Ingen datakompatibilitet.	Kontroller om lydilden støtter A2DP-protokollen.

## 7. Tekniske data

### 7.1 Typeskilt

Typeskiltet finner du på baksiden av bruksanvisningen eller i spakarets teknikkområde. Dette produktet er i samsvar med alle gjeldende EU-retningslinjer.

DIN EN 12764, DIN EN 60335-2-60

## 7.2 Merkedata

Nominell spenning	220–240 V ~ (AC)
Frekvens	76xxxxx xx x xx xx00: 50 Hz 76xxxxx xx x xx xx06: 60 Hz
Maks. nominell effekt	se typeskilt
Beskyttelsesart	IP X5 beskyttet mot vannstråler (fra alle retninger)
Beskyttelsesklasse	1

## 7.3 Materialer

Badekar	sanitærakryl / DuraSolid A
Dyser	messing, hvit / plast, hvit
Betjeningsselement	rustfritt stål
Deksel til avløp	plast, forkrommet

## 7.4 Automatisk utkoblingstid

Spakarsystem	20 minutter etter aktivering
--------------	------------------------------

# Innehåll

<b>1. Översiktsbilder</b> .....	<b>105</b>
1.1 Utrustning.....	105
1.2 Manöverelement .....	105
<b>2. Säkerhetsanvisningar</b> .....	<b>106</b>
2.1 Avsedd användning .....	106
2.2 Säkerhetsanvisningar .....	106
<b>3. Symbolförklaring</b> .....	<b>107</b>
<b>4. Användning</b> .....	<b>108</b>
4.1 Sätta på bubbelbadkaret .....	108
4.2 Stänga av bubbelbadkaret.....	108
4.3 Sätt på/stäng av luftmunstyckena .....	108
4.4 Starta utblåsningsprocessen manuellt .....	108
<b>5. Rengöring och skötsel</b> .....	<b>109</b>
5.1 Badkar i akryl .....	109
5.2 Kar i DuraSolid.....	110
5.3 Desinficera bubbelsystemet .....	111
<b>6. Hjälp vid problem</b> .....	<b>112</b>
<b>7. Tekniska data</b> .....	<b>112</b>
7.1 Typskylt.....	112
7.2 Data .....	113
7.3 Material .....	113
7.4 Automatisk avstängningstid .....	113



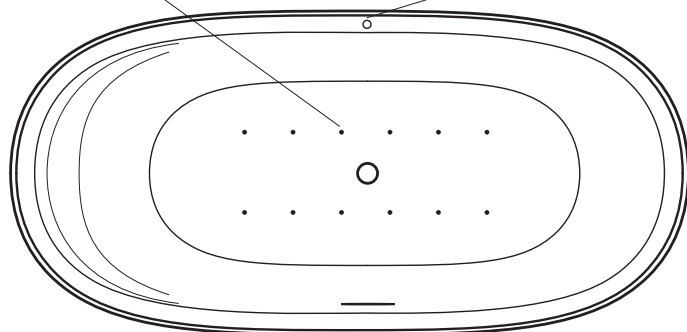
# 1. Översiktsbilder

## 1.1 Utrustning

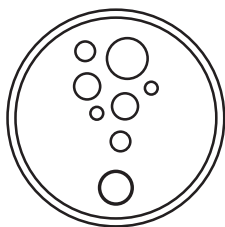


**Luftmunstycken**  
12 golvmunstycken

Manöverelement



## 1.2 Manöverelement



**Knappen "Luft"**  
Sätt på/stäng av  
luftmunstyckena

Tryck i mitten av knappen.

## 2. Säkerhetsanvisningar

Läs den här bruksanvisningen noggrant, särskilt säkerhetsanvisningarna, så att du använder produkten på rätt sätt och den därmed håller länge.

Spara bruksanvisningen noga och lämna med den till nästa ägare vid en eventuell försäljning.

Alla dokument om produkten kan laddas ner från [www.pro.duravit.se](http://www.pro.duravit.se).

### 2.1 Avsedd användning

Bubbelbadkaret är endast avsett för privat bruk, vilket omfattar hotellrum, permanenta boenden etc. Det är inte avsett för medicinskt bruk. Det får endast användas inomhus. Det är endast till för att bada och måste tömmas varje gång det använts.

All annan användning räknas som felaktig användning. Duravit AG tar inget ansvar för följder i samband med felaktig användning.

### 2.2 Säkerhetsanvisningar

Läs och följ säkerhetsanvisningarna nedan noggrant!

**Ta bort elektriska apparater som kan orsaka elstötar.**

- Inga elektriska apparater får finnas i närheten av bubbelbadkaret.

**Täck aldrig för ventilationsgaller och luftspalt mellan badkaret och golvet. Bubbel-systemet kan bli skadat.**

- Se till att ventilationsgaller och luftspalt mellan badkaret och golvet är fria och inte täcks över med något.

**Produkten får endast användas av vuxna.**

- Barn och personer utan erfarenhet eller kunskaper om hantering av produkten eller som har nedsatt fysisk, sensorisk eller intellektuell förmåga får endast använda produkten under tillsyn av en person som ansvarar för säkerheten eller som ger instruktioner om hur produkten ska användas.
- Se till att barn aldrig leker med produkten.

**Kontrollera om det finns skador på bubbelbadkaret varje gång innan det används.**

- Om något är skadat (sprickor, brutna hörn etc.) får bubbelbadkaret inte användas (inte heller för att bada).

**Bada bara när du är helt frisk.**

- Ta inget bad om du har symptom på influensa, infektion eller smittsamma sjukdomar.

- Vid hälsoproblem, särskilt i samband med blodtrycksstörningar, blödningstendenser, hjärt- eller kärlsjukdomar, akuta inflammationer eller infektioner, lågt eller högt blodtryck, cirkulationsstörningar, diabetes eller under graviditet, ska en läkare konsulteras innan produkten används.
- Konsultera även en läkare före användning om du använder läkemedel.
- Bada inte om du druckit alkohol eller använt andra droger.
- Bada inte direkt efter kraftig fysisk ansträngning.

#### **För långa badtider belastar cirkulationen.**

- Lämna bubbelbadkaret omgående vid första tecken på onormalt hög kroppstemperatur.
- Bubbelsystemet stängs automatiskt av 20 minuter efter aktivering, längre badtider är inte att rekommendera.

#### **Använd endast lämpliga badtillsatser.**

- Använd endast badtillsatser för bubbelbadkar.
- Användning av skumbildande badtillsatser rekommenderas inte på grund av den skumbildning som orsakas av bubbelsystemet.
- Användning av badsalter, gyttjebad och liknande rekommenderas inte på grund av att det kan orsaka avlagringar i bubbelsystemet.

## 3. Symbolförklaring

### Följande symboler varnar för farliga situationer:



Beskriver en farlig situation som kan leda till mindre allvarliga skador om den inte undviks.



Beskriver skador som inte beträffar personen.

### Följande symboler används:

- i** Här finns ett tips!
- ?** Här finns det hjälp!
- >** Här uppmanas du till en handling.

## 4. Användning

### MEDELANDE

Desinficera bubbelsystemet innan det används för första gången, efter vart tionde bad men minst en gång i månaden, och när det inte använts på ett tag.

### 4.1 Sätta på bubbelbadkaret

#### MEDELANDE

Stäng av bubbelbadkaret när du är klar.

- > Slå på huvudbrytaren.

### 4.2 Stänga av bubbelbadkaret

#### MEDELANDE

Vänta i minst 10 minuter efter det att vattnet runnit ut innan bubbelbadkaret stängs av, så att rörledningarna automatiskt töms på restvatten.

- > Vänta tills badkaret är helt tomt.
- > Efter ca 2 minuter startar utblåsningsprocessen.
- > Vänta tills utblåsningsprocessen är klar (ca 4 minuter).
- > Slå av huvudbrytaren.



### 4.3 Sätt på/stäng av luftmunstyckena

- > Tryck på knappen "Luft".  
Luftsystemet sätts på/stängs av.

### 4.4 Starta utblåsningsprocessen manuellt

Förutsättning: Badkaret är tomt

- > Tryck kortvarigt på knappen "Luft".

- Kontrolllampan blinkar, utblåsningsprocessen aktiveras.  
> Vänta tills utblåsningsprocessen är klar (ca 4 minuter).

### **? Du har startat utblåsningsprocessen och vill avbryta den.**

- > Tryck kortvarigt på knappen "Luft" igen.

## **5. Rengöring och skötsel**

### **MEDDELANDE**

Slipande, aggressiva eller fel rengöringsmedel kan skada ytan och leda till missfärgningar.

- > Använd rengöringsmedel som rekommenderas av Duravit (se Tabell 1/Tabell 2) och en mjuk rengöringsduk.

Spraydimma kan tränga in i minsta öppning eller spår och skada ytan.

- > Spraya rengöringsmedel på en rengöringsduk och aldrig direkt på produkten.

För långa mellanrum mellan rengöringen kan leda till fastsittande smuts.

- > Rengör ytan regelbundet och omedelbart när den blivit smutsig.

Garantin omfattar inga reklamationer till följd av felaktig rengöring och skötsel.

### **5.1 Badkar i akryl**

#### **MEDDELANDE**

Vårdande medel som innehåller silikon kan ge glänsande spår på matt lackerade ytor.

- > Använd silikonfria rengöringsmedel och en mjuk duk till att rengöra matt lackerade ytor (utan någon större kraft).

Rengöringsrekommendationer Akryl			
Material/Yta	Rengöringsmedel	Rengöringsgrejer	Rengöring
Akryl (daglig rengöring)	Vatten	Mjuk rengöringsduk	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Rengör ytan med en mjuk, fuktig trasa.</li> <li>&gt; Avlägsna kraftigare smuts med varmt vatten och rekommenderat rengöringsmedel som du applicerar på duken.</li> <li>&gt; Torka av överflödig fukt.</li> <li>&gt; Torka ytan med en mjuk duk.</li> </ul>
Akryl (kraftigare smuts)	Milt rengöringsmedel, diskmedel eller såpa.	Mjuk rengöringsduk	
Lackerad akryl (daglig rengöring)	Vatten	Mjuk rengöringsduk (utan någon större kraft)	
Lackerad akryl (kraftigare smuts)	Milt rengöringsmedel, diskmedel eller såpa.	Mjuk rengöringsduk (utan någon större kraft)	
Badkarspanel	Diskmedel	Mjuk rengöringsduk	
Manöverelement	Vatten	Mjuk rengöringsduk	
Lock avlopp	Vatten	Mjuk rengöringsduk	
Akryl (skötsel och reparation)	Skötselset (#790301) och reparationsset (#790302) för akrylytor till att reparera repor och ytskador. <b>Lämpar sig inte för lackerade akrylytor.</b>		

Tabell 1: Rengöringsrekommendationer Akryl

## 5.2 Kar i DuraSolid

### MEDELLENDE

Fel rengöringsmedel och kosmetika kan ge skador på ytan.

- > Använd rengöringsmedel som rekommenderas av Duravit (se Tabell 2).
- > Använd inga koncentrerade syror eller lutlösningar (t.ex. natronlut/kalilut/avloppsrengöringsmedel).
- > Undvik kontakt med aceton. Spola genast ur badkaret med rent vatten efter kontakt.
- > Undvik kontakt med nagellack, läppstift och alla hårfärgningsmedel. Sådan smuts

går bara att slipa bort.

> Använd inga repande eller hårda svampar.

Rengöringsrekommendationer DuraSolid A			
Material/Yta	Rengöringsmedel	Rengöringsgrejer	Rengöring
DuraSolid A (daglig rengöring)	Vatten	Mjuk, fuktig duk eller mjuk svamp	<ul style="list-style-type: none"><li>&gt; Rengör ytan med en mjuk, fuktig trasa.</li><li>&gt; Avlägsna kraftigare smuts med varmt vatten och rekommenderat rengöringsmedel som du applicerar på duken eller svampen.</li></ul>
DuraSolid A (kraftigare smuts)	Diskmedel, rengöringsmedel med ättika, flytande skurmedel	Fläcksuddare, duk eller svamp	<ul style="list-style-type: none"><li>&gt; Torka av överflödig fukt.</li><li>&gt; Torka ytan med en mjuk duk.</li></ul>

Tabell 2: Rengöringsrekommendationer DuraSolid A

### 5.3 Desinficera bubbelsystemet



**VARNING**

**Klormedel skadar huden.**

- > Beakta säkerhetsanvisningarna till desinfektionsmedlet.
- > Bada INTE i bubbelbadkaret när det desinficeras.
- > Lufta rummet väl under tiden.

Desinficera bubbelsystemet innan det används för första gången, efter vart tionde bad men minst en gång i månaden, och när det inte använts på ett tag.

- > Fyll badkaret med vatten.
- > Tillsätt 2-procentigt klormedel i vattnet enligt tillverkarens anvisningar. (ca 15 ml)
- > Sätt på luftmunstyckena i 20 sekunder.
- > Låt vattnet vara kvar i badkaret i 5 minuter.
- > Sätt på luftmunstyckena i 20 sekunder igen.
- > Tappa ur vattnet och spola ur badkaret.

- > Fyll badkaret med vatten igen.
- > Sätt på luftmunstyckena i 20 sekunder.
- > Tappa ur vattnet.
- > Vänta tills badkaret är helt tomt.
  
- > Efter ca 2 minuter startar utblåsningsprocessen.
- > Vänta tills utblåsningsprocessen är klar (ca 4 minuter).
- > Slå av huvudbrytaren.
- > Upprepa om det behövs.

## 6. Hjälp vid problem



**VARNING**

Bubbelbadkaret får endast repareras av utbildade VVS-installatörer och elinstallatörer.

Problem	Möjlig orsak	Behandling av problem
Skum bildas	Tvål eller schampo i badvatt- net.	Stäng av bubbelsystemet. Fyll badkaret med nytt vatten.
Bubbelsystemet startar inte?	Huvudbrytaren är avstängd.	Slå på huvudbrytaren.
	Huvudsäkringens har slagit ifrån.	Sätt på huvudsäkringen.
	Jordfelsbrytaren (RCD) eller automatsäkringens har löst ut.	Bryt strömmen till badkaret. Ring kundtjänst.
Motorljud när badkaret tömtes	Restvatten tas bort ur rörled- ningarna.	
Det går inte att ändra voly- men eller klangen.	Okompatibla data.	Kontrollera om ljudkällan stö- der protokollet A2DP.

## 7. Tekniska data

### 7.1 Typskylt

Typskylten finns på baksidan av bruksanvisningen eller där bubbelbadkarets teknik sitter. Produkten uppfyller alla gällande EU-direktiv.  
DIN EN 12764, DIN EN 60335-2-60



## 7.2 Data

Märkspänning	220 - 240 V ~ (AC)
Frekvens	76xxxxx xx x xx xx00: 50 Hz 76xxxxx xx x xx xx06: 60 Hz
Max märkeffekt	se typskylten
Kapslingsklass	IP X5, skyddad mot vattenstrålar (från alla håll)
Skyddsklass	1

## 7.3 Material

Badkar	Sanitetsakryl/DuraSolid A
Munstycken	mässing, vit / plast, vit
Manöverelement	rostfritt stål
Lock avlopp	plast, kromat

## 7.4 Automatisk avstängningstid

Bubbelsystem	20 minuter efter aktivering
--------------	-----------------------------

# Sisukord

<b>1. Ülevaatlikud pildid .....</b>	<b>115</b>
1.1 Varustus.....	115
1.2 Juhtpaneel.....	115
<b>2. Teie ohutuse tagamiseks .....</b>	<b>116</b>
2.1 Sihtotstarbeline kasutamine .....	116
2.2 Ohutusjuhised .....	116
<b>3. Sümbolite kirjeldus .....</b>	<b>117</b>
<b>4. Käitsemine .....</b>	<b>118</b>
4.1 Mullivanni sisselülitamine .....	118
4.2 Mullivanni väljalülitamine .....	118
4.3 Õhudüüside sisse-/väljalülitamine .....	118
4.4 Õhu abil tühjendamise käivitamine käsitsi .....	118
<b>5. Puhastamine ja hooldus .....</b>	<b>119</b>
5.1 Akrüülist vannid .....	119
5.2 DuraSolidist vannid .....	120
5.3 Mullisüsteemi desinfitseerimine .....	121
<b>6. Abi probleemi korral .....</b>	<b>122</b>
<b>7. Tehnilised andmed .....</b>	<b>122</b>
7.1 Tüübisilt .....	122
7.2 Näitajad .....	123
7.3 Materjalid.....	123
7.4 Automaatne väljalülitusaeg.....	123

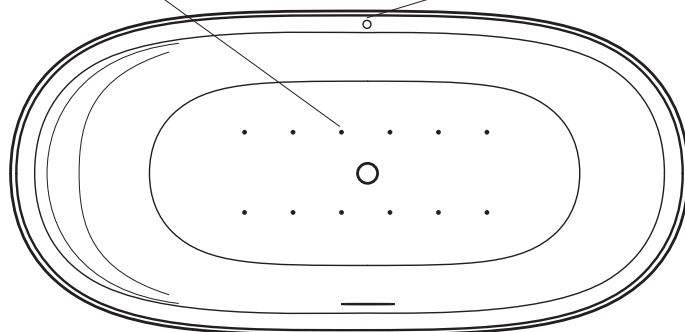
# 1. Ülevaatlised pildid

## 1.1 Varustus

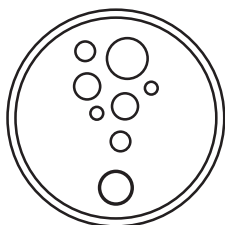


**Õhudüüsid**  
12 põhjadüüsi

Juhtpaneel



## 1.2 Juhtpaneel



**Klahv „Õhk“**  
Õhudüüside  
sisse/välja lülitamine

Nupp aktiveerub, kui vajutate selle keskele.

## 2. Teie ohutuse tagamiseks

Et saaksite vanni mitmeid aastaid kasutada, lugege palun see kasutusjuhend, eriti ohutusjuhised, hoolikalt läbi.

Hoidke kasutusjuhendit hoolikalt ja andke see vajaduse korral uuele omanikule edasi. Kõik tootega seotud dokumendid leiab allalaadimiseks internetist aadressil [www.pro.duravit.com](http://www.pro.duravit.com).

### 2.1 Sihtotstarbeline kasutamine

Mullivann on ette nähtud eranditult erasfääris kasutamiseks, mis hõlmab ka hotelli-tube, ühiskodusid jms, ent välistab meditsiinalase kasutuse. Kasutamine on piiratud majasisese kasutusega. Vann on ette nähtud üksnes kümblemiseks ja tuleb pärast igat kasutuskorda tühjendada.

Igasugune muu kasutus ei ole sihtotstarbeline. Duravit AG ei vastuta mittesihtotstarbelise kasutuse tagajärgede eest.

### 2.2 Ohutusjuhised

Lugege tähelepanelikult ja järgige alljärgnevat ohutusjuhiseid!

**Eemaldage võimaliku elektrilöögiohu tõttu elektriseadmed.**

- Tagage, et mullivanni läheduses ei leiduks elektriseadmeid.

**Ärge katke kunagi kinni vanni ja põranda vahel olevat ventilatsioonivõret ja õhuava. Mullisüsteem võib saada kahjustada.**

- Tehke kindlaks, et vanni ja põranda vahel olevad ventilatsiooni- ja õhuavad oleksid vabad ega poleks millegagi kaetud.

**See toode on ette nähtud kasutamiseks üksnes täiskasvanud inimestele.**

- Lapsed ja isikud, kellel puuduvad toote kasutamise kohta teadmised või kogemused, või kes on piiratud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimetega, tohivad toodet kasutada ainult juhendamise või järelevalve all.
- Lapsed ei tohi tootega mängida.

**Kontrollige iga kord enne kümblemist mullivanni kahjustuste suhtes.**

- Kahjustuste (praod, murdunud nurgad...) esinemisel ei tohi mullivanni kasutada (ka mitte kümblemiseks).

**Käige vannis ainult täie tervise juures.**

- Ärge minge vanni gripi, gripiinfektsiooni või nakkushaiguse sümptomite korral.

- Tervisepiirangute, eriti vererõhuhäirete, veritsuskalduvuste, südame- või veenihai-  
guste, akuutsete põletike või nakkuste, kõrge või madala vererõhu, vereringehäire-  
te, diabeedi või raseduse korral konsulteerige enne kasutamist arstiga.
- Ravimite tarvitamisel pidage enne kasutamist nõu arstiga.
- Ärge minge vanni alkoholi või muude joovastavate ainete mõju all olles.
- Ärge kasutage vanni vahetult pärast tugevat kehalist koormust.

#### **Liiga pikk kasutusaeg koormab vooluringi.**

- Esimeste tundemärkide tekkides tulge kohe mullivannist välja.
- Mullide tekitamise süsteem lülitub automaatselt välja 20 minutit pärast aktiveeri-  
mist, pikem kasutusaeg ei ole soovitatav.

#### **Kasutage vaid sobivaid vannitooteid.**

- Kasutage üksnes mullivannidele ettenähtud vannitooteid.
- Vahutavate vannitoodete kasutamine ei ole soovitatav, sest mullisüsteem paneb  
need vahutama.
- Vannisool, vannimuda jms võivad ladestuda mullisüsteemi ja neid ei ole soovitatav  
kasutada.

## 3. Sümbolite kirjeldus

### Järgmised hoiatusmärgid juhivad teie tähelepanu ohtudele:



Tähistab ohtlikku olukorda, mis võib põhjustada kergemaid  
vigastusi, kui seda olukorda ei suudeta vältida.



Kirjeldab isikuid mittepuudutavaid kahjustusi.

### **Kasutatakse järgmisi sümboleid:**

- i** Siit leiate vihje!
- ?** Siit leiate probleemi korral abi!
- >** Siin palutakse teil midagi teha.

## 4. Käsitsemine

NB

Desinfitseerige mullisüsteemi enne esmakordset kasutamist ja seejärel iga kümne vanniskäigu järel, ent vähemalt kord kuus ning pärast pikemaids seisuaegu.

### 4.1 Mullivanni sisselülitamine

NB

Lülitage mullivann pärast kasutamist välja.

> Lülitage pealüliti sisse.

### 4.2 Mullivanni väljalülitamine

NB

Pärast vee väljalaskmist oodake vähemalt 10 minutit enne, kui mullivanni välja lülitate, et torustik saaks automaatselt veejääkidest tühjeneda.

- > Oodake, kuni vann on täielikult tühjendatud.
- > 2 minuti pärast käivitage õhu abil tühjendamise protsess.
- > Oodake tühjendusprotsessi lõpuni (u 4 minutit).
- > Lülitage pealüliti välja.



### 4.3 Õhuhüüside sisse-/väljalülitamine

- > Vajutage klahvi „Õhk“.
- Õhusüsteem lülitatakse sisse/välja.

### 4.4 Õhu abil tühjendamise käivitamine käsitsi

Eeltingimus: vann on tühi.

- > Vajutage lühidalt klahvile „Õhk“.

- Kontrolltuluke vilgub, õhu abil tühjendamise protsess on aktiveeritud.
- > Oodake tühjendusprotsessi lõpuni (u 4 minutit).

### **? Käivitasite õhu abil tühjendamise protsessi ja tahate seda katkestada.**

- > Vajutage uuesti lühidalt klahvile „Õhk“.

## **5. Puhastamine ja hooldus**

**NB**

Abrasiivsed, tugevad või valed puhastusvahendid võivad pealispinda kahjustada ja põhjustada värvimuutust.

- > Kasutage Duraviti poolt soovitatud puhastusaineid (vt tabel 1/tabel 2) ja pehmet puhastuslappi.

Pihustusudu võib tungida väikestesse avaustesse ja vahedesse ning pindasid kahjustada.

- > Pihustage puhastusainet puhastuslapile ja mitte otse tootele.

Liiga pikkade puhastusintervallide tõttu võib tekkida raskesti eemaldatav mustus.

- > Puhastage regulaarselt või kohe, kui pinnad on määrdunud.

Valest puhastamisest ja hooldusest tingitud reklamatsioonid ei ole garantiiga kaetud.

### **5.1 Akrüülist vannid**

**NB**

Silikooni sisaldavad hooldusvahendid võivad matiks värvitud pindadele jätta läikivaid jälgi.

- > Kasutage matiks värvitud pindade puhastamiseks silikoonisisalduseta puhastusaineid ja pehmet lappi (mitte liiga kõvasti nühkides).

Soovitused akrüüli puhastamise kohta			
Materjal/pealispind	Puhastusained	Puhastusvahendid	Puhastamine
Akrüül (igapäevane puhastamine)	Vesi	pehme puhastuslapp	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Puhastage pindu pehme niiske lapiga.</li> <li>&gt; Eemaldage raskesti eemaldatav mustus sooja vee ja soovitatud puhastusainega, kandes seda lapile.</li> <li>&gt; Pühkige niiskelt üle.</li> <li>&gt; Kuivatage pind pehme lapiga.</li> </ul>
Akrüül (tugev määrdumine)	neutraalne puhastusaine, nõudepesuvahend või seebilahus.	pehme puhastuslapp	
Värvitud akrüül (igapäevane puhastamine)	Vesi	pehme puhastuslapp (mitte kõvasti nühkides)	
Värvitud akrüül (tugev määrdumine)	neutraalne puhastusaine, nõudepesuvahend või seebilahus.	pehme puhastuslapp (mitte kõvasti nühkides)	
Vannikate	nõudepesuvahend	pehme puhastuslapp	
Juhtpaneel	Vesi	pehme puhastuslapp	
Äravoologarnituur	Vesi	pehme puhastuslapp	
Akrüül (hooldus ja remont)	Hoolduskomplekt (#790301) - ja remondikomplekt (#790302) akrüülist pealispindadelt kriimustuste ja pealispinnakahjustuste eemaldamiseks. <b>Ei sobi värvitud akrüülpindadele.</b>		

Tabel 1: Soovitused akrüüli puhastamise kohta

## 5.2 DuraSolidist vannid

NB

Valed puhastusvahendid ja kosmeetika võivad pealispinda kahjustada.

- > Kasutage Duraviti poolt soovitatud puhastusaineid (vt tabel 2).
- > Ärge kasutage kontsentreeritud happeid või leeliseid (nt naatriumhüdroksiidi, kaaliumhüdroksiidi lahused, „torusiil“).



- > Vältige vanni kokkupuudet atsetooniga. Kui see siiski juhtub, loputage vanni kohe puhta veega.
- > Vältige vanni kokkupuudet küünelakiga, huulepulgaga ja kõikide juuksevärvimisvahenditega. Taoliste ainete tekitatud kahjustused saab kõrvaldada ainult lihvimise teel.
- > Ärge kasutage kriipivaid ega kõvasid käsnu.

Soovitused DuraSolid A puhastamise kohta			
Materjal/pealispind	Puhastusained	Puhastusvahendid	Puhastamine
DuraSolid A (igapäevane puhastamine)	Vesi	pehme, niiske lapp või pehme švamm	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Puhastage pindu pehme niiske lapiga.</li> <li>&gt; Eemaldage raskesti eemaldatav mustus sooja vee ja soovitatud puhastusainega, kandes seda lapile.</li> </ul>
DuraSolid A (tugev määrdumine)	loputusvahend, äädikat sisaldav puhastusaine, küürimisemulsioon	Hõõruti, lapp või švamm	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Pühkige niiskelt üle.</li> <li>&gt; Kuivatage pind pehme lapiga.</li> </ul>

Tabel 2. Soovitused DuraSolid A puhastamise kohta

### 5.3 Mullisüsteemi desinfitseerimine



**ETTEVAATUST**

**Naatriumhüpokloriit on nahka ärritava toimega.**

- > Järgige desinfitseerimisvahendi ohutusjuhiseid.
- > ÄRGE kümmelge mullivanni desinfitseerimise ajal.
- > Tagage toimingu ajal ruumis hea ventilatsioon.

Desinfitseerige mullisüsteemi enne esmakordset kasutamist ja seejärel pärast igat kümnendat vannikäiku, ent vähemalt kord kuus ning pärast pikemaid seisuaegu.

- > Täitke vann veega.
- > Lisage vette tootja andmete kohaselt 2% naatriumhüpokloriit (u 15 ml).
- > Lülitage õhudüüsid 20-ks sekundiks sisse.
- > Jätke vesi 5 minutiks vanni.
- > Lülitage õhudüüsid uuesti 20 sekundiks sisse.
- > Laske vesi välja ja loputage vann ära.

- > Täitke vann uuesti veega.
- > Lülitage õhudüüsid 20-ks sekundiks sisse.
- > Laske vesi välja.
- > Oodake, kuni vann on täielikult tühjendatud.
  
- > 2 minuti pärast käivitage õhu abil tühjendamise protsess.
- > Oodake tühjendusprotsessi lõpuni (u 4 minutit).
- > Lülitage pealüliti välja.
- > Korra vajadusel protseduuri.

## 6. Abi probleemi korral

### ETTEVAATUST

Mullivanni tohivad remontida ainult väljaõppinud sanitaarseadmete või elektriseadmete paigaldajad.

Probleem	Võimalik põhjus	Probleemi kõrvaldamine
Vahu teke	Seep või šampoon vannivees.	Lülitage mullivann välja. Täitke vann puhta veega.
Mullisüsteem ei käivitu?	Pealüliti välja lülitatud.	Lülitage pealüliti sisse.
	Peakaitse välja lülitatud.	Lülitage peakaitse sisse.
	Rikkevoolulüliti (RCD) või automaatkaitse on vallandunud.	Lahutage vann vooluvõrgust. Kutsuge klienditeenindus.
Mootorimüra pärast vanni tühjendamist	Torustikku tühjendatakse veejääkidest.	
Helitugevust/kõla ei saa muuta.	Andmed ei ühildu.	Kontrollige üle, kas audioallikas toetab protokollit A2DP.

## 7. Tehnilised andmed

### 7.1 Tüübisilt

Tüübisildi leiate kasutusjuhendi tagaküljelt või mullivanni tehnilistest andmetest.

See toode on kooskõlas kõigi kehtivate ELi direktiividega.

DIN EN 12764, DIN EN 60335-2-60

## 7.2 Näitajad

Nimipinge	220 – 240 V ~ (AC)
Sagedus	76xxxxx xx x xx xx00: 50 Hz 76xxxxx xx x xx xx06: 60 Hz
Max nimivõimsus	vt tüübisilt
Kaitseliik	IP X5, kaitstud veejoa eest (kõigist suundadest)
Kaitseklass	1

## 7.3 Materjalid

Vann	sanitaarakrüül/DuraSolid A
Düüsid	valge messing / valge plastik
Juhtpaneel	roostevaba teras
Äravoolugarnituur	plastmass, kroomitud

## 7.4 Automaatne väljalülitusaeg

Mullisüsteem	20 minutit pärast aktiveerimist
--------------	---------------------------------

# Spis treści

<b>1. Ilustracje poglądowe</b> .....	<b>125</b>
1.1 Wyposażenie .....	125
1.2 Panel obsługi .....	125
<b>2. Dla Państwa bezpieczeństwa</b> .....	<b>126</b>
2.1 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem .....	126
2.2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.....	126
<b>3. Opis symboli</b> .....	<b>127</b>
<b>4. Obsługa</b> .....	<b>128</b>
4.1 Włączanie wanny z hydromasażem .....	128
4.2 Wyłączenie wanny z hydromasażem .....	128
4.3 Włączanie i wyłączenie dysz powietrznych.....	128
4.4 Ręczne włączanie przedmuchiwanie.....	128
<b>5. Czyszczenie i pielęgnacja</b> .....	<b>129</b>
5.1 Wanny akrylowe .....	129
5.2 Wanny z materiału DuraSolid.....	130
5.3 Dezynfekcja systemu hydromasażu .....	131
<b>6. Pomoc w przypadku problemów</b> .....	<b>132</b>
<b>7. Dane techniczne</b> .....	<b>133</b>
7.1 Tabliczka znamionowa .....	133
7.2 Parametry techniczne .....	133
7.3 Materiały.....	133
7.4 Czas automatycznego wyłączenia.....	133

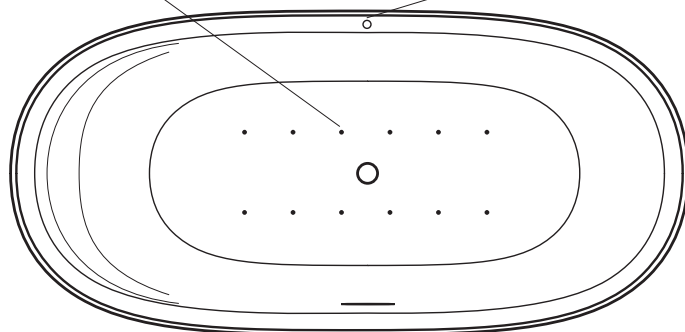
# 1. Ilustracje poglądowe

## 1.1 Wyposażenie

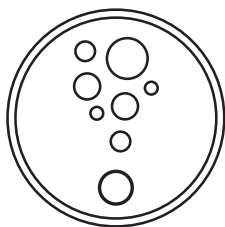


**Dysze powietrzne**  
12 dysz w dnie wanny

Panel obsługi



## 1.2 Panel obsługi



**Przycisk „Air”**  
Włączanie i wyłączenie  
dysz powietrznych

Uruchomić przycisk, naciskając go pośrodku.

## 2. Dla Państwa bezpieczeństwa

Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi ze szczególnym uwzględnieniem wskazówek dotyczących bezpieczeństwa – dzięki temu będą Państwo mogli przez wiele lat korzystać z naszego produktu.

Instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu i przekazać ją ewentualnemu nowemu właścicielowi.

Wszystkie dokumenty dotyczące produktu dostępne są w internecie na stronie [www.pro.duravit.pl](http://www.pro.duravit.pl).

### 2.1 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Wanna z hydromasażem przeznaczona jest wyłącznie do użytku prywatnego, w hotelach, domach itp., z wyłączeniem zastosowania medycznego. Użytkować można ją tylko wewnątrz budynku. Służy ona jedynie do kąpieli i po każdym użyciu należy ją opróżniać. Każde inne zastosowanie jest niezgodne z przeznaczeniem. Firma Duravit AG nie odpowiada za skutki użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem.

### 2.2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Prosimy o uważne przeczytanie poniższych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i stosowanie ich w praktyce!

**Aby uniknąć porażenia prądem, w pobliżu wanny nie należy używać urządzeń elektrycznych.**

- Należy się upewnić, że w pobliżu wanny z hydromasażem nie znajduje się żadne urządzenie elektryczne.

**Nigdy nie zakrywać kratki wentylacyjnej ani szczeliny powietrznej pomiędzy wanną a podłogą. Może to uszkodzić system hydromasażu.**

- Uważać, aby szczeliny wentylacyjne i szczelina powietrzna pomiędzy wanną a podłogą były odślonięte i nie były niczym zakryte.

**Niniejszy produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytkowania przez osoby dorosłe.**

- Dzieci i osoby, które nie posiadają wiedzy lub doświadczenia w obsłudze produktu lub których sprawność fizyczna lub sensoryczna jest ograniczona, mogą korzystać z produktu tylko po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznej obsługi lub pod nadzorem.
- Należy zadbać, aby dzieci nie używały produktu do zabawy.

**Przed każdą kąpielą należy sprawdzić, czy wanna z hydromasażem nie jest uszkodzona.**

- W razie stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń (zarysowań, pękniętych narożników...), nie wolno korzystać z wanny (również w celach kąpielowych).

**Nie zaleca się kąpieli podczas choroby.**

- Nie należy się kąpać, jeśli występują objawy grypy, infekcji grypowej lub choroby zakaźnej.
- W przypadku ograniczeń zdrowotnych, zwłaszcza takich jak: nieprawidłowe ciśnienie, skłonność do krwotoków, choroby serca i układu krążenia, ostre zapalenia lub infekcje, niskie lub wysokie ciśnienie, problemy z krążeniem, cukrzyca lub w czasie ciąży, należy skonsultować się z lekarzem przed skorzystaniem z basenu.
- W przypadku przyjmowania leków należy również zasięgnąć porady lekarza.
- Nie należy kąpać się po spożyciu alkoholu lub innych środków odurzających.
- Kąpiel nie jest także wskazana bezpośrednio po intensywnym wysiłku fizycznym.

**Zbyt długie kąpiele obciążają krążenie.**

- W chwili wystąpienia pierwszych oznak natychmiast wyjść z wanny.
- System hydromasażu wyłącza się automatycznie w 20 minut po uruchomieniu; dłuższe kąpiele nie są zalecane.

**Stosować tylko odpowiednie dodatki do kąpieli.**

- Należy używać tylko dodatków do kąpieli przystosowanych do wanien z hydromasażem.
- Używanie dodatków do kąpieli tworzących pianę nie jest zalecane z uwagi na nadmierne spienianie przez system hydromasażu.
- Nie zaleca się stosowania soli kąpielowych, kąpieli błotnych itp. z uwagi na możliwość tworzenia się osadów w systemie hydromasażu.

### 3. Opis symboli

Poniższe symbole ostrzegawcze zwracają uwagę na zagrożenia:



Opisuje niebezpieczną sytuację, która może prowadzić do lekkich obrażeń, jeżeli nie uda się jej uniknąć.



Opisuje szkody rzeczowe.

**Stosowane są następujące symbole:**

- i** Tu można znaleźć wskazówkę!
- ?** Tu znajdą Państwo pomoc w razie problemu!
- >** Należy wykonać określoną czynność.

## 4. Obsługa

### INFORMACJA

Zaleca się zdezynfekowanie systemu hydromasażu przed pierwszym użyciem, jak również co dziesiątą kąpiel, jednak nie rzadziej niż raz w miesiącu, oraz po dłuższych okresach przestoju urządzenia.

### 4.1 Włączanie wanny z hydromasażem

#### INFORMACJA

Po wyjściu z kąpeli wannę należy wyłączyć.

- > Włączyć wyłącznik główny.

### 4.2 Wyłączanie wanny z hydromasażem

#### INFORMACJA

Przed wyłączeniem wanny odczekać przynajmniej 10 minut od momentu spuszczenia wody w całości, aby resztki wody automatycznie spłynęły z rur.

- > Odczekać do momentu całkowitego opróżnienia wanny.
- > Po ok. 2 min rozpocznie się proces przedmuchiwania.
- > Odczekać do zakończenia procesu przedmuchiwania (ok. 4 min).
- > Wyłączyć wyłącznik główny.



### 4.3 Włączanie i wyłączanie dysz powietrznych

- > Wcisnąć przycisk „Air”.  
System powietrzny jest włączany lub wyłączany.

### 4.4 Ręczne włączanie przedmuchiwania

Warunek: wanna jest pusta

- > Nacisnąć krótko przycisk „Air”.



- Lampka kontrolna miga, proces przedmuchiwania jest aktywny.
- > Odczekać do zakończenia procesu przedmuchiwania (ok. 4 min).

### **? Użytkownik rozpoczął proces przedmuchiwania i chce go przerwać.**

- > Nacisnąć ponownie krótko przycisk „Air”.

## **5. Czyszczenie i pielęgnacja**

### **INFORMACJA**

Środki ściernie, agresywne lub nieprawidłowe środki czyszczące mogą uszkodzić powierzchnię i spowodować przebarwienia.

- > Stosować środki czyszczące zalecane przez Duravit (patrz tabela 1 / Tabela 2) i miękką ściereczkę do czyszczenia.

Rozpylona mgiełka może wnikać w najmniejsze otwory i szczeliny i uszkodzić powierzchnię.

- > Środek czyszczący nanosić na ściereczkę, nigdy bezpośrednio na produkt.

Zbyt długie interwały czyszczenia mogą doprowadzić do stwardnienia zabrudzeń.

- > Zabrudzone powierzchnie należy czyścić regularnie i natychmiast.

Uszkodzenia spowodowane nieprawidłowym czyszczeniem i pielęgnacją nie są objęte gwarancją.

### **5.1 Wanny akrylowe**

#### **INFORMACJA**

Produkty pielęgnacyjne zawierające silikon mogą prowadzić do powstania błyszczących śladów na matowych powierzchniach lakierowanych.

- > Do czyszczenia matowych powierzchni lakierowanych należy używać środków czyszczących niezawierających silikonu i miękkiej ściereczki (bez większego nacisku).

Zalecenia dotyczące czyszczenia akrylu			
Materiał / powierzchnia	Środki czyszczące	Sprzęt do czyszczenia	Czyszczenie
Akryl (czyszczenie codzienne)	Woda	miękką ściereczką	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Czyścić powierzchnię miękką, wilgotną ściereczką.</li> <li>&gt; Mocniej przylegające zabrudzenia usuwać ciepłą wodą i ściereczką spryskaną zalecanym środkiem czyszczącym.</li> <li>&gt; Następnie wytrzeć lekko wilgotną ściereczką.</li> <li>&gt; Osuszyć powierzchnię miękką ściereczką.</li> </ul>
Akryl (silniejsze zabrudzenia)	łagodny środek czyszczący, płyn do mycia naczyń lub woda z mydłem	miękką ściereczką	
Akryl lakierowany (czyszczenie codzienne)	Woda	miękką ściereczką (bez większego nacisku)	
Akryl lakierowany (silniejsze zabrudzenia)	łagodny środek czyszczący, płyn do mycia naczyń lub woda z mydłem	miękką ściereczką (bez większego nacisku)	
Obudowa wanny	płyn do mycia naczyń	miękką ściereczką	
Panel obsługi	Woda	miękką ściereczką	
Pokrywa odpływu	Woda	miękką ściereczką	
Akryl (pielęgnacja i naprawa)	zestaw pielęgnacyjny (#790301) i zestaw naprawczy (#790302) do powierzchni akrylowych do usuwania rys i uszkodzeń powierzchni <b>Nie nadaje się do lakierowanych powierzchni akrylowych.</b>		> Postępować zgodnie z instrukcjami dołączonymi do zestawu.

Tabela 1: Zalecenia dotyczące czyszczenia akrylu

## 5.2 Wanny z materiału DuraSolid

### INFORMACJA

Nieprawidłowe środki czyszczące i kosmetyki mogą spowodować uszkodzenia powierzchni.

- > Stosować środki czyszczące zalecane przez Duravit (patrz Tabela 2).
- > Nie używać skoncentrowanych kwasów ani zasad (np. ługu sodowego, ługu potasowego).

- wego, udrażniaczy do rur).
- > Unikać kontaktu z acetonem, w razie kontaktu niezwłocznie spłukać wannę czystą wodą.
  - > Unikać kontaktu z lakierem do paznokci, szminką i wszelkimi farbami do włosów. Zanieczyszczenia tego rodzaju można usunąć tylko poprzez szlifowanie.
  - > Nie używać drapiących ani twardych gąbek.

<b>Zalecenia dotyczące czyszczenia DuraSolid A</b>			
<b>Materiał / powierzchnia</b>	<b>Środki czyszczące</b>	<b>Sprzęt do czyszczenia</b>	<b>Czyszczenie</b>
DuraSolid A (czyszczenie codzienne)	Woda	miękka, wilgotna ściereczka lub miękka gąbka	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Czyścić powierzchnię miękką, wilgotną ściereczką.</li> <li>&gt; Mocniej przylegające zabrudzenia usuwać ciepłą wodą i ściereczką lub gąbką spryskaną zalecanym środkiem czyszczącym.</li> </ul>
DuraSolid A (silniejsze zabrudzenia)	płyn do mycia naczyń, środek czyszczący na bazie octu, mleczko do szorowania	gumka czyszcząca, ściereczka lub gąbka	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Następnie wytrzeć lekko wilgotną ściereczką.</li> <li>&gt; Osuszyć powierzchnię miękką ściereczką.</li> </ul>

Tabela 2: Zalecenia dotyczące czyszczenia DuraSolid A

### 5.3 Dezynfekcja systemu hydromasażu



**UWAGA**

**Podchloryn sodu działa drażniąco na skórę.**

- > Przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa stosowania środków dezynfekujących.
- > Podczas dezynfekcji kąpiel w wannie z hydromasażem jest ZABRONIONA.
- > W trakcie wykonywania tych czynności należy odpowiednio wietrzyć pomieszczenie.

Zaleca się zdezynfekowanie systemu hydromasażu przed pierwszym użyciem, jak również co dziesiątą kąpiel, jednak nie rzadziej niż raz w miesiącu, oraz po dłuższych okresach przestoju urządzenia.

- > Napełnić wannę wodą.
- > Do wody dodać 2-procentowy roztwór podchlorynu sodu zgodnie z zaleceniami producenta (ok. 15 ml).

- > Włączyć dysze powietrzne na 20 sekund.
- > Pozostawić na 5 minut wodę w wannie.
- > Ponownie włączyć dysze powietrzne na 20 sekund.
- > Wypuścić wodę i przepłukać wannę.
  
- > Napełnić ponownie wannę wodą.
- > Włączyć dysze powietrzne na 20 sekund.
- > Wypuścić wodę.
- > Odczekać do momentu całkowitego opróżnienia wanny.
  
- > Po ok. 2 min rozpocznie się proces przedmuchiwania.
- > Odczekać do zakończenia procesu przedmuchiwania (ok. 4 min).
- > Wyłączyć wyłącznik główny.
- > W razie potrzeby powtórzyć powyższe czynności.

## 6. Pomoc w przypadku problemów



**UWAGA**

Naprawy wanny z hydromasażem mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych monterów instalacji sanitarnych bądź elektryków.

Problem	Możliwa przyczyna	Usuwanie problemu
Tworzenie się piany	W wodzie kąpielowej obecne jest mydło lub szampon.	Wyłączyć hydromasaż. Napełnić wannę świeżą wodą.
Hydromasaż nie uruchamia się?	Wyłącznik główny jest wyłączony.	Włączyć wyłącznik główny.
	Bezpiecznik główny jest wyłączony.	Włączyć bezpiecznik główny.
	Zadziałanie wyłącznika różnicowoprądowego (RCD) lub zabezpieczenia automatycznego.	Odłączyć wannę od sieci elektrycznej. Wezwać serwis.
Dźwięk przypominający odgłos silnika po opróżnieniu wanny	Z rur usuwane są resztki wody.	
Nie można zmienić głośności lub barwy dźwięku.	Niezgodność danych.	Sprawdzić, czy źródło dźwięku obsługuje protokół A2DP.

## 7. Dane techniczne

### 7.1 Tabliczka znamionowa

Tabliczka znamionowa znajduje się z tyłu instrukcji obsługi lub w części technicznej wanny.

Niniejszy produkt jest zgodny ze wszystkimi właściwymi dyrektywami UE.  
DIN EN 12764, DIN EN 60335-2-60

### 7.2 Parametry techniczne

Napięcie znamionowe	220 - 240 V ~ (AC)
Częstotliwość	76xxxxx xx x xx xx00: 50 Hz
	76xxxxx xx x xx xx06: 60 Hz
Maks. moc znamionowa	patrz tabliczka znamionowa
Stopień ochrony	IP X5 ochrona przed strumieniem wody (ze wszystkich kierunków)
Klasa ochrony	1

### 7.3 Materiały

Wanna	akryl sanitarny / DuraSolid A
Dysze	mosiądz, białe / tworzywo sztuczne, białe
Elementy obsługi	stal nierdzewna
Pokrywa odpływu	tworzywo sztuczne, chromowane

### 7.4 Czas automatycznego wyłączenia

System hydromasażu	20 minut po aktywacji
--------------------	-----------------------

# Содержание

<b>1. Обзорные схемы .....</b>	<b>135</b>
1.1 Оборудование .....	135
1.2 Элемент управления .....	135
<b>2. Для вашей безопасности .....</b>	<b>136</b>
2.1 Применение по назначению .....	136
2.2 Указания по технике безопасности.....	136
<b>3. Условные обозначения .....</b>	<b>137</b>
<b>4. Управление .....</b>	<b>138</b>
4.1 Включение гидромассажной ванны .....	138
4.2 Выключение гидромассажной ванны.....	138
4.3 Включение/выключение воздушных форсунок .....	138
4.4 Включение процесса продувки вручную .....	139
<b>5. Чистка и уход.....</b>	<b>139</b>
5.1 Ванны из акрила .....	139
5.2 Ванны из DuraSolid.....	141
5.3 Дезинфекция гидромассажной ванны .....	141
<b>6. Помощь в случае возникновения проблемы .....</b>	<b>142</b>
<b>7. Технические характеристики .....</b>	<b>143</b>
7.1 Заводская табличка.....	143
7.2 Параметры.....	143
7.3 Материалы.....	144
7.4 Время автоматического отключения.....	144

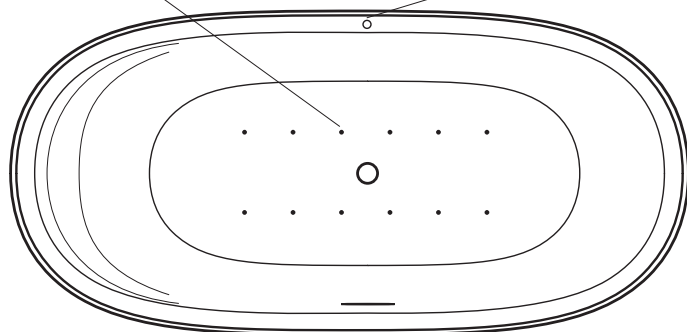
# 1. Обзорные схемы

## 1.1 Оборудование

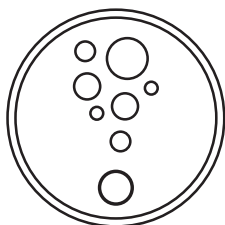


**Воздушные форсунки**  
12 форсунок на дне  
ванны

Элемент управления



## 1.2 Элемент управления



**Кнопка «Воздух»**  
Включение/выключение  
воздушных  
форсунок

Кнопка нажимается посередине.

## 2. Для вашей безопасности

Чтобы иметь возможность на протяжении многих лет радоваться нашим изделиям, пожалуйста, внимательно прочитайте данное руководство по эксплуатации и обратите особое внимание на указания по технике безопасности.

Бережно храните это руководство по эксплуатации и при необходимости передайте его новому владельцу.

Вся документация по изделиям доступна для скачивания на сайте [www.pro.duravit.com](http://www.pro.duravit.com).

### 2.1 Применение по назначению

Гидромассажная ванна предназначена исключительно для частного применения: в гостиницах, пансионатах и т. п. Использование в медицинских целях запрещается. Допускается использование ванны только внутри помещений. Она предназначена только для купания и после каждого использования необходимо спускать воду.

Любое другое применение не является применением по назначению. Компания Duravit AG не несет ответственности за последствия применения не по назначению.

### 2.2 Указания по технике безопасности

Внимательно прочитайте и тщательно соблюдайте следующие указания по технике безопасности!

**Во избежание возможного поражения током уберите электроприборы.**

- Удостоверьтесь в том, что вблизи гидромассажной ванны отсутствуют электрические приборы.

**Вентиляционные решетки и воздушный зазор между ванной и полом всегда держать открытыми. Гидромассажная система может быть повреждена.**

- Следите за тем, чтобы вентиляционные решетки и воздушный зазор между ванной и полом всегда оставались открытыми и не были ничем заслонены.

**Данным изделием могут пользоваться только взрослые.**

- Дети и лица, имеющие мало опыта в обращении с этим изделием, а также те, кто имеет ограничения в чувствительности или восприимчивости, могут использовать изделие только после инструктажа о том, как безопасно использовать изделие, либо под присмотром.
- Исключите возможность игры детей с изделием.



**Перед каждым использованием проверяйте, не повреждена ли гидромассажная ванна.**

- При обнаружении каких-либо неисправностей (трещины, сколотые углы...) использование гидромассажной ванны запрещено (даже для купания).

**Принимать ванну можно только в абсолютно здоровом состоянии.**

- Не используйте ванну при наличии симптомов гриппа, при острых респираторных заболеваниях или заразных болезнях.
- При наличии ограничений по здоровью, прежде всего, нарушений артериального давления, склонности к кровотечениям, болезнях сердца и заболевании вен, острых воспалениях или инфекциях, низком или высоком артериальном давлении, болезнях, связанных с нарушением кровообращения, диабете или беременности, необходимо предварительно проконсультироваться у врача.
- При приеме медикаментов необходимо предварительно проконсультироваться у врача.
- Не принимайте ванну в алкогольном или наркотическом состоянии.
- Не принимайте ванну сразу после сильных физических нагрузок.

**Слишком длительные приемы ванны дают нагрузку на сердечно-сосудистую систему.**

- Незамедлительно покиньте гидромассажную ванну при первых признаках перегрузки.
- Гидромассажная система выключается автоматически через 20 минут после включения, более длительное время приема ванны не рекомендуется.

**Используйте только разрешенные добавки для ванн.**

- Используйте добавки только для гидромассажных ванн.
- Применение пенящихся добавок для ванн не рекомендуется по причине образования пены гидромассажной системой.
- Применение солей для ванн, грязей и т.п. не рекомендуется в связи с возможными образованиями отложений в гидромассажной системе.

### 3. Условные обозначения

**Следующие предупреждающие знаки сообщают о возможной опасности:**



Описывает опасную ситуацию, которая может привести к легким травмам, если ее не предотвратить.



Описывает материальный ущерб.

**Используются следующие условные обозначения:**

- i** Здесь Вы найдете подсказку!
- ?** Здесь вы найдете помощь в случае возникновения проблемы!
- >** Это обозначение указывает на необходимость определенного действия.

## 4. Управление

### УВЕДОМЛЕНИЕ

Дезинфекцию гидромассажной системы следует проводить перед первым использованием, после десяти раз использования, а также не реже одного раза в месяц или после долгого простоя.

### 4.1 Включение гидромассажной ванны

#### УВЕДОМЛЕНИЕ

Выключайте гидромассажную ванну после использования.

- > Включите главный выключатель.

### 4.2 Выключение гидромассажной ванны

#### УВЕДОМЛЕНИЕ

Перед выключением гидромассажной ванны подождите минимум 10 минут после спуска всей воды, чтобы остатки воды автоматически были удалены из трубопроводов.

- > Подождите до окончательного слива воды из ванной.
- > По истечении ок. 2 минут включается процесс продувки.
- > Подождите, пока процесс продувки не завершится (ок. 4 минут).
- > Выключите главный выключатель.



### 4.3 Включение/выключение воздушных форсунок

- > Нажмите кнопку «Воздух».

Включится/выключится воздушная система.

## 4.4 Включение процесса продувки вручную

Условие: Ванна пуста

> Нажмите кратко кнопку «Воздух».

Контрольная лампочка мигает, процесс продувки активирован.

> Подождите, пока процесс продувки не завершится (ок. 4 минут).

**? Вы включили процесс продувки и хотите его отменить.**

> Нажмите снова кратко кнопку «Воздух».

## 5. Чистка и уход

### УВЕДОМЛЕНИЕ

Абразивные, агрессивные и неправильно подобранные чистящие средства могут повреждать поверхность и приводить к изменению цвета.

> Используйте только рекомендованные компанией Duravit чистящие средства (см. таблицу 1/таблицу 2), а также мягкую салфетку.

Брызги чистящего средства могут попадать в мельчайшие отверстия и щели и повреждать поверхность.

> Наносите аэрозольное чистящее средство на салфетку, а не на само изделие.

Слишком продолжительные интервалы очистки могут приводить к появлению трудноустраняемых загрязнений.

> В случае загрязнения поверхности выполняйте очистку регулярно и незамедлительно.

Рекламации, возникшие в результате неправильной чистки и ухода, исключаются из гарантии.

### 5.1 Ванны из акрила

#### УВЕДОМЛЕНИЕ

Содержащие силикон средства по уходу могут приводить к появлению глянцевых следов на матовых лакированных поверхностях.

- > Для очистки матовых лакированных поверхностей используйте не содержащие силикона чистящие средства и мягкую салфетку (без сильного надавливания).

<b>Рекомендации по очистке, акрил</b>			
<b>Материал/поверхность</b>	<b>Чистящее средство</b>	<b>Принадлежности для очистки</b>	<b>Чистка</b>
Акрил (ежедневная очистка)	вода	Мягкая салфетка для очистки	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Производите чистку поверхности мягкой влажной салфеткой.</li> <li>&gt; Удаляйте сильные загрязнения с помощью теплой воды и рекомендованного чистящего средства, наносимого на салфетку.</li> <li>&gt; После это протрите влажной салфеткой.</li> <li>&gt; Насухо протрите поверхность мягкой салфеткой.</li> </ul>
Акрил (сильное загрязнение)	Мягкое чистящее средство, средство для мытья посуды или мыльный раствор.	Мягкая салфетка для очистки	
Акрил, покрытый лаком (ежедневная очистка)	вода	Мягкая салфетка для очистки (без сильного надавливания)	
Акрил, покрытый лаком (сильное загрязнение)	Мягкое чистящее средство, средство для мытья посуды или мыльный раствор.	Мягкая салфетка для очистки (без сильного надавливания)	
Боковые панели для ванны	Средство для мытья посуды	Мягкая салфетка для очистки	
Элемент управления	вода	Мягкая салфетка для очистки	
Крышка слива	вода	Мягкая салфетка для очистки	
Акрил (уход и ремонт)	<p>Набор для ухода (#790301) и набор для ремонта (#790302) акриловых поверхностей для устранения царапин и других повреждений поверхности.</p> <p><b>Не подходит для покрытых лаком акриловых поверхностей.</b></p>		<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Принимать во внимание входящее в комплект набора руководство.</li> </ul>

Таблица 1: Рекомендации по очистке, акрил

## 5.2 Ванны из DuraSolid

### УВЕДОМЛЕНИЕ

Неправильно подобранные чистящие и косметические средства могут приводить к повреждениям поверхности.

- > Используйте только рекомендованные компанией Duravit чистящие средства (см. Таблицу 2).
- > Не используйте концентрированные кислотные и щелочные растворы (например, раствор едкого натра / калия, растворы для чистки стока).
- > Избегайте контакта с ацетоном, промойте незамедлительно ванну чистой водой в случае контакта.
- > Избегайте контакта с лаком для ногтей, губной помадой и любыми красками для волос. Загрязнения такого рода могут быть удалены только путем шлифования.
- > Не используйте жесткие или царапающие губки.

Рекомендации по очистке, DuraSolid A			
Материал/поверхность	Чистящее средство	Принадлежности для очистки	Чистка
DuraSolid A (ежедневная очистка)	вода	Мягкая влажная салфетка или мягкая губка	<ul style="list-style-type: none"><li>&gt; Производите чистку поверхности мягкой влажной салфеткой.</li><li>&gt; Удаляйте сильные загрязнения с помощью теплой воды и рекомендованного чистящего средства, наносимого на салфетку/губку.</li></ul>
DuraSolid A (сильные загрязнения)	Средство для мытья посуды, чистящее средство с содержанием уксуса, жидкое чистящее средство	Губка-ластик, салфетка или губка	<ul style="list-style-type: none"><li>&gt; После это протрите влажной салфеткой.</li><li>&gt; Насухо протрите поверхность мягкой салфеткой.</li></ul>

Таблица 2: Рекомендации по очистке, DuraSolid A

## 5.3 Дезинфекция гидромассажной ванны



### ВНИМАНИЕ

**Отбеливатели на основе хлора раздражают кожу.**

- > Соблюдайте указания по технике безопасности при обращении с дезинфициру-

ющим средством.

- > Во время дезинфекции в ванне НЕ купаться.
- > Позаботьтесь о хорошем проветривании помещения во время дезинфекции.

Дезинфекцию гидромассажной системы следует проводить перед первым использованием, после десяти раз использования, а также не реже одного раза в месяц или после долгого простоя.

- > Наполните ванну водой.
- > Добавьте 2%-ный хлорсодержащий отбеливатель в воду согласно указаниям производителя (ок. 15 мл).
- > Включите воздушные форсунки на 20 с.
- > В течение 5 минут дайте успокоиться воде в ванне.
- > Включите снова воздушные форсунки на 20 с.
- > Спустите воду и сполосните ванну.
- > Снова наполните ванну водой.
- > Включите воздушные форсунки на 20 с.
- > Спустите воду.
- > Подождите до окончательного слива воды из ванной.
- > По истечении ок. 2 минут включается процесс продувки.
- > Подождите, пока процесс продувки не завершится (ок. 4 минут).
- > Выключите главный выключатель.
- > Повторите процесс при необходимости.

## 6. Помощь в случае возникновения проблемы



Ремонт гидромассажной ванны должен выполняться профессиональными сантехниками и электриками.

Проблема	Возможная причина	Устранение проблемы
Образование пены	Мыло или шампунь в воде для купания.	Выключите гидромассажную систему. Наполните ванну свежей водой.
Гидромассажная система не запускается?	Главный выключатель выключен.	Включите главный выключатель.
	Главный предохранитель выключен.	Включите главный предохранитель.
	Сработал автоматический предохранительный выключатель (RCD) или защитный автомат.	Отсоедините ванну от электросети. Свяжитесь с сервисным центром.
Шум мотора после спуска воды	Остатки воды автоматически удаляются из трубопроводов.	
Громкость звука/звук не меняется.	Данные не совместимы.	Проверьте, поддерживает ли аудиоисточник протокол A2DP.

## 7. Технические характеристики

### 7.1 Заводская табличка

Заводская табличка находится на обратной стороне руководства по эксплуатации или в технической части гидромассажной ванны.

Данное изделие отвечает всем соответствующим директивам ЕС.

DIN EN 12764, DIN EN 60335-2-60

### 7.2 Параметры

Номинальное напряжение 220 - 240 В ~ (переменного тока)

Частота 76xxxxx xx x xx xx00: 50 Гц

76xxxxx xx x xx xx06: 60 Гц

Макс. номинальная мощность см. заводскую табличку

Тип защиты IP X5,

Класс защиты	защита от струй воды (со всех направлений) 1
--------------	---

### **7.3 Материалы**

Ванна	санитарно-гигиенический акрил / DuraSolid A
Форсунки	латунь, белого цвета / пластмасса, белого цвета
Элементы управления	нержавеющая сталь
Крышка слива	пластмасса, хромированная

### **7.4 Время автоматического отключения**

Гидромассажная система	через 20 минут после включения
------------------------	--------------------------------









**Duravit AG**  
Werderstr. 36  
78132 Hornberg  
Germany  
Phone +49 7833 70 0  
Fax +49 7833 70 289  
info@duravit.com  
www.duravit.com

